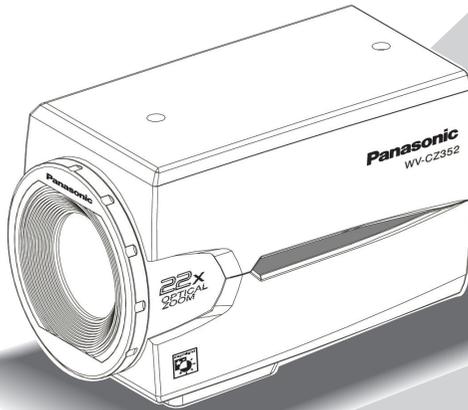


# Panasonic

## Colour CCTV Camera Operating Instructions

Model No. **WV-CZ352**



Before attempting to connect or operate this product,  
please read these instructions carefully and save this manual for future use.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

РУССКИЙ

# ENGLISH VERSION

**Please read the label of the bottom before connecting or operating this camera.**



The lightning flash with arrow-head symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of un-insulated “dangerous voltage” within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to the human body.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

We declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates is in conformity with the standards or other normative documents following the provisions of Directives EEC/73/23 and EEC/89/336.

Wij verklaren als enige aansprakelijke, dat het product waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de volgende normen of andere normatieve documenten, overeenkomstig de bepalingen van Richtlijnen 73/23/EEC en 89/336/EEC.

Vi erklærer os eneansvarlige for, at dette produkt, som denne deklARATION omhandler, er i overensstemmelse med standarder eller andre normative dokumenter i følge bestemmelserne i direktivene 73/23/EEC og 89/336/EEC.

Vi deklarerar härmed vårt fulla ansvar för att den produkt till vilken denna deklARATION hänvisar är i överensstämmelse med standarddokument, eller andra normativa dokument som framställs i EEC-direktiv nr. 73/23 och 89/336.

Ilmoitamme yksinomaisella vastuullamme, että tuote, jota tämä ilmoitus koskee, noudattaa seuraavia standardeja tai muita ohjeellisia asiakirjoja, jotka noudattavat direktiivien 73/23/EEC ja 89/336/EEC säädöksiä.

Vi erklærer oss alene ansvarlige for at produktet som denne erklæringen gjelder for, er i overensstemmelse med følgende normer eller andre normgivende dokumenter som følger bestemmelsene i direktivene 73/23/ EEC og 89/336/EEC.

The serial number of this product may be found on the rear of the unit. You should note the serial number of this unit in the space provided and retain this book as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

## **Warning:**

To prevent fire or electric shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not use near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the points where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-overs.



- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

## LIMITATION OF LIABILITY

THIS PUBLICATION IS PROVIDED "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE, OR NON-INFRINGEMENT OF THE THIRD PARTY'S RIGHT.

THIS PUBLICATION COULD INCLUDE TECHNICAL INACCURACIES OR TYPOGRAPHICAL ERRORS. CHANGES ARE ADDED TO THE INFORMATION HEREIN, AT ANY TIME, FOR THE IMPROVEMENTS OF THIS PUBLICATION AND/OR THE CORRESPONDING PRODUCT(S).

## DISCLAIMER OF WARRANTY

**IN NO EVENT SHALL MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD. BE LIABLE TO ANY PARTY OR REASONABLE MAINTENANCE OF THE PRODUCT, FOR THE CASES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO BELOW:**

- (1) ANY DAMAGE AND LOSS, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, DIRECT OR INDIRECT, SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR EXEMPLARY, ARISING OUT OF OR RELATING TO THE PRODUCT;
- (2) PERSONAL INJURY OR ANY DAMAGE CAUSED BY INAPPROPRIATE USE OR NEGLIGENCE OPERATION OF THE USER;
- (3) UNAUTHORIZED DISASSEMBLE, REPAIR OR MODIFICATION OF THE PRODUCT BY THE USER;
- (4) ANY PROBLEM, CONSEQUENTIAL INCONVENIENCE, OR LOSS OR DAMAGE, ARISING OUT OF THE SYSTEM COMBINED BY THE DEVICES OF THIRD PARTY;
- (5) INCONVENIENCE OR ANY LOSS ARISING WHEN IMAGES ARE NOT DISPLAYED, DUE TO ANY REASON OR CAUSE INCLUDING ANY FAILURE OR PROBLEM OF THE PRODUCT;
- (6) ANY CLAIM OR ACTION FOR DAMAGES, BROUGHT BY ANY PERSON OR ORGANIZATION BEING PHOTOGENIC SUBJECT, DUE TO VIOLATION OF PRIVACY WITH THE RESULT OF THAT SURVEILLANCE-CAMERAS PICTURE, INCLUDING SAVED DATA, FOR SOME REASON, BECOMES PUBLIC OR IS USED FOR THE PURPOSE OTHER THAN SURVEILLANCE.

# CONTENTS

<b>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	<b>3</b>
<b>LIMITATION OF LIABILITY</b> .....	<b>4</b>
<b>DISCLAIMER OF WARRANTY</b> .....	<b>4</b>
<b>CONTENTS</b> .....	<b>5</b>
<b>PREFACE</b> .....	<b>6</b>
<b>FEATURES</b> .....	<b>6</b>
<b>PRECAUTIONS</b> .....	<b>7</b>
<b>MAJOR OPERATING CONSTRUCTION AND THEIR FUNCTIONS</b> .....	<b>9</b>
<b>CAMERA INSTALLATION</b> .....	<b>10</b>
<b>CONNECTIONS</b> .....	<b>10</b>
<b>SETTING PROCEDURE</b> .....	<b>14</b>
■ Camera Setting .....	<b>15</b>
■ Preset Position Setting .....	<b>23</b>
■ Special Setting .....	<b>26</b>
■ Communication Setting .....	<b>27</b>
■ Password Lock Setting .....	<b>28</b>
<b>SPECIFICATIONS</b> .....	<b>30</b>
<b>STANDARD ACCESSORIES</b> .....	<b>30</b>

# PREFACE

Panasonic presents highly advanced CCTV technology that meets the demands of new and ever-changing applications.

This high-performance colour camera is as a video surveillance device.

The camera incorporates Super Digital Signal Processor, 22x zoom lens and RS485 in a compact enclosure.

A newly developed 1/4-type {1/4"} CCD is employed for use under extremely low light conditions:

0.06 lx for Black & White and 1 lx for colour.

It also assures clear display of pictures in which bright and dark objects coexist without mutual interference thanks to Super DSP. Setup menus allow the camera to fulfill surveillance tasks by such means as Motion Detector, and Privacy Zones.

# FEATURES

- High quality picture of 752 x 582 pixels
- Minimum illumination of 1 lx for colour
- Minimum illumination of 0.06 lx for Day/Night mode
- Privacy zone feature enables users to veil unwanted zones.
- Protocol adaptability to Panasonic's protocol
- Auto Day/Night mode enables the camera to switch between C/L and B/W in response to input lights
- Reduction in minimum illuminance to 0.03 lx in the Day/Night mode thanks to PIX SENS UP
- Built-in digital motion detector and alarm outputs
- Up to 64 preset positions
- Sync selectable from among internal and VD2
- Automatic gain control circuit
- Image hold
- Digital noise reduction effect
- Setting change executable only by authorized personnel thanks to the password lock function
- Enhanced horizontal resolution by resolution setting

# PRECAUTIONS

## **1. Do not attempt to disassemble the camera.**

To prevent electric shock, do not remove screws or covers.  
There are no user-serviceable parts inside.  
Ask qualified service personnel for servicing.

## **2. Handle the camera with care.**

Do not misuse the camera. Avoid striking, shaking, etc.  
The camera could be damaged by improper handling or storage.

## **3. Do not expose the camera to rain or moisture, nor try to operate it in wet areas.**

This product is designed for indoor use or locations where it is protected from rain and moisture.  
Turn the power off immediately and ask qualified service personnel for servicing.  
Moisture can damage the camera and also create the danger of electric shock.

## **4. Do not use strong or abrasive detergents when cleaning the camera body.**

Use a dry cloth to clean the camera when it is dirty.  
When the dirt is hard to remove, use a mild detergent and wipe gently.  
Afterwards, wipe off the remaining detergent with a dry cloth.

## **5. Never aim the camera at the sun.**

Whether or not the camera is in use, never aim it at the sun or other extremely bright objects. Otherwise, blooming or smear may be caused.

## **6. Never aim the camera at strong light sources for an extended period of time.**

A light source such as a spot light causes burn-in on the display screen. Failure to observe this may cause the image to become discoloured due to deterioration of the colour filter in the CCD.

## **7. Do not operate the camera beyond the specified temperature, humidity or power source ratings.**

Do not use the camera in an extreme environment where high temperature or high humidity exists. Do not place the camera near heat sources such as radiators, stoves or other units that produce heat.

Use the camera under conditions where temperature is between  $-10^{\circ}\text{C}$  -  $+50^{\circ}\text{C}$   $\{14^{\circ}\text{F}$  -  $122^{\circ}\text{F}\}$ , preferably  $+40^{\circ}\text{C}$   $\{104^{\circ}\text{F}\}$ , and humidity is below 90 %.

The input power source is 9 V DC - 15 V DC.

## **8. Do not install the camera near the air outlet of an air conditioner.**

The lens may become cloudy due to condensation if the camera is used under the following conditions.

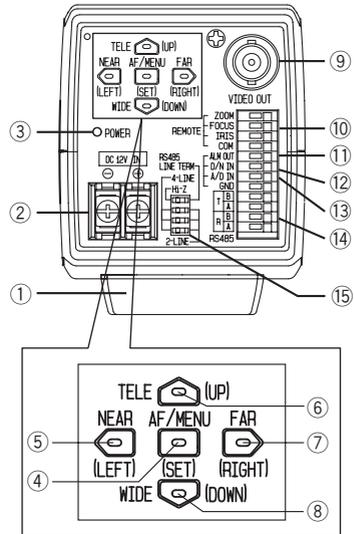
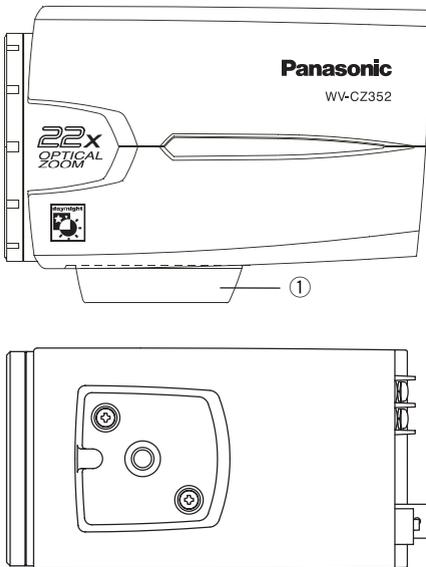
- Rapid temperature fluctuations by switching the air conditioner on and off.
- Rapid temperature fluctuations due to frequent door opening and closing.
- Do not use in an environment where eyeglasses become foggy.
- Do not use in a room filled with cigarette smoke or dust.

If the lens becomes cloudy due to condensation, wipe all moist surfaces with a soft cloth.

## **9. Consumables.**

Parts having contacts such as the lens-drive motors, inside the camera are subject to wear with time. Please ask the nearest service centre about replacement and maintenance of such parts.

# MAJOR OPERATING CONSTRUCTION AND THEIR FUNCTIONS



- ① **Camera Mounting Adapter**  
Mounts the camera onto a mounting bracket.
- ② **DC Input Terminal**  
Supply 12 V DC from an external power source.
- ③ **Power Indicator (POWER)**
- ④ **Set Button((SET) AF/MENU)**  
Activates an item selected in the SETUP menu.  
This button is used to activate the Auto Focus function.
- ⑤ **Left Button((LEFT) NEAR)**  
Moves the cursor to the left, selects the mode and adjusts some levels.  
Moves the focus to NEAR.
- ⑥ **Up Button((UP) TELE)**  
Moves the cursor upward and selects items.  
Moves the zoom to TELE.
- ⑦ **Right Button((RIGHT) FAR)**  
Moves the cursor to the right, selects the mode and adjusts some levels.  
Moves the focus to FAR.
- ⑧ **Down Button((DOWN) WIDE)**  
Moves the cursor downward and selects items.

- ⑨ **Video Output Connector**  
Connects the VIDEO IN connector of the monitor.
- ⑩ **Lens Control Terminal**  
Controls the Zoom, Focus and Iris of the lens.
- ⑪ **Alarm Output Terminal (ALM OUT)**  
Connects to the alarm input connector (terminal) of an external device. When the camera detects motion, the alarm output signal is supplied to the connected external device(Open collector output: 16 V DC, 100 mA max).
- ⑫ **Day/Night Input Terminal (D/N IN)**  
This terminal is used for connecting the camera to an external day/night detecting sensor.
- ⑬ **A/D Control Input Terminal (A/D IN)**  
Controls the camera by the voltage.
- ⑭ **RS485 Data In/Output Terminal**  
These terminals are used for RS485 site communication. Connect RS485 cables to these terminals.
- ⑮ **RS485 2Wire/4Wire-Term Select Switch**  
Terminates the RS485 and selects either half duplex or full duplex.

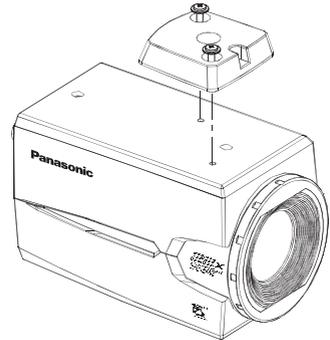
# CAMERA INSTALLATION

## ● Mounting from the top

Remove the Camera Mounting Adapter from the bottom of the camera by removing the two fixing screws. Attach the Camera Mounting Adapter to the top as shown in the figure, then mount the camera on the mounting bracket.

### Cautions:

- Be sure to use two original fixing screws for the mounting adapter.
- Longer screws may damage the inner components. Or shorter screws may cause the camera drop.

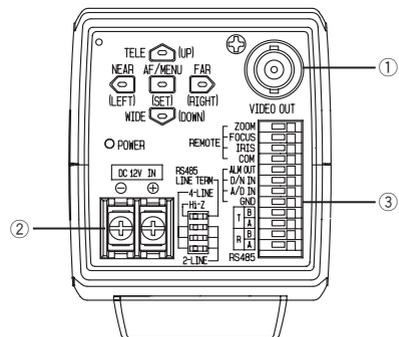


# CONNECTIONS

**Caution:** The following connections should be made by qualified service personnel or system installers in accordance with all local codes.

## ① Video Cable

Type of coaxial cable		RG-59/U (3C-2V)	RG-6U (5C-2V)	RG-11/U (7C-2V)	RG-15/U (10C-2V)
Recommended maximum cable length	(m)	250	500	600	800
	(ft)	825	1 650	1 980	2 640



## ② Power Cable

Connect the power cord to the DC12 V IN terminal.

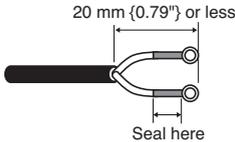
Resistance of copper wire [at 20 °C {68 °F}]

Copper wire size (AWG)		#24 (0.22 mm <sup>2</sup> )	#22 (0.33 mm <sup>2</sup> )	#20 (0.52 mm <sup>2</sup> )	#18 (0.83 mm <sup>2</sup> )
Resistance	Ω/m	0.078	0.050	0.03	0.018
	Ω/ft	0.026	0.017	0.010	0.006

- Calculation of the relation among the cable length, resistance, and power supply:  
 $9V DC \leq VA - 2(R \times 0.24 \times L) \leq 15V DC$   
 L: Cable length (m)  
 R: Resistance of copper wire ( $\Omega/m$ )  
 VA: DC output voltage of power supply unit

### Cable Preparation

Power cable (with sealing at the side of the camera)



### Cautions:

- Shrinking the cable-entry seal is a one-time procedure. Do not shrink the cable-entry seal until it has been ascertained that the unit is functioning.
- To prevent fire or electric shock hazard, use a UL listed cable (WV-1, style 1007) for the DC 12 V IN terminal.
- Do not mistake “+” and “-” when connecting the power cable to the DC 12 V IN terminal of the camera. It may cause trouble.
- This is not mobile equipment. Never feed the power from a battery source.
- Connect to 12 V DC class 2 power supply only.

## ③ Control Terminals

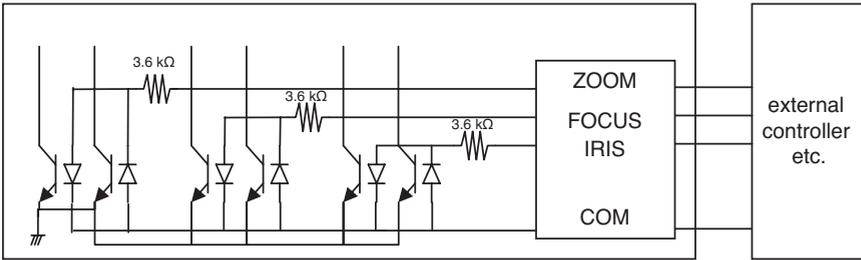
This is a cameral control terminal. Make correct connections according to the respective specifications.

	NAME	I/O	NOTICE
1	ZOOM (TELE: +, WIDE: -)	IN	TELE (+3 V~+15 V) WIDE (-3 V~-15 V)
2	FOCUS (NEAR: +, FAR: -)	IN	NEAR (+3 V~+15 V) FAR (-3 V~-15 V)
3	IRIS (OPEN: +, CLOSE:-)	IN	OPEN (+3 V~+15 V) CLOSE (-3 V~-15 V)
4	COM (For ZOOM, FOCUS, IRIS)		
5	ALARM	OUT	Open collector-output max.16 V DC 100 mA OFF (OPEN)/ON (0 V)
6	DAY/NIGHT	IN	Pulled up to 5.0 V DC OFF (open or 4 V DC-5 V DC)/ON (0V 0.2 mA)
7	A/D	IN	Pulled up to 3.3 V with 47 k $\Omega$ .
8	GND (For ALARM, DAY/NIGHT, A/D)		
9	RS485 T (B)	OUT	
10	RS485 T (A)	OUT	
11	RS485 R (B)	IN	
12	RS485 R (A)	IN	

### Lens Control Terminals

Control is possible from external equipment by changing ZOOM, FOCUS, and IRIS to “+” or “-”.

## Internal Connection Diagram



- \* If you use a lens control terminal, you should not use GND but the COM terminal.
- \* The COM terminal is used in common with ZOOM, FOCUS, and IRIS.
- \* To change the polarity of “+” or “-”, make a changeover with the SETUP MENU of ZOOM INVERSE or FOCUS INVERSE.

## Alarm Output Terminal

Connect an external device such as a buzzer or lamp to the ALM OUT terminal.

## DAY/NIGHT Input Terminal

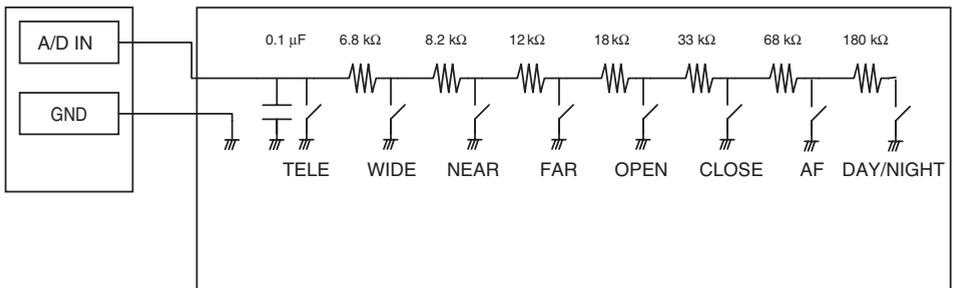
Connect an external sensor to the DAY/NIGHT IN terminal.

### Notes:

- Use a relay unit if the voltage or current of the connected device exceeds the rating.
- To validate the Day/Night function, set BW mode to EXT on the menu.

## A/D Control Input Terminal

This camera can be controlled through the A/D IN terminal by means of an analog voltage or a resistance shunt circuit specified below.



	ACTION	V-SW(V)		ACTION	V-SW(V)
1	TELE	0	6	CLOSE	2.0
2	WIDE	0.4	7	AF	2.4
3	NEAR	0.8	8	DAY/NIGHT	2.8
4	FAR	1.2	9	NONE	3.3
5	OPEN	1.6			

\* A/D IN terminal is pulled up to 3.3 V with 47 kΩ internally.

\* Since the A/D IN terminal can be affected by noise, the cable length should be limited to within 1.5 meters.

**Note:** The GND terminal comes in only one. If multiple GND lines are required, branches should be made outside the equipment.

### RS485 Setting

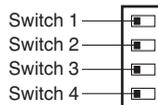
Follow the procedures as below.

1. Set RS485 2Wire/4Wire-term select switch to RS485 data input/output terminal for the furthest camera from the RS232C/RS485 converter and Hi-Z for the other camera.

	SW1	Function
Switch Position	Right	Termination ON
	Left	Hi-Z

2. Select protocol by sliding triple full duplex/half duplex selection switches simultaneously.

	SW2	SW3	SW4	Function
Switch Position	Right	Right	Right	Half duplex (2-line)
	Left	Left	Left	Full duplex (4-line)



**Notes:**

- Daisy chain connection is not available for full duplex.
- With a distant unit, communication may fail to be maintained because of a GND potential difference. In such a case, use the GND circuit in common, or use an RS isolator or the like available on general market.

**RS485 Terminals**

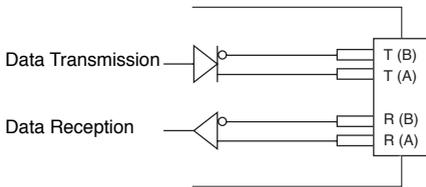
Control data is transmitted and received to and from other peripherals.

**Notes:**

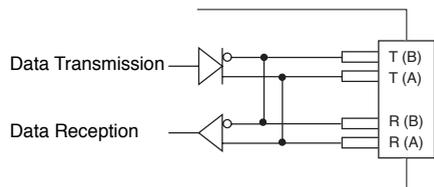
- Two twisted pairs cable
- Low impedance
- Wire gauge size is thicker than AWG#22 (0.33 mm<sup>2</sup>)

● **Internal Diagram**

<Full duplex>



<Half duplex>



# SETTING PROCEDURE

Hold down the SET button to open the SETUP menu.

```
** WV-CZ352 SETUP **  
CAMERA |  
PRESET POSITION |  
SPECIAL |  
COMMUNICATION |  
  
PASSWORD LOCK OFF |  
END
```

When the SET button is pressed for each item, each setting can be made.

Setting can not be made if ON setting has been made for PASSWORD LOCK. Setting should be carried out after PASSWORD LOCK has been canceled.

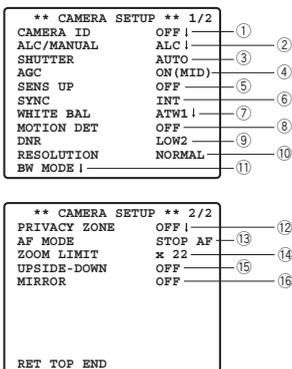
Refer to Page 29 in regard to the method of PASSWORD LOCK canceling.

- To close the menu from Camera Setup buttons, select END.
- If no operation is performed for 6 minutes, the menu becomes automatically closed.

## ■ Camera Setting

### ● To Display the Camera Setup Menu

Move the cursor to CAMERA , and press the SET button. The CAMERA SETUP menu appears.



### ① Camera Identification Setting (CAMERA ID)

You can use the camera identification (CAMERA ID) to assign a name to the camera. The camera ID consists of up to 16 alphanumeric characters. The camera ID display can be switched on or off on the monitor screen.

#### To edit the CAMERA ID

1. Move the cursor to CAMERA ID.
2. The cursor on the letter "O" is highlighted.
3. Move the cursor to the character you want to edit.
4. After selecting the character, press the SET button.  
The selected character appears in the editing area.
5. Repeat the steps above until all characters are edited.



#### To enter a blank space in the CAMERA ID

Move the cursor to SPACE and press the SET button.

#### To erase all characters in the editing area

Move the cursor to RESET and press the SET button. All characters in the editing area disappear.

## To determine the display position of the CAMERA ID

1. Move the cursor to POSI, and press the SET button.  
The display in the figure appears and the CAMERA ID is highlighted.
2. Move the CAMERA ID to the desired position.
3. Press the SET button to fix the position of the CAMERA ID.



## ② Light Control Setting (ALC/MANUAL)

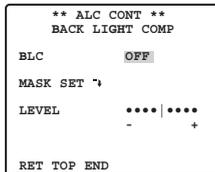
1. Move the cursor to ALC/MANUAL and select ALC or MANUAL. When you select ALC, backlight compensation ON or OFF can be set.

**Note:** The backlight compensation submenu associated with this menu is described separately and should be set up after installing the camera at the site and observing the actual site picture.

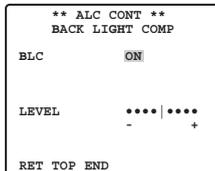
2. When MANUAL is selected, quit the setup menu. Press the OPEN or CLOSE button on the controller for iris adjustment.

**Note:** The camera menu cannot be used for iris control.

### (1) ALC Mode with BLC ON



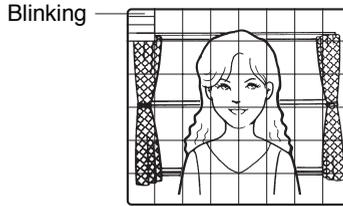
1. Press the SET button after selecting ALC. The ALC CONT menu appears.



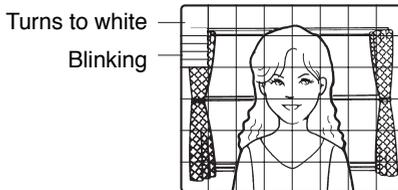
2. Move the cursor to the BLC parameter and select ON.
3. If you want to adjust the video output level, adjust the "I" cursor for LEVEL.

## (2) ALC Mode with BLC OFF

1. Move the cursor to BLC and select OFF. (When you select MANUAL, BLC is not available.) MASK SET appears on the menu.

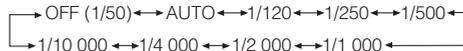


2. To mask an area where backlight is bright, move the cursor to the area and press the SET button. The mask turns white. Repeat this procedure to mask the desired areas.



3. To cancel a masked area, move the cursor to the area, and press the SET button. To delete all the masking area, press the RIGHT and LEFT buttons at the same time for more than 2 seconds.
4. After masking is completed, press the SET button more than 2 seconds. 48 mask areas on the monitor screen disappear and the ALC CONT menu appears.

## ③ Shutter Speed Setting (SHUTTER)



- In the AUTO mode, an object is clearly imaged under highlighted conditions by using the combination technology of iris and shutter functions.

**Note:** When the selected shutter speed caused flicker on condition that fluorescent lamps stay on, change this setting to "OFF".

## ④ Gain Control Setting (AGC)

Select ON (LOW), ON (MID), ON (HIGH) or OFF.

### Notes:

- Even if AGC is set to ON and if the noise reduction function is enabled, after images may be produced by shooting a moving object.
- For more information, refer to Digital Noise Reduction on page 20.

## ⑤ Electronic Sensitivity Enhancement (SENS UP)

The electronic sensitivity enhancement mode changes as follows:



- While the SENS UP function is selected, noise or spots may appear in the picture when the sensitivity of the camera is increased. This is a normal phenomenon.

## ⑥ Synchronization Setting (SYNC)

The priorities of SYNC modes are assigned as follows:

1. Multiplexed vertical drive (VD2)
2. Internal sync (INT)

**Note:** Whenever the vertical drive pulse (VD2) is supplied to the camera, the camera sync mode is automatically switched to the multiplexed vertical drive pulse (VD2) regardless of the selected sync mode.

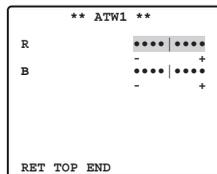
## ⑦ White Balance Setting (WHITE BAL)

### 1. Auto-Tracing White Balance Mode (ATW1/ ATW2)

The range of colour temperature is ATW1 2 600 K-6 000 K  
ATW2 2 000 K-6 000 K

\* ATW2 is suited to setting when a sodium lamp is used.

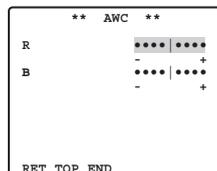
- (1) The white balance of the camera is automatically adjusted at ATW1 and ATW2.



- (2) For fine adjustment of ATW1/ATW2, press the SET button. The ATW1/ATW2 fine adjustment menu appears on the monitor screen.

### 2. Automatic White Balance Control Mode (AWC)

- (1) Select AWC → PUSH SET.
- (2) Press the SET button to start the white balance setup. PUSH SET is highlighted to indicate that white balance is being set.
- (3) PUSH SET returns to normal when balance setting is completed.
- (4) For fine adjustment of the AWC, move the cursor to AWC and press the SET button. The AWC fine adjustment menu appears on the monitor screen.





- Alarm signal will take approx. 0.2 seconds to reach the alarm terminal of the VTR after the camera detects the object.  
Because the alarm signal is multiplexed on the video signal, it may be mistakenly interpreted by other video equipment as a time code signal. Therefore, when this camera is not used in a Panasonic Intelligent CCTV System, select OFF to prevent the above from occurring.

### ⑨ Digital Noise Reduction Setting (DNR)

DNR may be used to improve quality under low light conditions.

There are 4 levels of DNR, which may be selected depending on local site conditions.

**LOW1:** DNR level is low. The after-image remains.

**LOW2:** DNR level is low. The after-image is reduced.

**HIGH1:** DNR level is high. The after-image remains.

**HIGH2:** DNR level is high. The after-image is reduced.

### ⑩ Resolution Setting (RESOLUTION)

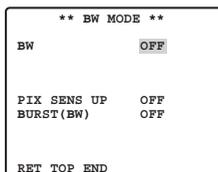
Move the cursor to RESOLUTION and select NORMAL or HIGH.

### ⑪ Black and White Mode Setting (BW MODE)

You can set up the BW mode on this menu.

#### BW Setting

1. Move the cursor to BW and select EXT, AUTO, ON or OFF.



**EXT:** Changes between the colour and B/W mode according to the D/N IN terminal.

**AUTO:** The camera selects the black and white mode if the picture is dark, or the colour mode if the picture is bright enough.

**ON:** The black and white mode is selected.

**OFF:** The colour mode is selected.

**Note:** At the time of EXT setup, the controller cannot be used for ON/OFF control.

2. When AUTO is selected, it becomes possible to set up the LEVEL DURATION TIME.

3. Select HIGH or LOW for the threshold level at which the camera automatically switches to BW or colour mode.

The illuminance shown below is based on the assumption that the camera is used in an area lit by halogen lamps, and that AGC on the menu is set to MID.

**HIGH:** approximately 6 lx

**LOW:** approximately 2.5 lx

**Note:** When near-infrared lamps are used, the image may be displayed out of focus and mode switching may not perform automatically.

#### 4. Move the “I” cursor to set DURATION TIME.

The camera determines whether to switch the mode when the time set for holding a picture motionless on the screen has elapsed.

**Available duration times:** (S) 10 s → 30 s → 60 s → 300 s (L)

#### PIX SENS UP Setting

Move the cursor to PIX SENS UP and move the cursor to select OFF or X2 AUTO.

**X2 AUTO:** Sensitivity will be automatically doubled at the maximum in the black and white mode.

**OFF:** Sensitivity will not be enhanced.

#### Notes:

- “X2 AUTO” is not available when AGC is set to OFF. “X2 AUTO” is automatically set to OFF.
- When the picture becomes stable, the luminance may change for a moment.

#### BURST (BW) Setting

Move the cursor to select ON or OFF.

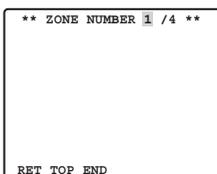
**ON:** The burst signal is supplied along with the black and white composite video.

**OFF:** The burst signal is not output.

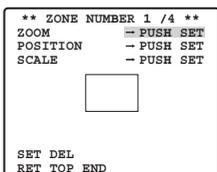
**Note:** It is recommended to select ON usually.

### ⑫ Privacy Zone Setting (PRIVACY ZONE)

Up to 4 unwanted zones can be masked on the monitor screen.



When the cursor is positioned on a numeral, the setup zone number is selected with the RIGHT, LEFT or SET button is pressed, the privacy zone mask setup screen is displayed.



### **Zoom/Focus**

Press the SET and then UP, DOWN, RIGHT or LEFT button to adjust the Zoom and Focus positions.

### **Position**

Press the SET and then UP, DOWN, RIGHT or LEFT button to set up the mask position of the privacy zone.

### **Scale**

Press the SET and then UP, DOWN, RIGHT or LEFT button to set up the mask size of the privacy zone. If there is the cursor in SET, press the SET button to reflect the contents of setup. If there is the cursor in DEL, press the SET button to delete the setup mask.

**Note:** If UPSIDE DOWN and MIRROR have been set up after the completion of privacy zone setup, there may be some displacement of the mask position.

## **⑬ Auto Focus Setting (AF MODE)**

**MANUAL:** In this mode, the AF mode activates when the SET button is pressed.

**STOP AF:** If STOP AF is selected following MANUAL, the AF mode activates during or after lens operation.

**AUTO:** If AUTO is selected following STOP AF, the AF mode activates when the illumination is changed.

### **Notes:**

- Long use in AUTO mode may shorten the service life of the lens drive.
- When the electronic sensitivity enhancement (SENS UP) is activated except in the x2 FIX or x2 AUTO mode, this function is automatically set to MANUAL.
- The auto focus lens may not function properly in the STOP AF and AUTO mode under the following conditions.
  1. Dirt or water on window glass.
  2. Low lighting or illumination.
  3. Bright objects or high intensity objects.
  4. Single colour object such as a white wall or fine felt
  5. No centre objects and sloping objects

## **⑭ Zoom Limit Setting (ZOOM LIMIT)**

A limitation is provided to prohibit the ZOOM operation in the direction of TELE, exceeding the preset value. Optical is available up to X22, and electronic zoom becomes available for higher levels.

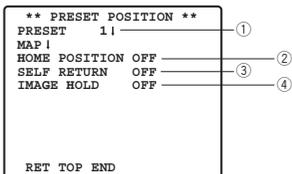
## **⑮ Upside-Down Setting (UPSIDE-DOWN)**

The video image is reversed upside down during ON setting.

## **⑯ Mirror Setting (MIRROR)**

The video image is reversed to the right and left during ON setting.

# ■ Preset Position Setting



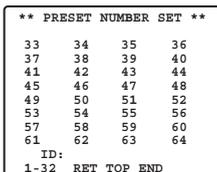
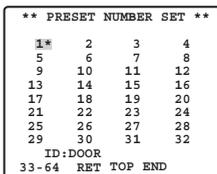
## ① Preset Menu Display

### 1. Displaying the preset menu directly

- (1) Move the cursor to PRESET 1  $\blacktriangledown$  and select the position number.
- (2) Press the SET button. The preset setting menu appears on the monitor screen.

### 2. Displaying the preset menu from the PRESET NUMBER SET menu

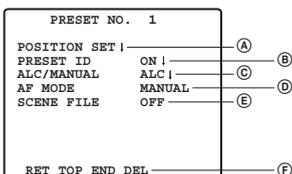
- (1) Move the cursor to MAP  $\blacktriangledown$  and press the SET button.  
The PRESET NUMBER SET menu appears on the monitor screen.



- (2) Move the cursor to the position number to be set and press the SET button.  
The preset setting menu appears on the monitor screen. To display any position number between 33 and 64, move the cursor to “33-64” in the lower left of the screen and press the SET button.

### Notes:

- The \* mark indicates that the position number has been preset.
- The character H refers to the home position.
- The second line from the bottom shows the preset ID corresponding to the selected number. “DOOR” next to “ID” in the example shown right is for preset position number 1.

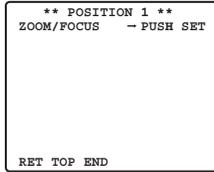


**Ⓐ Position Setting (POSITION SET)**

1. Move the cursor to **POSITION SET** on the preset setting menu and press the **SET** button.

The POSITION setting menu appears.

- (1) Move the cursor to **PUSH SET** for **ZOOM/FOCUS** and press the **SET** button.



- (2) Select a zoom position and a focus position, and then press the **SET** button.  
The positions are set and the screen returns to the position setting menu.

**Note:** If you move the cursor to the position number and press the **LEFT** or **RIGHT** button, the position number can be selected.

The selected preset position number can also be set after pressing the **SET** button.

**Ⓑ Preset Identification Setting (PRESET ID)**

1. Move the cursor to **PRESET ID** on the preset setting menu and select **ON** or **OFF**.

**ON:** Preset ID appears on the monitor screen.

**OFF:** Preset ID does not appear.

2. Press the **SET** button to display the preset ID setting menu.

**To Enter a New Preset ID**

For registration, refer to the items of **CAMERA ID** on Page 15.

**To Copy a Preset ID from Another Position**

- (1) Move the cursor to **COPY** and press the **SET** button. The preset ID in the preceding position is immediately shown. Each consecutive pressing of the **SET** button displays the ID preceding the one currently displayed.
- (2) Display the most prospective ID.



- (3) Follow the step "To Change an Entered Preset ID" if necessary.

**To Enter the Next ID without Returning to the Preset Setting Menu**

- (1) In the preset ID setting menu, move the cursor to the top line and select a desired position number.
- (2) Enter, copy, change or delete the ID as described above.

### Ⓒ Light Control Setting (ALC/MANUAL)

Refer to Light Control Setting on page 16.

### Ⓓ Auto Focus Setting (AF MODE)

Refer to Auto Focus Setting on page 22.

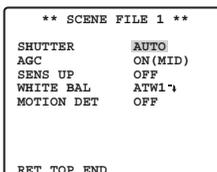
### Ⓔ Scene File Setting (SCENE FILE)

#### 1. To set a scene file number

Move the cursor to SCENE FILE and select a scene file number (1 to 10, or OFF). No scene file is selected at OFF.

#### 2. To set scene file details

Move the cursor to a scene file number and press the SET button. The setting menu appears.



### Ⓕ Deleting Preset Positions

Move the cursor to DEL and press the SET button.

### ② Home Position Setting (HOME POSITION)

1. To set a position number for the home position Move the cursor to HOME POSITION and select a desired position number.

2. Select OFF if you are not using the home position function.

### ③ Self Return Setting (SELF RETURN)

This menu is used to set up the time needed to return to the home position automatically.

Move the cursor to SELF RETURN, select a return time from among the following and press the SET button to confirm your selection.



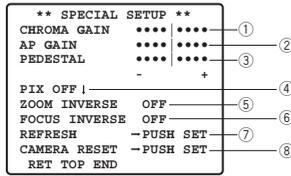
MIN stands for minute(s).

### ④ Image Hold (IMAGE HOLD)

The camera picture remains as a still image on the monitor screen until the camera reaches the preset position. This function is useful for surveillance via local area network.

Move the cursor to IMAGE HOLD and select ON or OFF.

## ■ Special Setting



### ① Chroma Level (CHROMA GAIN)

### ② Aperture Level (AP GAIN)

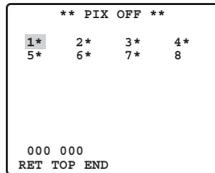
### ③ Pedestal Level (PEDESTAL)

Move the cursor to CHROMA GAIN, AP GAIN and PEDESTAL and move the “I” cursor to your desired position.

### ④ PIX OFF Setting (PIX OFF)

In this setting, you can assign a blemish position and compensate the blemish.

**1. Move the cursor to PIX OFF and press the SET button. The PIX OFF menu appears.**



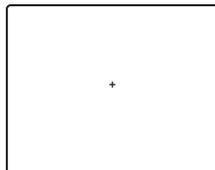
**2. Select a number and press the SET button. The blemish compensation position setting screen appears.**

Move the “+” cursor to the place on the blemish position. After moving the “+” cursor to a position where the blemish looks inconspicuous, press the SET button. Consequently, the blemish compensation position is set up and the PIX OFF menu is restored.

After a blemish compensation position is set up, “\*” is attached at the right of the number.

**3. If you would like to delete a blemish compensation position, move the cursor to the applicable number and press the SET button.**

The blemish compensation position setting screen appears.



The blemish compensation position is deleted and “\*” is also deleted from the right of the number by pressing the RIGHT and LEFT buttons for more than 2 seconds.

## ⑤ ZOOM INVERSE

The TELE/WIDE operation from the lens control terminal or the UP and DOWN buttons is reversed during ON setting.

## ⑥ FOCUS INVERSE

The FAR/NEAR operation from the lens control terminal or the UP and DOWN buttons is reversed during ON setting.

## ⑦ REFRESH

Move the cursor to REFRESH and press the RIGHT and LEFT buttons at the same time for more than 2 seconds. Then, the Refresh operation is started.

## ⑧ CAMERA RESETTING (CAMERA RESET)

Move the cursor to CAMERA RESET and press the RIGHT, LEFT, and SET buttons at the same time for more than 2 seconds.

The camera is reset to the factory default settings.

### Notes:

- Any of the following cannot be reset to the factory defaults: Preset Position Setting (POSITION SET, PRESET ID, ALC/MANUAL, AF MODE, SCENE FILE), Communication Setting, Password Lock Setting, PIX OFF setting.
- In case of performing this operation on the condition that the cursor is positioned on other than CAMERA RESET, you cannot perform the operations on the menu thereafter. In that event, set the camera menu to ON again with the controller referring to page 23.

## ■ Communication Setting

```
**COMMUNICATION SETUP**  
COMMUNICATION RS485 I  
  
RET TOP END
```

Move to the cursor to “COMMUNICATION” and select RS485 or COAX or COAX (RCV).

**COAX:** Communication is carried out in the coaxial multiplex system.

**COAX (RCV):** If our receiver (WV-RC100, WV-RC150, WV-RC170) is used, select COAX (RCV).

**RS485:** Communication is maintained through the RS485 terminal. When RS485 is set up and the SET button is pressed, the RS485 setup screen is displayed.

### ● Changing the Camera Communication Parameters for RS485.

```
** RS485 SET UP **  
UNIT NUMBER      1  
SUB ADDRESS      ----  
BAUD RATE        19200  
DATA BIT         8  
PARITY CHECK     NONE  
STOP BIT         1  
XON/XOFF         NOT USE  
WAIT TIME        OFF  
ALARM DATA      AUTO2  
DELAY TIME       OFF  
RET TOP END
```

Move the cursor to the item and select the parameter.

### **Unit Number**

In an RS485 chain each unit must have a unique number.

### **Sub Address**

Do not set.

### **Baud Rate**

Specifies the transmission speed (2 400, 4 800, 9 600, 19 200 bit per second) for the RS485 communication.

### **Data Bit**

Specifies the number of data bits (7 or 8 bits) for the RS485 communication.

### **Parity Check**

Specifies the parity check mode (NONE, ODD, EVEN).

### **Stop Bit**

Specifies the number of stop bits (1 or 2 bits).

### **X ON/X OFF**

Specifies whether to apply flow control or not (USE or NOT USE).

### **Wait Time**

Specifies the time to wait until retrying after confirming that no data is received from the controller. (OFF: no retry, 100, 200, 400, 1 000 ms).

### **Alarm Data**

Specifies the alarm transmission mode.

**POLLING:** Transmits the alarm data in response to requests from the controller.

**AUTO 1:** Transmits the alarm data each time an alarm signal is received by the camera.

**AUTO 2 (Default):** Transmits alarm data at intervals of 5 seconds.

### **Delay Time**

Specifies the time to transmit the acknowledge request when communicating on a 2-line connection.

[----, 100 ms] Factory default setting: ---- (no set).

This menu appears only when a 2-line communication is used. Make sure to be 100 ms when connecting the camera with the Video Multiplexer or the Matrix Switcher in a 2-line communication system.

The settings become effective with the closing of SETUP menu.

**Note:** Set the same parameters for the cameras, controllers and personal computers in an RS485 chain.

## **■ Password Lock Setting**

**Caution:** For security, do not operate your VTR for recording while the password menus are displayed on the monitor.

A 3-digit number is used for a password to limit access to all settings.

## 1. Move the cursor to PASSWORD LOCK.



**Note:** ON or OFF can be selected only after going through the password verification.

**OFF:** You can change all settings.

**ON:** You cannot change all settings.

## 2. Press the SET button.

### Password Verification

### 3. The password verification menu appears.

3-1 Select a numeral for the first digit with the cursor, and press the SET button. Though the entered password is not displayed, the up-arrow moves one character to the right.

3-2 Repeat the above step for the 2nd and 3rd digits. Default: 123

3-3 The cursor moves to OK after all the three digits have been entered.

Unless you want to change the password, press the SET button.

If the correct password is entered, the screen returns to SETUP menu. ON and OFF settings are the same as made on the SETUP menu is as set in step 1.

If a wrong password is entered, the screen returns to the verification menu. Repeat steps 3-1 to 3-3 to verify the password.

3-4 To cancel an incomplete password, move the cursor to RESET, and press the SET button. The screen returns to the verification menu.

### New Password

### 4. To change the password in step 3-3 above, move the cursor from OK to NEW PASSWORD, then press the SET button. NEW PASSWORD menu appears.



**Note:** The NEW PASSWORD menu is accessible only after the verification has been completed. The up-arrow mark appears indicating the first digit on the first line.

4-1 Enter a new three-digit password in the same way as in steps 3-1 to 3-2.

4-2 The cursor moves to OK after all the three digits have been entered. Press the SET button to move the cursor to the first digit on the second line.

4-3 Enter the same password as the one you have entered on the first line.

4-4 The cursor moves to OK. Press the SET button. If the new password is successfully entered, the screen returns to SETUP menu.

4-5 Retry steps 4-1 to 4-4. If the first entry for the password is different from the second one, the screen returns to the NEW PASSWORD menu.

# SPECIFICATIONS

Pick-up Device	1/4-type {1/4"} interline transfer CCD	
Effective Pixels	752(H) x 582(V)	
Scanning Area	3.65 mm (H) x 2.71 mm (V), 1/4-type {1/4"}	
synchronization	internal / multiplexed vertical drive (VD2)	
Horizontal Scanning Frequency	15.625 kHz	
Vertical Scanning Frequency	50.00 Hz	
Video Output	1.0 V [P-P] PAL composite/75 $\Omega$	
Horizontal Resolution	more than 480 TV lines at centre (C/L, NORMAL),	
	more than 510 TV lines at centre (C/L, HIGH),	
	570 TV lines at centre (Day/Night mode)	
Vertical Resolution	more than 400 TV lines at centre	
Signal-to-Noise Ratio	50 dB (AGC OFF, weight on)	
Minimum Illumination	1 lx {0.1 foot-candle} C/L at SENS UP OFF (AGC HIGH)	
Minimum Illumination in Day/Night mode	0.06 lx {0.006 foot-candle} with PIX SENS UP OFF, B/W, SENS UP OFF (AGC HIGH)	
	0.03 lx {0.003 foot-candle} with PIX SENS UP x2 AUTO, B/W, SENS UP OFF (AGC HIGH)	
Zoom Speed	approx. 4.5 s (TELE/WIDE) in manual mode	
Focus Speed	approx. 5 s (FAR/NEAR) in manual mode	
Iris	automatic (open/close is possible)/manual	
Maximum Aperture Ratio	1:1.6 (WIDE) - 3.0 (TELE)	
Focal Length	3.79 - 83.4 mm	
Angular Field of view	H	2.6° - 52.3°
	V	2.0° - 39.9°
Electronic Shutter	1/50 (OFF), AUTO 1/120, 1/250, 1/500, 1/1 000, 1/2 000, 1/4 000, 1/10 000 s	
AGC	ON (LOW)/ON (MID)/ON (HIGH)/OFF	
Sens UP	MAX 32 times, AUTO/FIX Sens Up	
BLC	selectable ON/OFF (SETUP MENU)	
Zoom Ratio	x 22 +digital zoom x10	
Iris Range	F1.6 - 22, CLOSE	
Power Source	12 V DC	
Power Consumption	490 mA	
Ambient Operating Temperature	-10 °C - +50 °C {14 °F - 122 °F}	
Dimensions	78 mm(H) x 62 mm(W) x 119 mm(L) {3.07 inch(H) x 2.44 inch(W) x 4.69 inch(L)}	
Weight	0.34 kg {0.75 lbs}	
Auto Focus	MANUAL/STOP AF/AUTO	
Camera ID	preset ID, camera ID, up to 16 characters	
Motion Detector	ON/OFF	
Day/Night IN	Input pulled up to 5.0 V DC OFF (open or 4 V DC - 5 V DC) /ON (0 V 0.2 mA)	
Alarm OUT	Output open collector - output max. 16 V DC, 100 mA OFF (OPEN)/ON (0 V)	
B/W Mode	AUTO/ON/OFF/EXT	
Privacy Zone	ON/OFF, up to 4 zones	
Image Hold	ON/OFF	

# STANDARD ACCESSORIES

Operating instructions (this document) . . . . . 1 pc



# DEUTSCHE AUSGABE

(GERMAN VERSION)

**VORSICHT: Vor Anschluss und Inbetriebnahme des Produkts bitte das Schild an der Oberseite des Geräts lesen.**



Das Blitzzeichen mit Pfeil im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von nichtisolierter "gefährlicher Spannung" innerhalb des Gehäuses hinweisen, die so groß sein kann, daß sie Gefahr eines elektrischen Schlags darstellt.



Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in den Unterlagen hinweisen, die dem Gerät beiliegen.

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt. Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 73/23/EEC und 89/336/EEC.

Die Fabriknummer des Geräts ist auf dessen Oberseite angegeben.

Sie sollten die Fabriknummer dieses Gerätes in den dafür vorgesehenen Raum eintragen und diese Anleitung als Kaufsunterlage aufbewahren, um im Falle eines Diebstahls die Identifizierung zu erleichtern.

Modellnummer. \_\_\_\_\_

Fabriknummer. \_\_\_\_\_

## WARNUNG:

Um ein Feuer oder einen Stromschlag zu verhindern, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Das Gerät ist vor Tropf- und Spritzwasser zu schützen; außerdem dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllte Behälter, wie z.B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

# WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

- 1) Diese Anweisungen lesen.
- 2) Diese Anweisungen aufbewahren.
- 3) Alle Warnungen beachten.
- 4) Alle Anweisungen befolgen.
- 5) Das Gerät nicht in Wassernähe betreiben.
- 6) Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
- 7) Die Lüftungsöffnungen nicht blockieren. Gemäß den Anweisungen des Herstellers installieren.
- 8) Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizungsrohren, Öfen oder sonstigen wärmeerzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern) betreiben.
- 9) Den zur Sicherheit vorgesehenen gepolten Schukostecker nicht missbrauchen. Bei einem gepolten Stecker ist einer der zwei Stifte breiter als der andere. Ein gepolter Schukostecker hat zwei Stifte und einen dritten Erdungsstift. Der dritte, breitere Stift dient zur Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in die Steckdose passt, die veraltete Steckdose durch einen Elektriker austauschen lassen.
- 10) Verhindern, dass auf das Netzkabel getreten oder dieses gequetscht wird, insbesondere an Steckern, Steckdosen und am Austritt aus dem Gerät.
- 11) Nur die vom Hersteller empfohlenen Zusatzteile/Zubehör verwenden.
- 12) Nur mit dem vom Hersteller empfohlenen oder mit dem Gerät gelieferten Wagen, Ständer, Stativ, Einbauwinkel oder Tisch verwenden. Bei Verwendung eines Wagens beim Bewegen des das Gerät tragenden Wagens vorsichtig vorgehen, um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden.



- 13) Den Netzstecker des Geräts bei Gewitter oder bei längerem Nichtgebrauch aus der Steckdose ziehen.
- 14) Die Wartung von qualifiziertem Kundendienstpersonal vornehmen lassen. Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät irgendwelchen Schaden erlitten hat, z.B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers, Verschütten von Flüssigkeit, Hineinfallen von Gegenständen in das Gerät, Einwirkung von Regen oder Feuchtigkeit, Funktionsstörungen oder Beschädigung durch Fallenlassen.

# BESCHRÄNKUNG DER HAFTUNG

DIE LIEFERUNG DIESER PUBLIKATION ERFOLGT OHNE MÄNGELGEWÄHR, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF DIE GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG DER GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT, EIGNUNG ZU BESTIMMTEN ZWECKEN ODER NICHTVERLETZUNG DER RECHTE DRITTER.

DIE PUBLIKATION KÖNNTE TECHNISCHE UNGENAUIGKEITEN ODER DRUCKFEHLER ENTHALTEN. IM LAUFE DER VERBESSERUNG DIESER PUBLIKATION UND/ODER DER ENTSPRECHENDEN PRODUKTE KANN DER INHALT JEDERZEIT KORRIGIERT BZW. ERGÄNZT WERDEN.

## HAFTUNGSAUSSCHLUSS

**MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD. IST IN KEINEM DER UNTEN AUFGEFÜHRTEN FÄLLE GEGENÜBER JURISTISCHEN ODER PRIVATEN PERSONEN HAFTBAR, ES SEI DENN ES HANDELT SICH UM DEN ERSATZ ODER DIE ZUMUTBARE WARTUNG DES PRODUKTS:**

- (1) SCHADENSANSPRÜCHE JEGLICHER ART, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNGEN UNMITTELBARER, MITTELBARER, ZUSÄTZLICHER, FOLGE- ODER ÜBER DEN VERURSACHTEN SCHADEN HINAUSGEHENDER SCHADENSANSPRÜCHE;
- (2) KÖRPERVERLETZUNGEN ODER SONSTIGE SCHÄDEN, DIE AUF DEN UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH ODER DEN FAHRLÄSSIGEN BETRIEB DURCH DEN BENUTZER ZURÜCKZUFÜHREN SIND;
- (3) UNZULÄSSIGES ZERLEGEN, REPARIEREN ODER VERÄNDERN DES PRODUKTS DURCH DEN BENUTZER;
- (4) JEGLICHE STÖRUNGEN, MITTELBARE UNANNEHMlichkeiten, ODER VERLUSTE ODER SCHÄDEN, DIE SICH AUS DEM ZUSAMMENSCHALTEN DES SYSTEMS MIT GERÄTEN VON FREMDHERSTELLERN ERGEBEN.
- (5) UNANNEHMlichkeiten ODER VERLUST, WENN BILDER AUS IRGEND EINEM GRUND NICHT ANGEZEIGT WERDEN, EINSCHLIESSLICH EINES AUSFALLS ODER EINER STÖRUNG DES GERÄTS.
- (6) JEGLICHE ANSPRÜCHE ODER KLAGEN AUF SCHADENERSATZ, DIE VON FOTOGRAFIERTEN PERSONEN ODER ORGANISATIONEN WEGEN BEDROHUNG DES PERSÖNLICHKEITSSCHUTZES EINGELEITET WERDEN, WEIL VON DER BEWACHUNGSKAMERA AUFGENOMMENE BILDER, EINSCHLIESSLICH GESPEICHERTER DATEN, AN DIE ÖFFENTLICHKEIT GELANGEN ODER ZU ANDEREN ZWECKEN ALS ZUR ÜBERWACHUNG VERWENDET WERDEN.

# INHALT

<b>WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN</b> .....	<b>.33</b>
<b>BESCHRÄNKUNG DER HAFTUNG</b> .....	<b>.34</b>
<b>HAFTUNGSAUSSCHLUSS</b> .....	<b>.34</b>
<b>INHALT</b> .....	<b>.35</b>
<b>VORWORT</b> .....	<b>.36</b>
<b>MERKMALE</b> .....	<b>.36</b>
<b>VORSICHTSMASSREGELN</b> .....	<b>.37</b>
<b>WICHTIGE BEDIENUNGSELEMENTE UND IHRE FUNKTIONEN</b> .....	<b>.39</b>
<b>INSTALLATION DER KAMERA</b> .....	<b>.40</b>
<b>ANSCHLÜSSE</b> .....	<b>.40</b>
<b>EINSTELLUNG</b> .....	<b>.44</b>
■ Einstellen der Kamera .....	<b>.45</b>
■ Einstellen von Preset-Positionen .....	<b>.53</b>
■ Spezialeinstellungen .....	<b>.56</b>
■ Kommunikationseinstellungen .....	<b>.57</b>
■ Einstellen von Passwortverriegelung .....	<b>.59</b>
<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>.61</b>
<b>STANDARDZUBEHÖR</b> .....	<b>.61</b>

# VORWORT

Panasonic bietet CCTV-Spitzentechnologie, die den neuen und ständig wechselnden Anforderungen auf dem Gebiet der Überwachung gewachsen ist.

Diese hochleistungsfähige Farbkamera ist für den Einsatz als Video-Überwachungsgerät bestimmt. Die Kamera besitzt einen Super-Digitalsignal-Prozessor, ein 22-Zoll-Zoomobjektiv und eine RS485-Schnittstelle, untergebracht in einem kompakten Gehäuse.

Ein neuentwickeltes 1/4-Zoll CCD-Bildelement macht die Kamera geeignet für den Einsatz unter extrem geringen Lichtverhältnissen: 0,06 Lux bei Schwarzweiß- und 1 Lux bei Farbaufnahmen.

Dank Super-DSP ist auch dann ein klares Bild ohne Interferenz gewährleistet, wenn in einer Szene sowohl sehr helle als auch sehr dunkle Objekte vorhanden sind. Die Einstellmenüs gestatten den Einsatz der Kamera für Überwachungsaufgaben unter Verwendung von Bewegungsdetektorfunktion und Privatzenen.

## MERKMALE

- Hohe Bildqualität mit einer Pixelzahl von 752 x 582.
- Mindestbeleuchtungsstärke 1lx im Farbmodus.
- Mindestbeleuchtungsstärke 0,06lx im Tag/Nacht-Modus.
- Die Privatzenenfunktion gestattet es dem Anwender, nicht erwünschte Zonen auszublenden.
- Das Protokoll ist mit den Panasonic-Protokollen kompatibel.
- Der automatische Tag/Nacht-Modus ermöglicht ein Umschalten der Kamera zwischen C/L (Farbe) und B/W Schwarzweiß) in Abhängigkeit von den Lichtverhältnissen.
- Dank PIX SENS UP sind im Tag/Nacht-Modus Aufnahmen bei einer Mindestbeleuchtung von nur 0,03 Lux möglich.
- Mit digitalem Bewegungsdetektor und Alarmausgängen ausgestattet.
- Bis zu 64 Preset-Positionen.
- Synchronisierung wählbar zwischen intern und VD2.
- Schaltkreis für automatische Verstärkungsregelung.
- Bildhaltefunktion.
- Digitaler Rauschunterdrückungseffekt.
- Einstellungen können nur von dazu befugten Personen gegen Eingabe eines Passwortes verändert werden.
- Einstellmöglichkeit sorgt für höhere horizontale Auflösung.

# VORSICHTSMASSREGELN

## **1. Niemals die Kamera zerlegen.**

Um elektrische Schläge zu vermeiden, niemals Schrauben oder Abdeckungen entfernen. Im Inneren befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal vornehmen lassen.

## **2. Die Kamera vorsichtig behandeln.**

Die Kamera nicht missbrauchen. Stöße und Erschütterungen vermeiden. Falsche Handhabung oder Lagerung kann zu Beschädigungen an der Kamera führen.

## **3. Regen und Feuchtigkeit vermeiden; die Kamera nicht an nassen Orten verwenden.**

Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen und an vor Regen und Feuchtigkeit geschützten Orten bestimmt.

Falls die Kamera nass wird, sofort die Stromversorgung ausschalten und die Kamera von einem qualifizierten Kundendiensttechniker warten lassen.

Feuchtigkeit kann nicht nur Schäden an der Kamera sondern auch elektrische Schläge zur Folge haben.

## **4. Das Kameragehäuse nicht mit starken oder scheuernden Mitteln reinigen.**

Einen trockenen Lappen verwenden, um Schmutz von der Kamera zu entfernen. Bei hartnäckig anhaftendem Schmutz, mit einem milden Waschmittel vorsichtig abwischen. Danach das restliche Waschmittel mit einem trockenen Tuch abwischen. Es ist darauf zu achten, dass beim Reinigen die Kuppel nicht zerkratzt wird.

## **5. Die Kamera niemals auf die Sonne richten.**

Die Kamera weder im ein- noch ausgeschalteten Zustand auf die Sonne oder andere sehr starke Lichtquellen richten. Andernfalls kann es zu Leuchtfahnen oder zu Überstrahlen kommen.

## **6. Die Kamera niemals längere Zeit auf eine starke Lichtquelle richten.**

Eine starke Lichtquelle, wie z.B. eine Punktleuchte, kann zum Einbrennen des Bildes auf dem Bildschirm führen.

Nichteinhaltung dieser Vorsichtsmaßregel kann zu einer Verfärbung des Bildes aufgrund von Alterung des Farbfilters im CCD-Bildelement zur Folge haben.

## **7. Die Kamera nicht außerhalb des vorgeschriebenen Temperatur-, Luftfeuchtigkeits- und Leistungsbereichs betreiben.**

Die Kamera nicht unter extremen Umgebungsbedingungen wie hohe Temperaturen oder hohe Feuchtigkeit betreiben. Nicht in der Nähe von wärmeerzeugenden Geräten wie Heizkörpern oder Öfen aufstellen.

Die Kamera nur an Orten betreiben, wo die Temperatur innerhalb  $-10\text{ °C}$  -  $+50\text{ °C}$ , vorzugsweise  $+40\text{ °C}$ , und die Luftfeuchtigkeit unter 90 % liegt.

Die Versorgungsspannung beträgt 9 V Gleichstrom - 15 V Gleichstrom.

## **8. Die Kamera nicht in der Nähe des Luftauslasses einer Klimaanlage installieren.**

Kondensation könnte zum Beschlagen des Objektivs führen, wenn die Kamera unter folgenden Bedingungen betrieben wird.

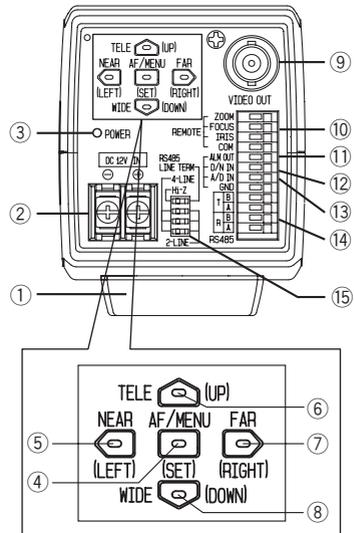
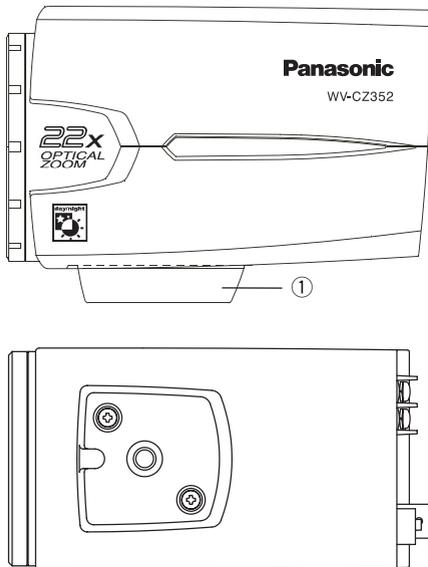
- Starke Temperaturschwankungen beim Ein- und Ausschalten der Klimaanlage.
- Starke Temperaturschwankungen wegen häufigem Öffnen und Schließen einer Tür.
- Nicht an einem Ort betreiben, wo Brillengläser beschlagen.
- Nicht in einem mit Zigarettenrauch oder Staub angefüllten Raum betreiben.

Falls das Objektiv aufgrund von Kondensation beschlägt, alle Oberflächen mit einem weichen Lappen trocken wischen.

## **9. Verbrauchsartikel.**

Bauteile, die Kontakte enthalten, wie der Antriebsmotor des Objektivs und andere in die Kamera eingebaute Teile, sind im Laufe der Zeit dem Verschleiß ausgesetzt. Bitte wenden Sie sich für Austausch und Wartung solcher Teile an eine Kundendienststelle in Ihrer Nähe.

# WICHTIGE BEDIENUNGSELEMENTE UND IHRE FUNKTIONEN



- ① **Kamera-Einbauwinkel**  
Damit kann die Kamera an einer Einbauhalterung angebracht werden.
- ② **Gleichstrom-Eingangsklemme**  
Über ein externes Netzteil mit 12 V Gleichstrom versorgen.
- ③ **Strom-Kontrolleuchte (POWER)**
- ④ **Einstelltaste ((SET) AF/MENU)**  
Aktiviert einen im SETUP-Menü gewählten Posten.  
Diese Taste aktiviert die Autofokussfunktion.
- ⑤ **Linkstaste ((LEFT) NEAR)**  
Bewegt den Cursor nach links, wählt den Modus und stellt bestimmte Pegel ein.  
Verstellt den Fokus auf NEAR.
- ⑥ **Aufwärtstaste ((UP) TELE)**  
Bewegt den Cursor aufwärts, und wählt Posten.  
Verstellt das Zoomobjektiv auf TELE.
- ⑦ **Rechtstaste ((RIGHT) FAR)**  
Bewegt den Cursor nach rechts, wählt den Modus und stellt bestimmte Pegel ein.  
Verstellt den Fokus auf FAR.
- ⑧ **Abwärtstaste ((DOWN) WIDE)**  
Bewegt den Cursor nach unten, und wählt Posten.  
Verstellt den Zoom auf WIDE.
- ⑨ **Video-Ausgangsstecker**  
Hier ist der VIDEO IN-Steckverbinder des Monitors anzuschließen.
- ⑩ **Objektivsteuerungsklemme**  
Steuert Zoom, Fokus und Blende des Objektivs.
- ⑪ **Alarm-Ausgangsklemme (ALM OUT)**  
Hier ist der Alarm-Eingangsstecker (Klemme) eines externen Geräts anzuschließen. Wenn die Kamera Bewegung erfasst, wird ein Alarmsignal an das externe Gerät ausgegeben (Offener Kollektorausgang: 16 V Gleichstrom, max.100 mA).
- ⑫ **Tag/Nacht-Eingangsklemme (D/N IN)**  
Dieser Stecker dient zum Anschließen der Kamera an einen externen Tag/Nacht-Sensor.
- ⑬ **A/D-Eingangsklemme (A/D IN)**  
Steuert die Kamera anhand der Spannung.
- ⑭ **RS485-Daten-Ein-/Ausgangsklemme**  
Über diese Klemmen erfolgt die RS485-Standortkommunikation. Die RS485-Kabel an diese Klemmen anschließen.
- ⑮ **RS485 2-Leiter/4-Leiter-Abschlusschalter**  
Dient als Abschluss für RS485 und wählt zwischen Halb- und Vollduplex.

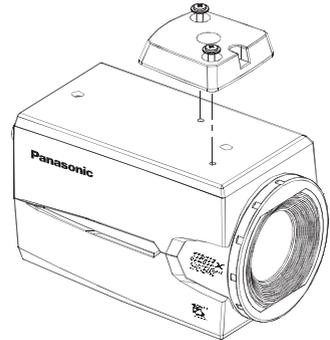
# INSTALLATION DER KAMERA

## ● Befestigung an der Oberseite

Zwei Befestigungsschrauben lösen und den Einbauadapter von der Unterseite der Kamera abnehmen. Den Einbauadapter gemäß Abbildung an der Oberseite der Kamera anbringen, dann die Kamera im Einbauwinkel montieren.

### Vorsicht:

- Den Einbauadapter unbedingt mit den zwei Originalschrauben befestigen.
- Längere Schrauben können zur Beschädigung innerer Bauteile führen. Bei zu kurzen Schrauben kann die Kamera herunterfallen.

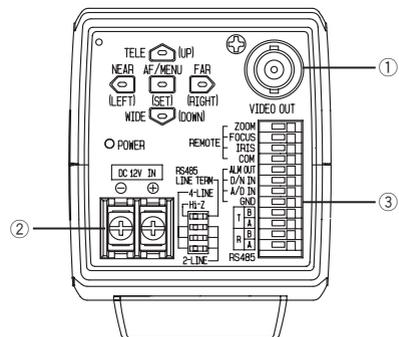


# ANSCHLÜSSE

**Vorsichtsmaßregeln:** Folgende Anschlüsse sollten von einem qualifizierten Kundendiensttechniker oder Systeminstallateur in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften vorgenommen werden.

## ① Videokabel

Koaxialkabeltyp	RG-59/U (3C-2V)	RG-6/U (5C-2V)	RG-11/U (7C-2V)	RG-15/U (10C-2V)
Empfohlene max. Kabellänge	(m) 250	500	600	800
	(ft) 825	1 650	1 980	2 640



## ② Netzkabel

Das Netzkabel an die DC 12V IN-Klemme anschließen.

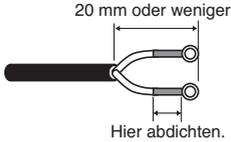
Widerstand von Kupferdraht [bei 20 °C]

Kupferdraht-Querschnitt (AWG)	#24 (0.22 mm <sup>2</sup> )	#22 (0.33 mm <sup>2</sup> )	#20 (0.52 mm <sup>2</sup> )	#18 (0.83 mm <sup>2</sup> )	
Widerstand	Ω/m	0.078	0.050	0.03	0.018
	Ω/ft	0.026	0.017	0.010	0.006

- Berechnung des Verhältnisses zwischen Kabellänge, Widerstand und Stromversorgung:  
 $9V DC \leq VA \cdot 2(R \times 0,24 \times L) \leq 15V DC$   
 L: Kabellänge (m)  
 R: Widerstand von Kupferdraht ( $\Omega/m$ )  
 VA: Gleichspannung der Stromversorgung

### Vorbereitung des Kabels

Netzkabel (mit kameraseitiger Kabeldichtung)



### Vorsicht:

- Das Aufschrumpfen der Kabeldichtung ist ein einmaliger Vorgang. Mit dem Aufschrumpfen der Kabeldichtung warten, bis bestätigt worden ist, dass das Gerät funktioniert.
- Um Brand und elektrischen Schlag zu verhindern, ein nach UL zugelassenes Kabel (WV-1, Ausführung 1007) für den DC 12V IN-Klemme verwenden.
- Beim Anschließen des Netzkabels an die DC 12V IN-Klemme der Kamera darauf achten, dass die Pole “+” and “-” nicht verwechselt werden. Dies kann zu Funktionsstörungen führen.
- Es handelt sich nicht um ein mobiles Gerät. Niemals aus einer Batterie speisen.
- Nur an eine 12 V Gleichstromversorgung der Klasse 2 anschließen.

## ③ Steueranschlüsse

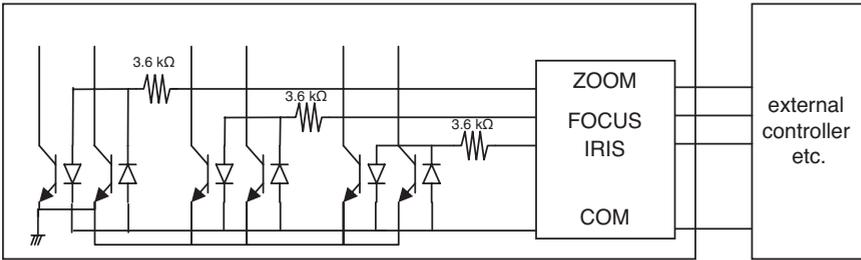
Über diese Klemme wird die Kamera gesteuert. Die Anschlüsse entsprechend den jeweiligen Spezifikationen korrekt ausführen.

	NAME	E/A	BEMERKUNGEN
1	ZOOM (TELE: +, WIDE: -)	IN	TELE (+3V bis +15V) WIDE (-3V bis -15V)
2	FOCUS (NEAR: +, FAR: -)	IN	NEAR (+3V bis +15V) FAR (-3V bis -15V)
3	IRIS (OPEN: +, CLOSE:-)	IN	OPEN (+3V bis +15V) CLOSE (-3V bis -15V)
4	COM (Für ZOOM, FOCUS, IRIS)		
5	ALARM	OUT	Offener Kollektorausgang max. 16 V Gleichstrom, 100 mA OFF (OPEN)/ON (0 V)
6	DAY/NIGHT	IN	Mit Pullup-Widerstand auf 5,0 V Gleichstrom OFF (offen oder 4 V Gleichstrom-5 V Gleichstrom)/ON (0 V 0,2 mA)
7	A-D	IN	Mit Pullup-Widerstand auf 3,3 V an 47 k.
8	GND (Für ALARM, DAY/NIGHT, A/D)		
9	RS485 T (B)	OUT	
10	RS485 T (A)	OUT	
11	IN RS485 R (B)	IN	
12	IN RS485 R (A)	IN	

### Objektivsteuerungsklemmen

Durch Verändern der Spannung mit “+” bzw. “-” können die Funktionen ZOOM, FOCUS und IRIS gesteuert werden.

## Interner Anschlussplan



- \* Als Objektivsteuerklemme nicht die Klemme GND sondern COM verwenden.
- \* Die COM-Klemme dient als Sammelerdung für ZOOM, FOCUS und IRIS.
- \* Die Polaritäten "+" und "-" können über das ZOOM INVERSE- oder FOCUS INVERSE-Menü vertauscht werden.

## Alarm-Ausgangsklemme

Ein externes Gerät, wie z.B. einen Summer oder eine Lampe, an die ALM OUT-Klemme anschließen.

## Tag/Nacht-Eingangsklemme

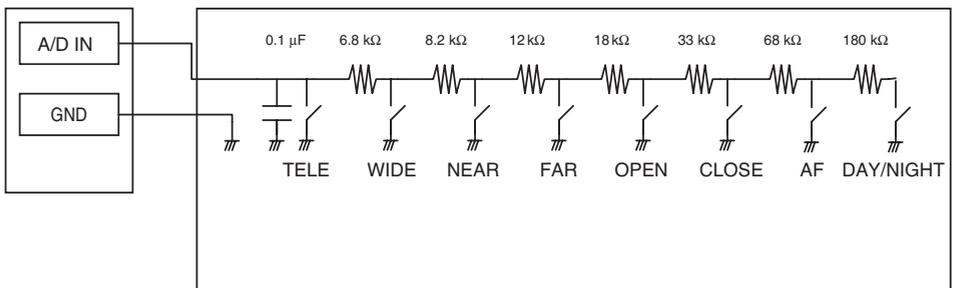
Einen externen Sensor an die D/N IN-Klemme anschließen.

### Hinweise:

- Ein Relais verwenden, falls die Spannung oder die Stromstärke des angeschlossenen Geräts die Nennwerte übersteigt.
- Um die Tag/Nacht-Funktion zu aktivieren, den BW-Modus im Menü auf EXT setzen.

## A/D-Eingangsklemme

Die Kamera kann mittels Analogspannung oder der unten dargestellten Parallelschaltung über die A/D-Klemme gesteuert werden.



	FUNKTION	V-SW(V)		FUNKTION	V-SW(V)
1	TELE	0	6	CLOSE	2.0
2	WIDE	0.4	7	AF	2.4
3	NEAR	0.8	8	DAY/NIGHT	2.8
4	FAR	1.2	9	KEINE	3.3
5	OPEN	1.6			

\* Die A/D IN-Klemme wird mit einem internen 47 kΩ Widerstand auf 3,3 V gebracht.

\* Um Beeinträchtigung der A/D IN-Klemme durch Rauschen zu vermeiden, sollte die Kabellänge 1,5 Meter nicht überschreiten.

**Hinweis:** Es gibt nur eine GND-Klemme. Falls mehrere GND-Leitungen benötigt werden, Kabelabzweigungen außerhalb des Geräts vorsehen.

### RS485-Einstellung

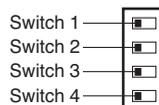
Wie im Folgenden beschrieben vorgehen.

1. Den RS485-Zweiweg/Vierweg-Abschlusschalter für die vom RS232C/ RS485-Wandler am weitesten entfernte Kamera auf RS485 Daten-Eingangs-/Ausgangsklemme einstellen, für alle anderen Kameras auf Hi-Z.

	SW1	Funktion
Schalterposition	Rechts	Leitungsabschluss ON
	Links	Hi-Z

2. Um das Protokoll zu wählen, die drei Duplex/Halbduplex-Wahlschalter gleichzeitig verschieben.

	SW2	SW3	SW4	Funktion
Schalterposition	Rechts	Rechts	Rechts	Duplex (Zweiwegbetrieb)
	Links	Links	Links	Duplex (Vierwegbetrieb)



### Hinweise:

- Duplex steht in einer Kettenschaltung nicht zur Verfügung.
- Bei weit entfernten Kameras kann es vorkommen, dass aufgrund einer Potentialdifferenz an der GND-Klemme keine Kommunikation zustande kommt. In diesem Fall für alle Kameras Sammelerdung vorsehen oder einen RS485-Isolator verwenden.

### RS485-Klemmen

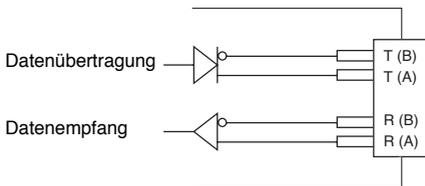
Über diese Klemme werden Steuerdaten mit den Peripheriegeräten ausgetauscht.

### Hinweise:

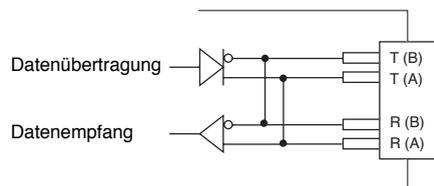
- Verdrilltes Leiterpaar
- Niederohmig
- Leiterquerschnitt mindestens AWG #22 (0,33 mm<sup>2</sup>)

### ● Internes Schaltschema

#### <Duplex>



#### <Halbduplex>



## EINSTELLUNG

Durch Niederhalten der SET-Taste das Einstellmenü öffnen.

```
** WV-CZ352 SETUP **  
CAMERA |  
PRESET POSITION |  
SPECIAL |  
COMMUNICATION |  
  
PASSWORD LOCK OFF |  
END
```

Für jeden Posten der SET-Taste drücken, um die Einstellungen vorzunehmen.

Vor Beginn der Einstellungen die Passwortverriegelung (PASSWORD LOCK) aufheben.

Solange PASSWORD LOCK auf ON steht, ist die Einstellung nicht möglich.

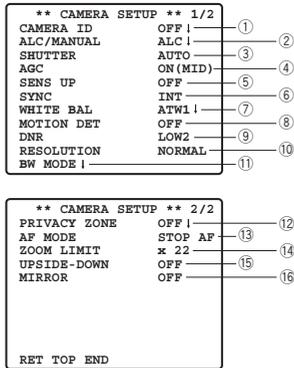
Siehe Seite 59 zur Aufhebung von PASSWORD LOCK.

- Durch Wahl von END kann das Menü geschlossen werden.
- Wenn für die Dauer von 6 Minuten keine Bedienungshandlung erfolgt, schließt das Menü automatisch.

## ■ Einstellen der Kamera

### ● Aufrufen des Kamera-Einstellmenüs

Den Cursor auf CAMERA  $\blacktriangledown$  bewegen und die SET-Taste drücken.  
Das CAMERA SETUP-Menü erscheint.



### ① Einstellen der Kamera-Kennung (CAMERA ID)

Mit der Kamera-Kennung (CAMERA ID) kann der Kamera ein Name zugewiesen werden.  
Die Kamera-ID besteht aus bis zu 16 alphanumerischen Zeichen. Die Anzeige der Kamera-ID auf dem Monitorbildschirm kann ein- und ausgeschaltet werden.

#### Verändern der Kamera-ID

1. Den Cursor auf CAMERA ID bewegen.
2. Der Cursor auf dem Buchstaben "0" wird markiert.
3. Den Cursor auf das zu ändernde Zeichen bewegen.
4. Das Zeichen anwählen und die SET-Taste drücken.  
Das gewählte Zeichen erscheint im Editierbereich.
5. Obige Schritte wiederholen, bis alle Zeichen editiert worden sind.



#### Einfügen einer Leerstelle in die Kamera-ID

Den Cursor auf SPACE bewegen und die SET-Taste drücken.

#### Löschen aller Zeichen im Editierbereich

Den Cursor auf RESET bewegen und die SET-Taste drücken. Alle Zeichen im Editierbereich verschwinden.

## Bestimmen der Anzeigeposition der CAMERA ID

1. Den Cursor auf POSI bewegen und die SET-Taste drücken.  
Die in der Abbildung dargestellte Anzeige erscheint und CAMERA ID wird markiert.
2. Die Kamera-Kennung an die gewünschte Stelle verschieben.
3. Mit der SET-Taste die Position der Kamera-Kennung festlegen.



## ② Einstellen der Belichtungsregelung (ALC/MANUAL)

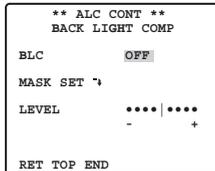
1. Den Cursor auf ALC/MANUAL bewegen und ALC oder MANUAL wählen. Bei Wahl von ALC kann für Gegenlichtkompensation ON oder OFF gesetzt werden.

**Hinweis:** Das Untermenü zur Gegenlichtkompensation ist an getrennter Stelle beschrieben. Diese Einstellungen sollten erst vorgenommen werden, nachdem die Kamera an Ort und Stelle installiert wurde und das tatsächliche Überwachungsbild vorliegt.

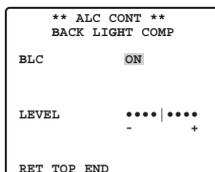
2. Bei Einstellung auf MANUAL das Einstellmenü schließen. Für die Blendeneinstellung die OPEN- oder CLOSE-Taste am Steuergerät drücken.

**Hinweis:** Die Blendeneinstellung über das Kameramenü ist nicht möglich.

### (1) ALC-Modus bei BLC ON



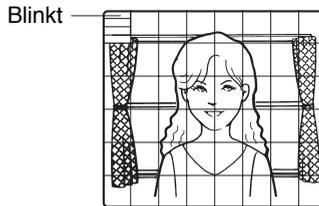
1. Nach Wahl von ALC die SET-Taste drücken. Das ALC CONT-Menü erscheint.



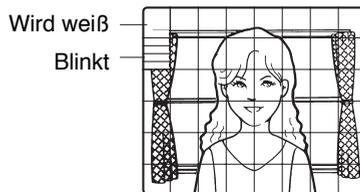
2. Den Cursor auf BLC bewegen und den Parameter auf ON setzen.
3. Um den Video-Ausgangspegel einzustellen, den "I"-Cursor auf LEVEL bewegen.

## (2) ALC-Modus bei BLC OFF

1. Den Cursor auf BLC bewegen und OFF wählen. (Bei Wahl von MANUAL steht BLC nicht zur Verfügung.) MASK SET erscheint im Menü.

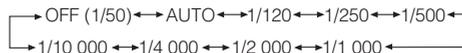


2. Um einen Bereich mit starkem Gegenlicht mit einer Maske abzudecken, den Cursor auf diesen Bereich bewegen und die SET-Taste drücken. Die Maske wechselt auf Weiß. Diesen Vorgang wiederholen, um den gewünschten Bereich mit Masken abzudecken.



3. Um einen maskierten Bereich aufzuheben, den Cursor auf diesen Bereich bewegen und die SET-Taste drücken. Um alle Maskenbereiche zu löschen, die RIGHT- und LEFT-Tasten gleichzeitig mindestens 2 Sekunden gedrückt halten.
4. Nachdem alle Bereiche maskiert worden sind, die SET-Taste mindestens 2 Sekunden gedrückt halten. Die 48 Maskenbereiche verschwinden vom Monitorbildschirm, und das ALC CONT-Menü erscheint.

## ③ Einstellen der Verschlusszeit (SHUTTER)



- Im AUTO-Modus wird ein hell beleuchtetes Objekt durch eine Kombination von Blenden- und Verschlussfunktionen klar aufgenommen.

**Hinweis:** Wenn bei der gewählten Verschlusszeit durch Leuchtstofflampen Flackern verursacht wird, die Einstellung auf "OFF" ändern.

## ④ Verstärkungsregelung [AGC ON (LOW/ MID/ HIGH)/OFF]

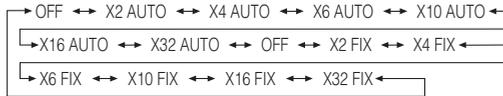
ON (LOW), ON (MID), ON (HIGH) oder OFF wählen.

### Hinweise:

- Trotz eingeschalteter AGC und aktivierter Rauschunterdrückung kann es zu Nachziehbildern kommen, wenn bewegte Objekte aufgenommen wird.
- Zu weiteren Informationen siehe die digitale Rauschunterdrückung auf Seite 50.

## ⑤ Elektronische Empfindlichkeitsanhebung (SENS UP)

Der Modus der Elektronischen Empfindlichkeitsanhebung wechselt wie folgt:



- Bei Wahl der SENS UP-Funktion können mit zunehmender Empfindlichkeit Rauschen oder Flecken im Bild auftreten. Dies ist jedoch normal.

## ⑥ Synchronisation (SYNC)

Den Synchronisationsmodi sind folgende Prioritäten zugeordnet:

1. Multiplex-Vertikal-Synchronimpuls (VD2)
2. Interne Synchronisation (INT)

**Hinweis:** Bei Eingang des Multiplex-Vertikal-Synchronimpulses (VD2) schaltet die Kamera unabhängig vom eingestellten Synchronisationsmodus auf VD2-Synchronisation.

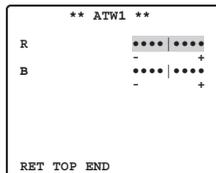
## ⑦ Weißabgleich (WHITE BAL)

### 1. Auto-Tracing-Weißabgleich (ATW1/ATW2)

Die Farbtemperaturbereiche sind: ATW1 2 600 K-6 000 K  
ATW2 2 000 K-6 000 K

\* Die Einstellung ATW2 ist bei Verwendung von Natriumlampen geeignet.

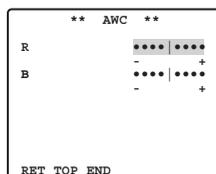
(1) Der Kamera-Weißabgleich wird automatisch auf ATW1 bzw. ATW2 eingestellt.



(2) Zum Feinabgleich von ATW1/ATW2 die SET-Taste drücken. Das ATW1/ATW2-Feinabgleichmenü erscheint auf dem Monitorbildschirm.

### 2. Automatischer Weißabgleich (AWC)

- (1) AWC → PUSH SET wählen.
- (2) Mit der SET-Taste die Weißabgleich-Einstellung aktivieren. PUSH SET wird markiert, um darauf hinzuweisen, dass der Weißabgleich eingestellt wird.
- (3) PUSH SET geht auf normale Anzeige zurück, wenn der Weißabgleich beendet ist.
- (4) Zum Feinabgleich von AWC den Cursor auf AWC bewegen und die SET-Taste drücken. Das AWC-Feinabgleichmenü erscheint auf dem Monitorbildschirm.





- 1) Wenn das Bild durch vom Wind bewegte Blätter oder Vorhänge beeinflusst wird.
  - 2) Wenn das Bild aufgrund von schwacher Beleuchtung einen höheren Rauschanteil enthält.
  - 3) Wenn das Objekt durch eine ständig an- und ausgehende Lichtquelle beleuchtet ist.
- Vom Zeitpunkt der Erfassung des Objekts durch die Kamera bis zum Eingang des Alarmsignals am Alarমেingang des Videorekorders vergehen ca. 0,2 Sek.
- Da das Alarmsignal im Multiplex-Verfahren auf dem Videosignal übertragen wird, kann es vorkommen, dass es von anderen Videogeräten als Timecode-Signal interpretiert wird.
- Falls die Kamera nicht als Teil eines intelligenten CCTV-Systems von Panasonic betrieben wird, sollte der OFF-Modus gewählt werden, um diesem Problem vorzubeugen.

## ⑨ Digitale Rauschunterdrückung (DNR)

Die digitale Rauschunterdrückung kann zur Verbesserung der Bildqualität bei schwacher Beleuchtung verwendet werden.

Die digitale Rauschunterdrückung weist 4 Pegel auf, die in Abhängigkeit von den örtlichen Bedingungen gewählt werden können.

**LOW1:** DNR-Pegel niedrig. Das Nachleuchten verbleibt.

**LOW2:** DNR-Pegel niedrig. Das Nachleuchten wird reduziert.

**HIGH1:** DNR-Pegel hoch. Das Nachleuchten verbleibt.

**HIGH2:** DNR-Pegel hoch. Das Nachleuchten wird reduziert.

## ⑩ Auflösung (RESOLUTION)

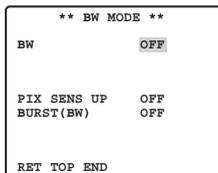
Den Cursor auf RESOLUTION bewegen und NORMAL oder HIGH wählen.

## ⑪ Tag/Nacht-Modus (BW MODE)

In diesem Menü kann der Schwarzweißmodus (BW) eingestellt werden.

### Einstellen des BW-Modus

1. Den Cursor auf BW bewegen und EXT, AUTO, ON oder OFF wählen.



**EXT:** Es erfolgt Umschaltung zwischen Farb- und Schwarzweißmodus anhand an der D/N IN-Klemme.

**AUTO:** Die Kamera wählt den Schwarzweißmodus, wenn das Bild dunkel ist, und den Farbmodus, wenn das Bild ausreichende Helligkeit aufweist.

**ON:** Wählt den Schwarzweißmodus.

**OFF:** Der Farbmodus wird gewählt.

**Hinweis:** Bei der EXT-Einstellung ist die Ein-/Ausschaltung über das Steuergerät nicht möglich.

2. Nachdem AUTO gewählt wurde, kann LEVEL DURATION TIME eingestellt werden.

3. Für den Schwellenpegel, an welchem die Kamera automatisch auf den Schwarzweiß- oder Farbmodus schaltet, HIGH oder LOW wählen.

Die nachfolgend angegebene Lichtstärke beruht auf der Annahme, dass die Kamera in einem Bereich mit Halogenlampen verwendet wird, und dass AGC auf dem Menü auf MID gestellt ist.

**HIGH:** ca. 6 Lux

**LOW:** ca. 2,5 Lux

**Hinweis:** Bei Verwendung von nahem Infrarotlicht kann es vorkommen, dass das Bild unscharf wird und die automatische Modusumschaltung nicht funktioniert.

#### 4. Durch Bewegen des "I"-Cursors DURATION TIME einstellen.

Die Kamera bestimmt den Zeitpunkt für das Umschalten des Modus, wenn die Zeit für das bewegungslose Anhalten eines Bildes auf dem Bildschirm abgelaufen ist.

**Verfügbare Zeitspannen:** (S) 10 s → 30 s → 60 s → 300 s (L)

#### Einstellen von PIX SENS UP

Den Cursor auf PIX SENS UP bewegen und auf OFF oder X2 AUTO setzen.

**X2 AUTO:** Die Empfindlichkeit wird im Schwarzweißmodus automatisch maximal verdoppelt.

**OFF:** Die Empfindlichkeit wird nicht angehoben.

#### Hinweise:

- Wenn AGC auf OFF steht, steht "X2 AUTO" nicht zur Verfügung. "X2 AUTO" wird automatisch auf OFF gesetzt.
- Bis zur Stabilisierung des Bildes kann die Luminanz vorübergehend schwanken.

#### Einstellen von BURST (BW)

Mit dem Cursor auf ON oder OFF setzen.

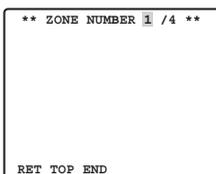
**ON:** Das Farbräger-Synchronsignal wird zusammen mit dem BAS-Videosignal übertragen.

**OFF:** Das Farbräger-Synchronsignal wird nicht ausgegeben.

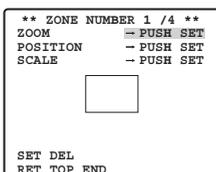
**Hinweis:** Es wird empfohlen, normalerweise ON zu wählen.

### ⑫ Privatzone (PRIVACY ZONE)

Bis zu 4 unerwünschte Zonen können auf dem Monitorbildschirm maskiert werden.



Um die Einstellseite für Privatzenen anzuzeigen, den Cursor auf einer Ziffer positionieren, mit RIGHT, LEFT oder SET eine Zonennummer wählen.



**Zoom/Fokus:**

Um die Zoom- und Fokuseinstellungen zu verändern, der SET-, gefolgt von der UP-, DOWN-, RIGHT- oder LEFT-Taste drücken.

**Position**

Um eine Maskenposition für die Privatzone einzurichten, der SET-, gefolgt von der UP-, DOWN-, RIGHT- oder LEFT-Taste drücken.

**Maskengröße**

Um die Maskengröße für die Privatzone einzurichten, der SET-, gefolgt von der UP-, DOWN-, RIGHT- oder LEFT-Taste drücken. Um die Einstellungen festzulegen, den Cursor auf SET bewegen und die SET-Taste drücken. Um eine eingerichtete Maske zu löschen, den Cursor auf DEL bewegen und die SET-Taste drücken.

**Hinweis:** Wenn UPSIDE DOWN und MIRROR nach dem Einrichten der Privatzone eingestellt wird, kann eine gewisse Verschiebung der Maskenpositionen eintreten.

**⑬ Autofokus-Einstellung (AF MODE)**

**MANUAL:** In diesem Modus wird AF durch Drücken von der SET-Taste aktiviert.

**STOP AF:** Wenn STOP AF nach MANUAL gewählt wird, wird der AF-Modus während oder nach der Objektivbedienung aktiviert.

**AUTO:** Wenn AUTO nach STOP AF gewählt wird, wird der AF-Modus bei Veränderung der Beleuchtungsstärke aktiviert.

**Hinweise:**

- Längerer Betrieb im AUTO-Modus kann die Standzeit des Objektivantriebs verkürzen.
- Wenn die elektronische Empfindlichkeitsanhebung (SENS UP) aktiviert ist, ausgenommen im x2 FIX oder x2 AUTO-Modus, geht diese Funktion automatisch auf MANUAL.
- Unter folgenden Umständen funktioniert das Autofokus-Objektiv im STOP AF- und AUTO-Modus u.U. nicht einwandfrei.
  1. An einer Fensterscheibe anhaftender Schmutz oder Wasser.
  2. Schwaches Licht oder unzureichende Beleuchtung.
  3. Bei hellen oder stark strahlenden Objekten.
  4. Bei einfarbigen, kontrastlosen Objekten wie einer weißen Wand oder feinem Filz.
  5. Bei fehlendem Objekt in der Mitte sowie bei schrägen Objekten

**⑭ Zoom-Grenze**

Die Zoom-Grenze verhindert, dass in Richtung TELE über den voreingestellten Wert hinaus gezoomt wird.

Bis X22 steht optisches Zoomen zur Verfügung, darüber hinaus wird elektronisch gezoomt.

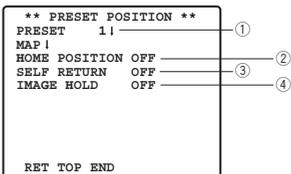
**⑮ Höhenverkehrung**

In Stellung ON wird das Videobild höhenverkehrt angezeigt.

**⑯ Spiegelung**

In Stellung ON wird das Videobild seitenverkehrt angezeigt.

# ■ Einstellen von Preset-Positionen



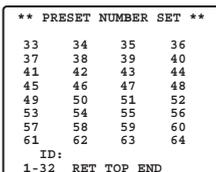
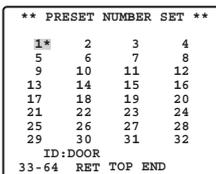
## ① Aufrufen des Preset-Menüs

### 1. Direktaufruf des Preset-Menüs

- (1) Den Cursor auf PRESET 1  $\rightarrow$  bewegen und die Positionsnummer wählen.
- (2) Die SET-Taste drücken. Das Preset-Menü erscheint auf dem Monitorbildschirm.

### 2. Aufrufen des Preset-Menüs über das PRESET NUMBER SET-Menü

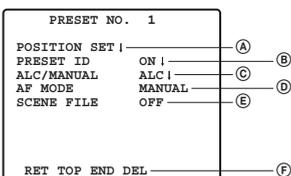
- (1) Den Cursor auf MAP  $\rightarrow$  bewegen und die SET-Taste drücken.  
Das PRESET NUMBER SET-Menü erscheint auf dem Monitorbildschirm.



- (2) Den Cursor auf die einzustellende Positionsnummer bewegen und die SET-Taste drücken.  
Das Preset-Menü erscheint auf dem Monitorbildschirm. Soll z.B. eine Positionsnummer zwischen 33 und 64 aufgerufen werden, den Cursor auf "33-64" links unten auf dem Bildschirm bewegen und die SET-Taste drücken.

### Hinweise:

- Mit \* gekennzeichnete Positionsnummern sind voreingestellt.
- Der Buchstabe H bezeichnet die Ausgangsposition (Home).
- Die zweite Zeile von unten zeigt die Preset-ID, welche der gewählten Nummer entspricht. "DOOR" neben "ID" in dem rechts dargestellten Beispiel steht für die Preset-Position Nr. 1.

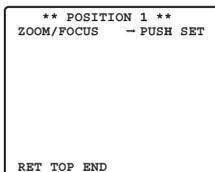


## Ⓐ Positionseinstellung (POSITION SET)

### 1. Den Cursor im Preset-Menü auf POSITION SET bewegen und die SET-Taste drücken.

Das POSITION-Einstellungsmenü erscheint.

(1) Den Cursor neben ZOOM/FOCUS auf PUSH SET bewegen und die SET-Taste drücken.



(2) Eine Zoom- und eine Fokusposition wählen und die SET-Taste drücken.

Die Positionen werden eingestellt, und die Anzeige kehrt auf das Positionsmenü zurück.

**Hinweise:** Die Positionsnummer kann gewählt werden, indem der Cursor auf die Positionsnummer bewegt und die RIGHT- oder LEFT-Taste gedrückt wird. Die gewählte Preset-Positionsnummer kann auch mit der SET-Taste festgelegt werden.

## Ⓑ Einstellen von Preset-IDs (PRESET ID)

### 1. Den Cursor im Preset-Menü auf PRESET ID bewegen und ON oder OFF wählen.

**ON:** Die Preset-ID erscheint auf dem Monitorbildschirm.

**OFF:** Die Preset-ID erscheint nicht.

### 2. Mit der SET-Taste das Preset-ID-Menü aufrufen.

#### Eingeben einer neuen Preset-ID

Zum Abspeichern von Preset-IDs siehe die Beschreibung unter Einstellen der Kamera-Kennung auf Seite 45.

#### Kopieren der Preset-ID einer anderen Position

(1) Den Cursor auf COPY bewegen und die SET-Taste drücken. Die Preset-ID in der vorausgehenden Position wird angezeigt. Durch wiederholtes Drücken der SET-Taste können die vorausgehenden Kennungen der Reihe nach abgerufen werden.

(2) Die am besten geeignete ID anzeigen.



(3) Falls erforderlich, den unter "Ändern der eingegebenen Preset-ID" beschriebenen Schritt ausführen.

#### Eingeben der nächsten ID ohne Rückkehr zum Preset-Menü Einstellmenü

(1) Im Preset-ID-Menü den Cursor in die oberste Zeile bewegen und die gewünschte Positionsnummer wählen.

(2) Die ID wie oben beschrieben eingeben, kopieren, verändern oder löschen.

### Ⓒ Einstellen der Belichtungsregelung (ALC/MANUAL)

ALC oder Manual wählen.

### Ⓓ Autofokus-Einstellung (AF MODE)

Siehe {13} auf Seite 52.

### Ⓔ Einstellen von Szenendateien (SCENE FILE)

#### 1. Einstellen einer Szenendatei-Nummer

Den Cursor auf SCENE FILE bewegen und eine Szenendatei-Nummer (1 bis 10 oder OFF) wählen. Bei Einstellung auf OFF ist keine Szenendatei gewählt.

#### 2. Einstellen der Szenendatei-Details

Den Cursor auf eine Szenendatei-Nummer bewegen und die SET-Taste drücken. Das Einstellmenü erscheint.

```
  ** SCENE FILE 1 **
SHUTTER      AUTO
AGC          ON (MID)
SENS UP      OFF
WHITE BAL    ATW1
MOTION DET   OFF

RET TOP END
```

### Ⓕ Löschen von Preset-Positionen

Den Cursor auf DEL bewegen und die SET-Taste drücken.

### ② Einstellen der Ausgangsposition (HOME POSITION)

1. Um der Ausgangsposition eine Positionsnummer zuzuweisen, den Cursor auf HOME POSITION bewegen und eine Positionsnummer wählen.

2. Den Parameter auf OFF setzen, wenn die Funktion nicht benötigt wird.

### ③ Selbstrückführung (SELF RETURN)

Über dieses Menü erfolgt die Einstellung der Zeitspanne, innerhalb derer die Kamera automatisch in die Ausgangsposition zurückkehrt.

**Den Cursor auf SELF RETURN bewegen, eine der folgenden Rückführungszeiten wählen, und abschließend die SET-Taste drücken.**

```
  → 1MIN ↔ 2MIN ↔ 3MIN ↔ 5MIN ↔ 10MIN ←
  → OFF ↔ 60MIN ↔ 30MIN ↔ 20MIN ←
```

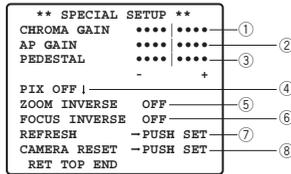
“MIN” bezeichnet Minuten.

### ④ Bildhaltefunktion (IMAGE HOLD)

Das Kamerabild bleibt als Standbild auf dem Monitorbildschirm, bis die Kamera die Preset-Position erreicht hat. Diese Funktion ist nützlich für die Überwachung über ein LAN.

**Den Cursor auf IMAGE HOLD bewegen und ON oder OFF wählen.**

## ■ Spezialeinstellungen



### ① Chromapegel (CHROMA GAIN)

### ② Blendenpegel (AP GAIN)

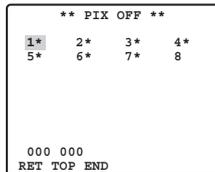
### ③ Schwarzwertimpulspegel (PEDESTAL)

Den Cursor auf CHROMA GAIN, AP GAIN oder PEDESTAL bewegen und den "I"-Cursor auf den gewünschten Wert verschieben.

### ④ Einstellen von PIX OFF (PIX OFF)

Hier kann eine Fehlerposition festgelegt und der Fehler kompensiert werden.

**1. Den Cursor auf PIX OFF bewegen und die SET-Taste drücken. Das PIX OFF-Menü erscheint.**



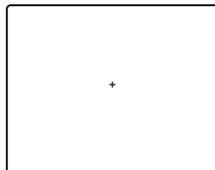
**2. Eine Nummer wählen und die SET-Taste drücken. Die Fehlerkompensationsseite erscheint.**

Den "+"-Cursor auf die Fehlerposition bewegen. Sobald der "+"-Cursor auf dem Fehler positioniert ist und dieser unauffällig erscheint, die SET-Taste drücken.

Hiermit ist die Fehlerkompensationsposition eingestellt und es wird auf das PIX OFF-Menü zurückgeschaltet.

Nach dem Einstellen einer Fehlerkompensationsposition wird an die Nummer ein "\*" angehängt.

**3. Um eine Fehlerkompensationsposition zu löschen, den Cursor auf die betreffende Nummer bewegen und die SET-Taste drücken.**



Die Fehlerkompensationsseite erscheint.

Um die Fehlerkompensationsposition und das "\*" rechts der Nummer zu löschen, die Tasten RIGHT und LEFT gleichzeitig mindestens 2 Sekunden gedrückt halten.

## ⑤ ZOOM-UMKEHRUNG

In Stellung ON wird die TELE/WIDE-Operation über die Objektiv-Steuerklemme oder die UP- und DOWN-Tasten umgekehrt.

## ⑥ FOKUS-UMKEHRUNG

In Stellung ON wird die FAR/NEAR-Operation über die Objektiv-Steuerklemme oder die RIGHT- und LEFT-Tasten umgekehrt.

## ⑦ ERNEUERN

Den Cursor auf "REFRESH" bewegen und die RIGHT- und LEFT-Tasten gleichzeitig mindestens 2 Sekunden gedrückt halten. Dies startet die Erneuerung.

## ⑧ KAMERARÜCKSETZUNG (CAMERA RESET)

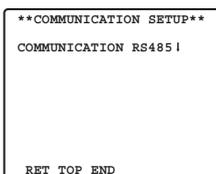
Den Cursor auf "CAMERA RESET" bewegen und die RIGHT-, LEFT- und SET-Tasten gleichzeitig mindestens 2 Sekunden gedrückt halten.

Die Kamera wird auf die Werksvorgaben zurückgesetzt.

### Hinweise:

- Folgende Einstellungen können nicht auf die Werksvorgaben zurückgesetzt werden:  
Einstellen von Preset-Positionen (POSITION SET, PRESET ID, ALC/MANUAL, AF MODE, SCENE FILE),  
Kommunikationseinstellungen, Einstellen von Passwortverriegelung, Einstellen von PIX OFF.
- Wenn bei dieser Operation der Cursor auf einem anderen Posten als CAMERA RESET steht, können keine weiteren Menüeinstellungen vorgenommen werden. In diesem Fall das Kameramenü unter Bezugnahme auf Seite 53 über das Steuergerät wieder auf ON setzen.

## ■ Kommunikationseinstellungen



Den Cursor auf "COMMUNICATION" bewegen und RS485, COAX oder COAX (RCV) wählen.

**COAX:** Die Kommunikation findet nach dem Koaxial-Multiplex-Verfahren statt.

**COAX (RCV):** Bei Verwendung eines Panasonic-Receiver (WV-RC100, WV-RC150, WV-RC170) COAX (RCV) wählen.

**RS485:** Die Kommunikation findet über die RS485-Schnittstelle statt. Bei Einstellung auf RS485 und die SET-Taste drücken, um das RS485-Menü aufzurufen.

## ● Ändern der Kamera-Kommunikation RS485-Parameter

** RS485 SET UP **	
UNIT NUMBER	1
SUB ADDRESS	----
BAUD RATE	19200
DATA BIT	8
PARITY CHECK	NONE
STOP BIT	1
XON/XOFF	NOT USE
WAIT TIME	OFF
ALARM DATA	AUTO2
DELAY TIME	OFF
RET TOP END	

Den Cursor auf den Posten bewegen und einen Parameter wählen.

### Gerätenummer (UNIT NUMBER)

In einer RS485-Kette muss jedes Gerät eine eindeutige Nummer besitzen.

### Unteradresse (SUB ADDRESS)

Nicht einstellen.

### Baudrate (BAUD RATE)

Legt die Übertragungsgeschwindigkeit (2 400, 4 800, 9 600 oder 19 200 Bit pro Sekunde) für die RS485-Kommunikation fest.

### Datenbit (DATA BIT)

Legt die Anzahl der Datenbits (7 oder 8 Bits) für die RS485-Kommunikation fest.

### Paritätsprüfung (PARITY CHECK)

Legt den Paritätsprüfmodus (NONE, ODD, EVEN) fest.

### Stoppsbit (STOP BIT)

Legt die Anzahl der Stoppsbits (1 oder 2 Bits) fest.

### X ON/X OFF (X ON/X OFF)

Legt fest, ob Flusssteuerung angewendet werden soll oder nicht (USE oder NOT USE).

### Wartezeit (WAIT TIME)

Legt fest, wie lange zu warten ist, bis nach der Bestätigung, dass vom Steuergerät keine Daten empfangen wurden, ein erneuter Übertragungsversuch gemacht wird.  
(OFF: Kein erneuter Übertragungsversuch, 100, 200, 400, 1 000 ms)

### Alarmdaten (ALARM DATA)

Legt den Alarmübertragungsmodus fest.

**POLLING:** Überträgt die Alarmdaten als Antwort auf eine Aufforderung vom Steuergerät.

**AUTO 1:** Überträgt die Alarmdaten jedes Mal, wenn ein Alarmsignal von der Kamera empfangen wird.

**AUTO 2 (Vorgabe):** Überträgt die Alarmdaten in Intervallen von 5 Sekunden.

### Verzögerungszeit (DELAY TIME)

Legt die Zeit für die Übertragung der Quittungsanforderung fest, wenn die Kommunikation im Zweiwegbetrieb erfolgt.

[----, 100 ms] Werksvorgabe: ---- (keine Einstellung)

Dieses Menü erscheint nur, wenn die Kommunikation im Zweiwegbetrieb erfolgt. Sicherstellen, dass 100 ms eingestellt ist, wenn die Kamera im Zweiwegbetrieb an den Video-Multiplexer oder das Matrix-Schaltgerät angeschlossen wird.

Die Einstellungen werden mit dem Schließen des SETUP-Menü wirksam.

**Hinweis:** In einer RS485-Kette die gleichen Parameter für die Kameras, Steuergeräte und PCs einstellen.

## ■ Einstellen von Passwortverriegelung

**Vorsicht:** Aus Sicherheitsgründen sollte sich der Videorekorder nicht im Aufnahmebetrieb befinden, während die Passwortmenüs auf dem Monitorbildschirm angezeigt werden.

Eine 3stellige Nummer wird als Passwort verwendet, um den Zugriff auf alle Einstellungen einzuschränken.

### 1. Den Cursor auf PASSWORD LOCK bewegen.



**Hinweis:** ON oder OFF kann nur nach beendeter Passwortverifizierung geändert werden.

**OFF:** Alle Einstellungen können verändert werden.

**ON:** Keine Einstellungen können verändert werden.

### 2. Die SET-Taste drücken.

#### Passwortverifizierung

### 3. Das Menü für die Passwortverifizierung erscheint.

3-1 Als erste Stelle mit dem Steuerhebel eine Ziffer wählen und die SET-Taste drücken.

Das eingegebene Passwort wird nicht angezeigt, aber der nach oben zeigende Pfeil bewegt sich eine Stelle nach rechts.

3-2 Den obigen Schritt für die zweite und dritte Stelle wiederholen. Vorgabe: 123

3-3 Der Cursor bewegt sich auf OK, nachdem alle drei Stellen eingegeben wurden. Wenn das Passwort nicht geändert werden soll, die SET-Taste drücken. Wenn das Passwort erfolgreich eingegeben worden ist, schaltet die Anzeige auf SETUP-Menü zurück. Die Einstellungen für ON und OFF sind die gleichen wie die im SETUP-Menü im Schritt 1 ausgeführt.

Wenn das eingegebene Passwort ungültig ist, schaltet die Anzeige auf das Verifizierungsmenü zurück. Die Schritte 3-1 bis 3-3 wiederholen, um das Passwort zu verifizieren.

3-4 Um ein unvollständiges Passwort zu löschen, den Cursor auf RESET bewegen und die SET-Taste drücken. Die Anzeige kehrt zum Verifizierungsmenü zurück.

## Neues Passwort

4. Um das Passwort im obigen Schritt 3-3 zu ändern, den Cursor von OK auf NEW PASSWORD verschieben und die SET-Taste drücken. Das NEW PASSWORD-Menü erscheint.



**Hinweis:** Hinweis: Auf das NEW PASSWORD-Menü kann erst nach beendeter Verifizierung zugegriffen werden. Der nach oben gerichtete Pfeil erscheint und zeigt damit die erste Stelle der ersten Zeile an.

- 4-1 Das neue dreistellige Passwort auf die gleiche Weise eingeben, wie in den Schritten 3-1 bis 3-2 beschrieben.
- 4-2 Der Cursor bewegt sich auf OK, nachdem alle drei Stellen eingegeben wurden. Den Cursor durch Drücken der SET-Taste an die erste Stelle der zweiten Zeile verschieben.
- 4-3 Das gleiche Passwort wie in der ersten Zeile eingeben.
- 4-4 Der Cursor bewegt sich auf OK. Die SET-Taste drücken. Wenn das neue Passwort erfolgreich eingegeben worden ist, schaltet die Anzeige auf SETUP-Menü zurück.
- 4-5 Die Schritte 4-1 bis 4-4 wiederholen. Stimmt die erste Eingabe des Passwortes nicht mit der zweiten überein, so schaltet die Anzeige auf das Menü NEW PASSWORD? zurück.

# TECHNISCHE DATEN

Aufnahmeelement	1/4-Zoll-Zwischenzeilen-CCD	
Effektive Pixelzahl	752 (H) x 582 (V)	
Abtastbereich	3,65 mm (H) x 2,71 mm (V)	
Synchronisation	Intern/Multiplex-Vertikal-Synchronimpuls (VD2)	
Horizontale Abtastfrequenz	15,625 kHz	
Vertikale Abtastfrequenz	50,00 Hz	
Videoausgang	1,0 V [P-P] PAL BAS-Signalt/75 $\Omega$	
Horizontale Auflösung	Mehr als 480 Zeilen in Bildmitte (C/L, NORMAL),	
	Mehr als 510 Zeilen in Bildmitte (C/L, HIGH),	
Vertikale Auflösung	570 Zeilen in Bildmitte (Tag/Nacht-Modus)	
Vertikale Auflösung	Mehr als 400 Zeilen in Bildmitte	
Rauschabstand	50 dB (AGC OFF, gewichtet)	
Mindestbeleuchtungsstärke	1 lx C/L bei SENS UP auf OFF (AGC HIGH)	
Mindestbeleuchtungsstärke im Tag/Nacht-Modus	0,06 lx bei PIX SENS UP OFF,	
	B/W, SENS UP OFF (AGC HIGH)	
	0,03 lx bei PIX SENS UP x2 AUTO, B/W, SENS UP OFF (AGC HIGH)	
Zoom-Geschwindigkeit	ca. 4,5 s (TELE/WIDE) bei manueller Bedienung	
Fokussiergeschwindigkeit	ca. 5 s (FAR/NEAR) bei manueller Bedienung	
Blende	Automatisch (öffnen/schließen möglich)/Manuell	
Max. Öffnungsverhältnis	1:1,6 (WIDE) - 3,0 (TELE)	
Brennweite	3,79 - 83,4 mm	
Bildwinkel	H	2,6° - 52,3°
	V	2,0° - 39,9°
Elektronischer Verschluss	1/50 (OFF), AUTO 1/120, 1/250, 1/500, 1/1 000, 1/2 000, 1/4 000, 1/10 000 s	
Automatische Verstärkungsregelung (AGC)	ON (LOW)/ON (MID)/ON (HIGH)/OFF	
Empfindlichkeitsanhebung	32-fach max., AUTO/FIX Sens Up	
BLC	ON/OFF wählbar (SETUP MENU)	
Zoomverhältnis	x22 + digitales Zoomen x10	
Blendenbereich	F1,6 - 22, CLOSE	
Stromversorgung	12 V Gleichstrom	
Leistungsaufnahme	490 mA	
Umgebungstemperatur	-10 °C - +50 °C	
Abmessungen	78 (B) x 62 (H) x 119 (T) mm	
Gewicht	0,34 kg	
Autofokus	MANUAL/STOP AF/AUTO	
Kamera-ID	Preset-ID, Kamera-ID, bis zu 16 Zeichen	
Bewegungsdetektor	ON/OFF	
DAY/NIGHT IN	Mit Pull-up-Widerstand auf 5,0 V Gleichstrom OFF (offen oder 4 V Gleichstrom - 5 V Gleichstrom)/ON (0 V 0,2 mA)	
Alarm-Ausgang	Offener Kollektorausgang, max. 16 V Gleichstrom, 100 mA OFF (OPEN)/ON (0 V)	
Schwarzweiß-Modus (B/W)	AUTO/ON/OFF/EXT	
Privatzone	ON/OFF, bis zu 4 Zonen	
Bildhaltefunktion	ON/OFF	

## STANDARDZUBEHÖR

Bedienungsanleitung (dieses Dokument) ..... 1 stück

# VERSION FRANÇAISE

(FRENCH VERSION)

**ATTENTION: Veuillez lire l'étiquette collée sur l'appareil avant même de raccorder ou d'utiliser de produit.**



L'éclair à extrémité fléchée placé dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une "tension potentiellement dangereuse" et non isolée se trouvant dans les limites du coffret de l'appareil dont la puissance est suffisante pour constituer un risque important d'électrocution.



Le point d'exclamation placé dans un triangle équilatéral sert à attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions de fonctionnement et d'entretien (de dépannage) à caractère important dans la brochure qui accompagne l'appareil.

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes ou autres documents normatifs conformément aux dispositions des directives 73/23/CEE et 89/336/CEE.

Le numéro de série de ce produit se trouve sur l'appareil, le numéro de série inscrit sous le fond de l'appareil et de conserver ce manuel comme mémorandum de votre achat afin d'en permettre l'identification en cas de vol.

Numéro de modèle. \_\_\_\_\_

Numéro de série. \_\_\_\_\_

## MISE EN GARDE:

Afin de prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, éviter d'exposer cet appareil. à la pluie ou à une humidité excessive. Éviter d'exposer l'appareil aux égouttements d'eau et aux éclaboussures et s'assurer qu'aucun objet rempli de liquide, tels que des cases, ne soit placé sur l'appareil.

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- 1) Veuillez lire ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Tenir compte de tous les avertissements.
- 4) Conformez-vous à toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près de lieux en présence d'eau.
- 6) Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
- 7) N'obturer aucune des ouvertures d'aération. Installer conformément aux instructions du fabricant.
- 8) Ne pas utiliser à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des bouches de chauffage, des appareils de chauffage ou tout autre appareil (y compris les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne pas asservir l'objectif de sécurité de la prise polarisée ou de la prise de mise à la terre. Une prise polarisée possède deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de mise à la terre possède deux lames ainsi qu'un troisième élément, un ergot de mise à la terre. La lame qui est large ou le troisième élément, l'ergot, sont installés pour assurer votre sécurité. Si la prise fournie ne s'engage pas correctement dans votre prise, veuillez consulter un électricien pour qu'il effectue le remplacement de l'ancienne prise de sortie secteur.
- 10) Protéger le cordon d'alimentation afin que personne ne marche dessus ni ne soit pincé, notamment au niveau des prises, les prises pratiques et les points de sortie de l'appareil.
- 11) Utiliser uniquement les fixations ou les accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Utiliser uniquement le chariot, le support, le trépied, la platine de fixation ou la tablette spécifiée par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Quand un chariot est utilisé, prendre toutes les précautions nécessaires lors du déplacement de la combinaison chariot-appareil afin que le tout ne se renverse pas.



- 13) Débrancher cet appareil pendant les orages électriques ou s'il n'est pas utilisé sur de longues périodes de temps.
- 14) Toute réparation ou dépannage doit être confié à un personnel qualifié. Un dépannage est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé d'une manière quelconque, par exemple, lorsque le cordon d'alimentation électrique ou la prise sont endommagés, si un liquide s'est répandu dessus ou si des objets sont tombés dans l'appareil, lorsque l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas normalement ou s'il a fait une chute.

## LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

CETTE PUBLICATION EST FOURNIE "COMME TEL" SANS GARANTIE DE TOUTE SORTE, EXPRÈS OU IMPLICITE, ÉTANT INCLUSE MAIS NON LIMITÉE AUX GARANTIES IMPLICITES DE LA VALEUR MARCHANDE, ADAPTATION POUR TOUT BUT PARTICULIER OU NON-INFRACTION DES DROITS D'UN TIERS.

CETTE PUBLICATION A PU INCLURE DES INEXACTITUDES TECHNIQUES OU DES ERREURS TYPOGRAPHIQUES. DES CHANGEMENTS SONT AJOUTÉS AUX INFORMATION CI-DESSUS, À TOUT MOMENT, AUX FINS D'AMÉLIORATION DE CETTE PUBLICATION ET/OU DU PRODUIT CORRESPONDANT(S).

## DÉNI DE GARANTIE

**EN AUCUN CAS MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD. NE PEUT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE POUR TOUT PARTI OU TOUTE PERSONNE, DU REMPLACEMENT OU DE L'ENTRETIEN RAISONNABLE DE CE PRODUIT, POUR LES CAS, Y COMPRIS MAIS NON LIMITÉ À CE QUI EST MENTIONNÉ CI-DESSOUS:**

- (1) TOUT DÉGÂT ET PERTE, Y COMPRIS SANS LIMITATION, DIRECT OU INDIRECT, SPÉCIAL, IMPORTANT OU EXEMPLAIRE, SURVENANT OU CONCERNANT LE PRODUIT;
- (2) BLESSURE INDIVIDUELLE OU TOUS DÉGÂTS CAUSÉS PAR UN USAGE NON APPROPRIÉ OU UNE UTILISATION NÉGLIGENTE DE L'UTILISATEUR;
- (3) DÉMONTAGE, RÉPARATION OU MODIFICATION NON AUTORISÉE DU PRODUIT EFFECTUÉE PAR L'UTILISATEUR;
- (4) TOUT PROBLÈME, INCOMMODITÉ IMPORTANTE DE CONSÉQUENCE OU PERTE OU ENDOMMAGEMENT, SURVENANT DU SYSTÈME COMBINÉ PAR DES APPAREILS DE TIERS.
- (5) INCOMMODITÉ OU TOUTE PERTE SURVENANT QUAND DES IMAGES NE SONT PAS AFFICHÉES, DUE À TOUTE RAISON OU CAUSE Y COMPRIS UNE PANNE OU UN PROBLÈME PROPRE AU PRODUIT
- (6) TOUTE RÉCLAMATION OU ACTION ENTREPRISE POUR DES DOMMAGES, ISSUE DE TOUTE PERSONNE OU ORGANISATION ÉTANT UN SUJET PHOTOGÈNE, DÛ À LA VIOLATION DE L'INTIMITÉ AYANT POUR RÉSULTAT DES IMAGES DE SURVEILLANCE DE CAMÉRA VIDÉO, Y COMPRIS DES DONNÉES SAUVEGARDÉES, POUR UNE RAISON QUELCONQUE, ET DIFFUSÉES PUBLIQUEMENT OU EMPLOYÉES POUR UN BUT AUTRE QUE CELUI DE LA SURVEILLANCE.

# TABLE DES MATIÈRES

<b>INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES</b> .....	<b>.63</b>
<b>LIMITATION DE RESPONSABILITÉ</b> .....	<b>.64</b>
<b>DÉNI DE GARANTIE</b> .....	<b>.64</b>
<b>TABLE DES MATIÈRES</b> .....	<b>.65</b>
<b>PRÉFACE</b> .....	<b>.66</b>
<b>CARACTÉRISTIQUES DOMINANTES</b> .....	<b>.66</b>
<b>MESURES DE PRÉCAUTION</b> .....	<b>.67</b>
<b>PRINCIPAUX ORGANES DE COMMANDE ET FONCTIONS</b> .....	<b>.69</b>
<b>INSTALLATION DE LA CAMÉRA VIDÉO DE SURVEILLANCE</b> .....	<b>.70</b>
<b>BRANCHEMENTS</b> .....	<b>.70</b>
<b>PROCÉDURE DE PARAMÉTRAGE</b> .....	<b>.74</b>
■ Réglage de la caméra vidéo .....	<b>.75</b>
■ Paramétrage de position préréglée .....	<b>.83</b>
■ Paramétrage spécial .....	<b>.86</b>
■ Paramétrage de communication .....	<b>.87</b>
■ Paramétrage de mot de passe .....	<b>.89</b>
<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b> .....	<b>.91</b>
<b>ACCESSOIRES STANDARD</b> .....	<b>.91</b>

# PRÉFACE

La firme Panasonic présente sa plus haute technologie de pointe CCTV qui a été conçue pour combler toutes les exigences possibles d'une ère où apparaissent sans cesse de nouvelles applications en évolution permanente.

Cette caméra vidéo couleur à hautes performances est principalement utilisée comme un appareil de surveillance vidéo.

La caméra vidéo incorpore un processeur de signal numérique "Super Digital Signal Processor", un objectif zoom de 22 : 1 et une interface de communication RS485.

Un nouveau type de dispositif à transfert de charges CCD de 1/4 de pouce, récemment mis au point, est employé dans la caméra vidéo et favorise une adaptation à un usage sous éclairage extrêmement faible. 0,06 lux en mode monochrome et 1 lux en mode couleur.

Il permet aussi un affichage lumineux des images par lequel des sujets lumineux comme des sujets sombres coexistent sans provoquer d'interférences mutuelles grâce au processeur Super DSP. Les menus de configuration permettent à la caméra vidéo d'accomplir des tâches de surveillance notamment grâce aux fonctions Motion Detector (détecteur de mouvement) et Privacy Zones (zones confidentielles).

## CARACTÉRISTIQUES DOMINANTES

- Image de haute qualité de 752 x 582 pixels
- Éclairage minimum de 1,0 lx en mode couleur
- Éclairage minimum de 0,06 lux en mode diurne/nocturne
- La fonction de zone de confidentialité permet aux utilisateurs de voiler des zones non souhaitées.
- Pouvoir d'adaptation de protocole aux protocoles de la firme Panasonic
- Le mode de commutation automatique diurne/nocturne permet à la caméra vidéo de se commuter du mode C/L (couleur) au mode B/W (monochromatique) en réponse à la lumière reçue.
- La réduction de luminance minimum de 0,03 lux en mode diurne/nocturne est possible grâce à la fonction PIX SENS UP.
- Détecteur numérique de mouvement incorporé et sorties d'alarme intégrées
- Jusqu'à 64 positions préréglées
- Sélection de synchronisation autorisée parmi les fonctions de signal interne et VD2.
- Circuit de contrôle de gain automatique
- Maintien d'image
- Effet de réduction de bruit numérique
- Modification du paramétrage exécutable uniquement par le personnel autorisé grâce à la fonction de verrouillage par mot de passe
- Résolution horizontale rehaussée avec le paramétrage de résolution

# MESURES DE PRÉCAUTION

## **1. Ne jamais essayer de démonter cette caméra vidéo.**

Ne jamais retirer les vis de fixation ni les éléments du coffret de la caméra vidéo sous peine de risque d'électrocution.

Aucun composant destiné à l'utilisation de l'utilisateur de l'appareil n'a été placé à l'intérieur.

Confier tous les réglages et les opérations de dépannage à un technicien professionnel.

## **2. Manipuler la caméra vidéo sans brutalités.**

Ne jamais manipuler brutalement cette caméra vidéo. Éviter de la frapper, de la secouer, etc.

Cette caméra vidéo risque d'être endommagée à la suite d'une manipulation anormale ou de conditions de rangement inappropriées.

## **3. Ne jamais exposer la caméra vidéo à la pluie ni la soumettre à l'humidité et éviter de la mettre en fonction dans des lieux humides.**

Cet appareil est conçu pour un usage sous abri ou à dans des endroits lui assurant une protection complète contre la pluie et l'humidité.

Couper immédiatement l'alimentation de la caméra vidéo et demander à un dépanneur professionnel de la vérifier.

Non seulement l'humidité risque d'endommager la caméra vidéo, mais ceci peut également favoriser un risque d'électrocution.

## **4. Ne jamais se servir de produits détergents ou abrasifs violents pour nettoyer le coffret de la caméra vidéo.**

Se servir plutôt d'un morceau d'étoffe sèche pour nettoyer les surfaces extérieures de la caméra vidéo lorsqu'elles sont sales.

Si l'encrassement est particulièrement tenace, imbiber l'étoffe d'une solution détergente neutre et frotter délicatement.

Ensuite, retirer ce qui reste de détergent avec un morceau de tissu sec.

Faire très attention de ne pas rayer la surface du dôme au moment de l'essuyer.

## **5. Ne jamais diriger la caméra vidéo directement vers le soleil.**

Que la caméra soit en service ou non, il ne faut jamais la diriger directement vers le soleil ni vers des sources de lumière très intenses. En effet, ceci peut entraîner la formation d'un traînage voire d'une hyper-luminosité des images obtenues.

## **6. Ne dirigez jamais la caméra vidéo vers de puissantes sources d'éclairage pendant de très longs moments.**

La source d'éclairage telle qu'un projecteur d'éclairage risque de favoriser la formation d'une tâche rémanente sur l'écran d'affichage. Le fait de ne pas observer cette mise en garde peut produire une image décolorée dû à la détérioration du filtre couleur intégré dans le dispositif à transfert de charges CCD.

## **7. La caméra vidéo ne doit pas être mise en service dans des conditions excédant ses limites d'utilisation définies en termes de température, d'humidité ou de puissance d'alimentation.**

Éviter de mettre la caméra vidéo en service dans un milieu dépassant les limites extrêmes de température ou d'humidité. La caméra vidéo ne doit pas être placée près de sources de chaleur telles que des radiateurs, appareils de chauffage ou tout autre appareil produisant de la chaleur.

Utiliser la caméra vidéo dans des conditions de températures situées dans les limites de  $-10^{\circ}\text{C}$  à  $+50^{\circ}\text{C}$ , de préférence à  $+40^{\circ}\text{C}$ , avec un taux d'humidité inférieur à 90 %. La source d'alimentation appliquée est de 9 V de courant continu ou de 15 V de courant continu.

## **8. La caméra vidéo ne doit pas être installée près d'une bouche d'aération d'air conditionné.**

L'objectif risque de s'embuer en raison d'une condensation si la caméra vidéo est utilisée dans les conditions mentionnées ci-après.

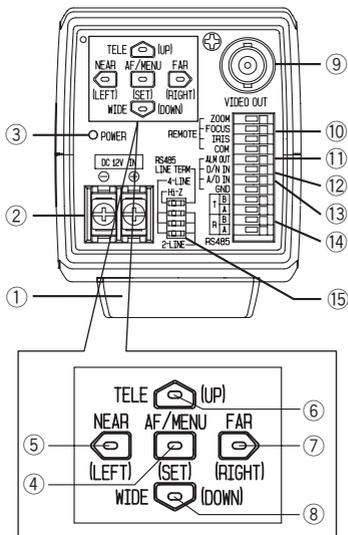
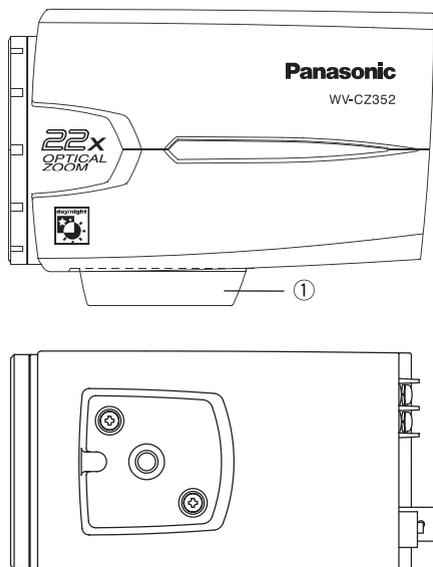
- Variations rapides de température suite à la mise en marche et la mise à l'arrêt de l'air conditionné.
- Variations rapides de température en raison d'une ouverture et d'une fermeture fréquente des portes.
- Ne pas utiliser dans un environnement où les lunettes s'embuent.
- Ne pas utiliser dans une pièce remplie de fumée de cigarette ou de poussière.

Si l'objectif s'embue à la suite d'une condensation, éliminer l'humidité des surfaces avec un morceau d'étoffe sèche.

## **9. Pièces de remplacement.**

Les pièces munies de contacts telles que les moteurs d'entraînement d'objectif, qui se trouvent à l'intérieur de la caméra vidéo, sont sujets à usure au fur et mesure de leur utilisation. Demander au centre après-vente le plus proche d'effectuer le remplacement et la maintenance de telles pièces lorsque c'est nécessaire.

# PRINCIPAUX ORGANES DE COMMANDE ET FONCTIONS



- ① **Platine de fixation de caméra vidéo**  
Installer la caméra vidéo sur une platine de fixation.
- ② **Borne d'entrée de courant continu**  
Fournir une 12 V de courant continu à partir d'une source d'alimentation extérieure.
- ③ **Lampe témoin d'alimentation (POWER)**
- ④ **Bouton de validation ((SET) AF/MENU)**  
Valide toute option paramètre sélectionnée dans le menu SETUP.  
Ce bouton est utilisé pour activer la fonction de mise au point automatique.
- ⑤ **Bouton gauche ((LEFT) NEAR)**  
Déplace le curseur vers la gauche, choisit un mode et ajuste d'autres niveaux.  
Déplace la mise au point vers NEAR.
- ⑥ **Bouton de déplacement vers le haut ((UP) (TELE))**  
Déplace le curseur vers le haut et choisit des options.  
Déplace le zoom vers TEL.
- ⑦ **Bouton de déplacement vers la droite ((RIGHT) FAR)**  
Déplace le curseur vers la droite, choisit un mode et ajuste d'autres niveaux.  
Déplace la mise au point vers FAR.
- ⑧ **Bouton de déplacement vers le bas ((DOWN) WIDE)**  
Déplace le curseur vers le bas et choisit des options.

- ⑨ **Connecteur de sortie vidéo**  
Raccorde le connecteur VIDEO IN du moniteur vidéo.
- ⑩ **Borne de commande d'objectif**  
Commande le réglage de zoom, la mise au point et le réglage du diaphragme de l'objectif.
- ⑪ **Borne de sortie d'alarme (ALM OUT)**  
Raccorde au connecteur d'entrée d'alarme (borne) d'un appareil externe. Quand la caméra vidéo détecte un mouvement, le signal de sortie d'alarme est appliqué au périphérique externe connecté (collecteur ouvert: 16 V à courant continu, 100 mA maxi.)
- ⑫ **Borne d'entrée de détection diurne/nocturne (D/N IN)**  
Cette borne est utilisée pour connecter la caméra vidéo à un détecteur externe diurne/ nocturne.
- ⑬ **Borne d'entrée de commande A/D (A/D IN)**  
Commande la caméra vidéo par la tension.
- ⑭ **Borne d'entrée-sortie de données RS485**  
Ces bornes sont utilisées pour la communication de site RS485. Raccorder les câbles RS485 à ces bornes.
- ⑮ **Sélecteur de terminaison 2 fils/4 fils RS485**  
Assure la terminaison de RS485 et sélectionne le mode semi-duplex ou duplex intégral.

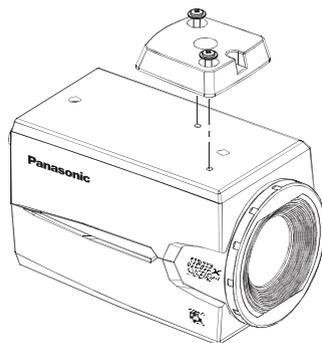
# INSTALLATION DE LA CAMÉRA VIDÉO DE SURVEILLANCE

## ● Fixation par le haut

Retirer l'adaptateur de monture de la partie inférieure de la caméra vidéo en retirant les deux vis de fixation. Remonter l'adaptateur de fixation sur la partie supérieure de la caméra vidéo en procédant de la façon représentée sur la figure, puis installer la caméra vidéo sur sa potence.

### Attention:

- Faire en sorte d'utiliser les deux vis de fixation d'origine pour installer l'adaptateur de monture.
- L'usage de plus longues vis risquent d'endommager des composants internes de la caméra vidéo. À l'inverse, des vis de fixation plus courtes risquent de favoriser la chute de la caméra vidéo.



# BRANCHEMENTS

### Mesures de précaution:

- Les branchements doivent être confiés à un dépanneur de système qualifié ou à des installateurs de système professionnels en conformité à tous les codes locaux en vigueur.
- Consulter l'envers de la page de couverture pour effectuer le branchement des fils de connexion.

## ① Câble vidéo

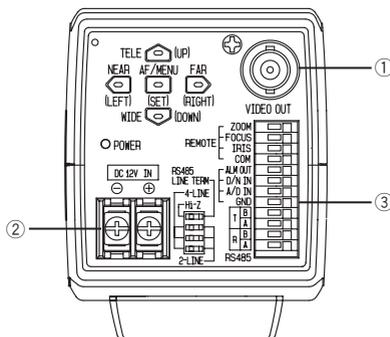
Type de câble coaxial		RG-59/U (3C-2V)	RG-6U (5C-2V)	RG-11/U (7C-2V)	RG-15/U (10C-2V)
Longueur maximum de câble recommandée	(m)	250	500	600	800
	(ft)	825	1 650	1 980	2 640

## ② Cordon d'alimentation

Raccorder le cordon d'alimentation à la borne DC 12V IN.

Résistance des fils de cuivre (à 20 °C)

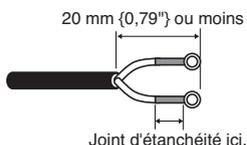
Calibre de fil de cuivre (calibrage américain normalisé)		#24	#22	#20	#18
		(0.22 mm <sup>2</sup> )	(0.33 mm <sup>2</sup> )	(0.52 mm <sup>2</sup> )	(0.83 mm <sup>2</sup> )
Résistance	Ω/m	0.078	0.050	0.03	0.018
	Ω/ft	0.026	0.017	0.010	0.006



- Calcul du rapport entre la longueur du câble, la résistance et l'alimentation.  
 $9 \text{ V de courant continu} \leq VA \cdot 2 (R \times 0,24 \times L) \leq 15 \text{ V de courant continu}$   
 L: Longueur de câble (m)  
 R: Résistance de fil de cuivre ( $\Omega/m$ )  
 VA: Tension de sortie continue d'alimentation de bloc d'alimentation

### Préparatifs de câble

Câble d'alimentation (avec un joint d'étanchéité placé du côté de la caméra vidéo)



### Précautions:

- Le rétrécissement de la gaine d'isolement en bout de câble s'effectue en seule fois. Ne pas rétrécir la gaine d'isolement en bout de câble avant d'avoir vérifié que l'appareil fonctionne normalement.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, utiliser un câble de type UL comme indiqué en liste WV-1, style 1007) pour la borne DC 12V IN.
- Ne pas faire de confusion entre le "+" et le "-" au moment de raccorder le cordon d'alimentation à la borne DC 12V IN de la caméra vidéo. Ceci peut constituer un problème.
- Il ne s'agit pas ici d'un équipement mobile. Ne jamais appliquer l'alimentation à partir d'une batterie.
- Le raccorder uniquement à une source d'alimentation 12 V de courant continu de classe 2.

### ③ Bornes de commande

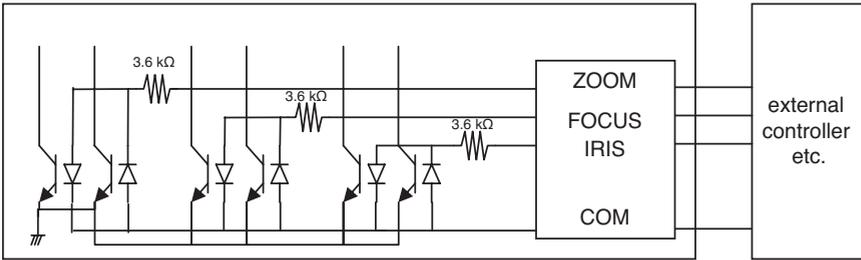
Il s'agit ici de la borne de commande de caméra vidéo. Réaliser les connexions appropriées conformément aux spécifications respectives.

	NOM	E/S	AVIS
1	ZOOM (TELE: +, WIDE: -)	IN	TELE (+3V à +15V) WIDE (-3V à -15V)
2	FOCUS (NEAR: +, FAR: -)	IN	NEAR (+3V à +15V) FAR (-3V à -15V)
3	IRIS (OPEN: +, CLOSE:-)	IN	OPEN (+3V à +15V) CLOSE (-3V à -15V)
4	COM (pour ZOOM, FOCUS, IRIS)		
5	ALARM	OUT	Sortie à collecteur ouvert maxi.16V de courant continu, 100mA OFF (OPEN)/ON (0V)
6	DAY/NIGHT	IN	Poussé jusqu'à 5,0V de courant continu OFF (ouvert ou 4V de courant continu -5V de courant continu)/ON (0V 0,2mA)
7	A-D	IN	Poussé jusqu'à 3,3V sous 47k.
8	GND (pour ALARM, DAY/NIGHT, A/D)		
9	RS485 T (B)	OUT	
10	RS485 T (A)	OUT	
11	IN RS485 R (B)	IN	
12	IN RS485 R (A)	IN	

### Bornes de commande d'objectif

La commande est possible à partir d'un équipement externe par changement ZOOM, FOCUS et IRIS sur "+" ou "-".

## Schéma de connexion interne



- \* Si toutefois la borne de commande d'objectif est utilisée, la borne GND ne doit pas être utilisée mais plutôt la borne COM.
- \* La borne COM est utilisée en commun avec ZOOM, FOCUS et IRIS.
- \* Pour changer la polarité de “+” ou “-”, opérer une commutation à partir du menu de ZOOM INVERSE ou FOCUS INVERSE.

## Borne de sortie d'alarme

Raccorder un périphérique externe telle qu'une sonnerie ou un projecteur d'éclairage à la borne ALM OUT.

## Borne d'entrée de détection diurne/nocturne

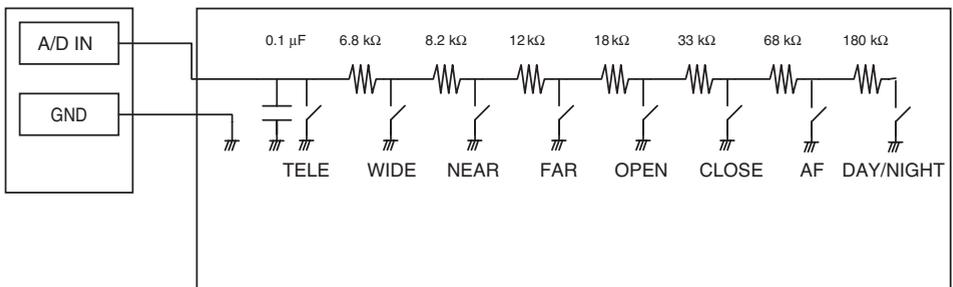
Raccorder un détecteur externe à la borne D/N IN.

## Remarques:

- Utilise une unité relais si la tension ou le courant du périphérique connecté dépasse les capacités.
- Pour valider la fonction Diurne/nocturne, paramétrer le mode BW sur EXT dans le menu.

## Borne d'entrée de commande A/D

Cette caméra vidéo peut être commandée par l'intermédiaire de la borne d'entrée A-D IN au moyen d'une tension analogique ou d'un circuit shunt de résistance comme spécifié ci-dessous.



	ACTION	V-SW(V)		ACTION	V-SW(V)
1	TÉLÉ.	0	6	FERMETURE	2.0
2	GRAND-ANGULAIRE	0.4	7	AF	2.4
3	RAPPROCHEMENT	0.8	8	DIURNE/NOCTURNE	2.8
4	ÉLOIGNEMENT	1.2	9	AUCUN	3.3
5	OUVERTURE	1.6			

\* La borne A/D IN est poussée jusqu'à 3,3V avec une résistance interne de 47kΩ.

\* Étant donné que la borne A/D IN risque d'être affectée par le bruit, la longueur du câble ne doit pas dépasser 1,5 mètre.

**Remarque:** La borne GND est unique. Si des lignes multiples GND sont nécessaires, faire un découplage avec un dispositif extérieur.

### Paramétrage RS485

Suivre les étapes indiquées ci-dessous.

1. Placer le sélecteur de terminaison 2 fils/4 fils RS485 en position la borne d'entrée-sortie de données RS485 pour la caméra vidéo la plus éloignée du convertisseur RS232C/ RS485 et sur Hi-Z pour l'autre caméra vidéo.

	SW1	Fonction
Position de commutateur	Droite	Terminaison appliquée
	Gauche	Hi-Z

2. Sélectionner le protocole en déplaçant simultanément les triples sélecteurs de mode duplex intégral - semi-duplex.

	SW2	SW3	SW4	Fonction
Position de commutateur	Droite	Droite	Droite	Semi-duplex (bifilaire)
	Gauche	Gauche	Gauche	Duplex intégral (à quatre fils)



### Remarques:

- La connexion en cascade n'est pas disponible pour le mode duplex intégral.
- Avec un périphérique distant, le maintien de la communication risque d'échouer en raison de la différence de potentiel de GND. Si le cas se produit, se servir d'un circuit GND en commun ou se servir d'un isolateur RS485 ou d'un dispositif similaire en vente dans le commerce.

### Bornes RS485

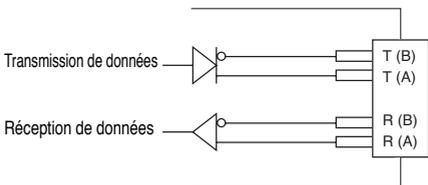
Les données de commande sont transmises et reçues à destination de et d'autres périphériques.

### Remarques:

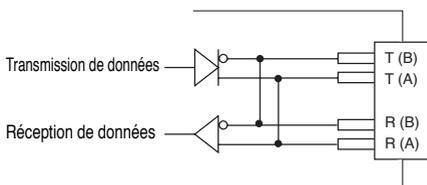
- Câble blindé à paires torsadées
- Faible impédance
- Calibre de conducteur égal ou supérieur à la norme américaine AWG#22 (0,33 mm<sup>2</sup>)

### ● Schéma interne

#### <Duplex intégral>



#### <Semi-duplex>



## PROCÉDURE DE PARAMÉTRAGE

Maintenir pressé le bouton SET pour ouvrir le menu de configuration.

```

** WV-CZ352 SETUP **
CAMERA |
PRESET POSITION |
SPECIAL |
COMMUNICATION |

PASSWORD LOCK OFF |
END

```

Lorsque le bouton SET est maintenu pressé pour chaque rubrique, chaque paramétrage peut être exécuté.

Le paramétrage ne peut pas être exécuté si le paramétrage ON a été fait pour PASSWORD LOCK.

Le paramétrage doit être exécuté après avoir annulé PASSWORD LOCK.

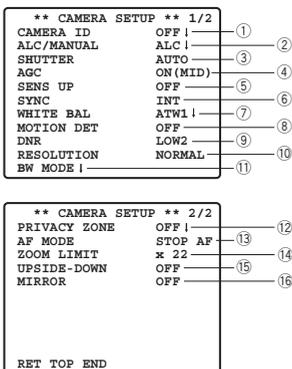
Se référer à la page 89 en ce qui concerne la méthode d'annulation de PASSWORD LOCK.

- Sélectionner END pour fermer le menu à partir.
- Si aucune opération n'est exécutée en moins de 6 minutes, le menu se ferme automatiquement.

## ■ Réglage de la caméra vidéo

### ● Comment faire apparaître le menu de configuration de caméra vidéo

Amener le curseur sur CAMERA  et appuyer sur le bouton SET. Ceci fait apparaître le menu de CAMERA SETUP.



### ① Paramétrage d'identification de la caméra vidéo (CAMERA ID)

L'option identification de caméra vidéo (CAMERA ID) peut être utilisée pour affecter un nom à la caméra vidéo.

L'identification de caméra vidéo est constituée d'un nombre composé au maximum de 16 caractères alphanumériques.

L'identification de caméra vidéo peut être activée ou désactivée sur l'écran du moniteur vidéo.

### Comment éditer l'option d'identification de caméra vidéo (CAMERA ID)

1. Amener le curseur sur CAMERA ID.
2. Le curseur placé sur le chiffre "0" commence à clignoter.
3. Amener le curseur sur le caractère à modifier.
4. Après avoir choisi le caractère, appuyer sur le bouton SET.  
Le caractère qui a été choisi apparaît dans la zone d'édition.
5. Refaire les opérations citées ci-dessus jusqu'à ce que tous les caractères désirés soient introduits.



### Quand un espace doit être introduit dans le numéro d'identification de caméra vidéo (CAMERA ID)

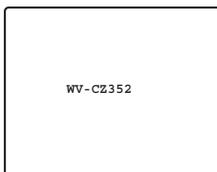
Amener le curseur sur SPACE et appuyer sur le bouton SET

### Comment effacer tous les caractères de la zone de saisie

Amener le curseur sur RESET et appuyer sur le bouton SET. Ceci a pour effet d'éliminer tous les caractères de la zone de saisie.

## Comment déterminer la position d'affichage du numéro d'identification de caméra vidéo (CAMERA ID)

1. Amener le curseur sur POSI et appuyer sur le bouton SET.  
L'affichage représenté sur la figure apparaît sur l'écran tandis que le numéro d'identification de caméra vidéo (CAMERA ID) est mis en valeur.
2. Amener le curseur sur CAMERA ID et la position souhaitée.
3. Appuyer sur le bouton SET pour fixer la position d'implantation du numéro d'identification de caméra vidéo sur l'écran (CAMERA ID).



## ② Réglage de contrôle de lumière (ALC/MANUAL)

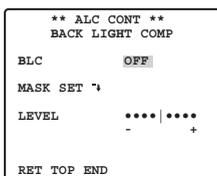
1. Amener le curseur sur ALC/MANUAL et choisir soit ALC ou MANUAL. L'option ON ou OFF pour ajuster la compensation de contre-jour peut être sélectionnée quand ALC est choisi.

**Remarque:** Le menu secondaire de réglage de compensation de contre-jour qui est associé à ce menu est décrit séparément et doit être configuré après avoir installé la caméra vidéo à son emplacement définitif et dans sa position d'observation réelle.

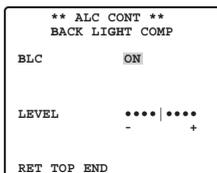
2. Lorsque MANUAL est sélectionné, quitter le menu de configuration. Appuyer sur le bouton OPEN ou CLOSE du contrôleur pour effectuer les réglages du diaphragme.

**Remarque:** Le menu de caméra vidéo ne peut pas être utilisé pour le contrôle de diaphragme.

### (1) Mode ALC avec BLC ON



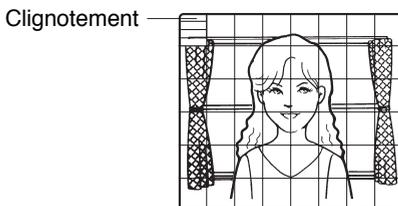
1. Appuyer sur le bouton SET après avoir choisi ALC. Ceci fait apparaître le menu ALC CONT.



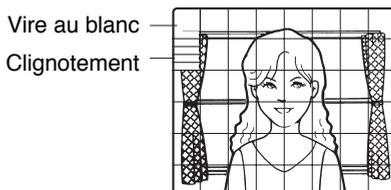
2. Amener le curseur sur la position correspondant au BLC et choisir l'option ON.
3. Si vous voulez ajuster le niveau de sortie vidéo, déplacer le curseur "I" pour ajuster le paramètre LEVEL.

## (2) Mode ALC avec BLC OFF

1. Amener le curseur sur la position correspondant au BLC et choisir l'option OFF. (Si le mode MANUAL a été choisi au préalable, la fonction BLC n'est plus disponible.) Ceci a pour effet de faire apparaître les options de réglage MASK SET dans le menu.

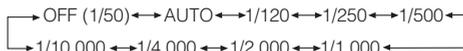


2. Pour masquer une zone où la lumière en contre-jour est intense, déplacer le curseur et l'amener sur cette zone puis appuyer sur le bouton SET. La zone masquée vire au blanc. Refaire cette opération pour masquer toutes les zones que l'on veut masquer.



3. Pour annuler le masquage d'une zone, déplacer le curseur et l'amener sur cette zone puis appuyer sur le bouton SET. Pour annuler toutes les zones masquées, appuyer simultanément sur les boutons RIGHT et LEFT pendant au moins 2 secondes.
4. Une fois le masquage terminé, appuyer sur le bouton SET pendant au moins 2 secondes. Les 48 zones de masquage disparaissent de l'écran du moniteur vidéo tandis que le menu ALC CONT site apparaît.

## ③ Réglage de la vitesse d'obturation (SHUTTER)



- En mode AUTO, un sujet est nettement reproduit dans des conditions de mise en évidence en utilisant la technologie de combinaison des fonctions de diaphragme et de vitesse d'obturation.

**Remarque:** Remarque: Lorsque la vitesse d'obturation sélectionnée provoque un scintillement dans des conditions telles que des lampes d'éclairage fluorescentes reste allumées, changer ce paramètre sur "OFF".

## ④ Contrôle automatique de gain [AGC ON (LOW/ MID/ HIGH)/OFF]

Sélectionner ON (LOW), ON (MID), ON (HIGH) ou OFF.

### Remarques:

- Même lorsque la fonction de contrôle automatique de gain (AGC) est activée (ON) et que la fonction de réduction de bruit est validée, une rémanence d'image risque de se produire quand un sujet mobile est observé.
- Pour obtenir de plus amples renseignements, référez-vous à Réduction du bruit numérique de la page 80.

## ⑤ Accroissement de la sensibilité électronique (SENS UP)

Le mode d'accroissement de sensibilité électronique change comme suit:



- Lorsque la fonction SENS UP est sélectionnée, du bruit ou des points risquent d'apparaître sur les images lorsque la sensibilité de la caméra vidéo augmente. Ce phénomène est normal.

## ⑥ Réglage de synchronisation (SYNC)

Les priorités parmi les modes de synchronisation sont les suivantes:

1. Signal de commande vertical multiplexé (VD2)
2. Signal de synchronisation interne (INT)

**Remarque:** À chaque fois que le signal de commande vertical (VD2) est appliqué à la caméra vidéo, le mode de synchronisation de caméra vidéo est automatiquement commuté en mode de commande vertical multiplexé (VD2) quelle que soit la sélection de mode de synchronisation qui est faite.

## ⑦ Balance des blancs (WHITE BAL)

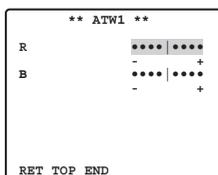
### 1. Mode de réglage d'analyse automatique de balance des blancs (ATW1/ATW2)

La gamme de température de couleur est ATW1 2 600 K-6 000 K

ATW2 2 000 K-6 000 K

\* ATW2 est adapté au paramétrage quand une lampe au sodium est utilisée.

(1) La balance des blancs de la caméra vidéo est ajustée automatiquement à ATW1 et ATW2.



(2) Pour faire un réglage précis du paramètre ATW1/ATW2, appuyer sur le bouton SET. Le menu de réglage précis du paramètre ATW1/ATW2 apparaît sur l'écran du moniteur.

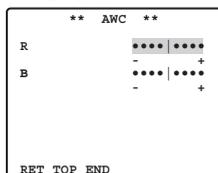
### 2. Mode de contrôle automatique de balance des blancs (AWC)

(1) Sélectionner AWC → PUSH SET.

(2) Appuyer sur le bouton SET pour lancer le calage de balance des blancs. PUSH SET est mis en surbrillance de manière à indiquer que le calage de la balance des blancs est accompli.

(3) Lorsque le calage de balance des blancs est terminé, le message PUSH SET cesse de clignoter.

(4) Pour faire un réglage précis de AWC, déplacer le curseur jusqu'au paramètre AWC et appuyer sur le bouton SET. Le menu de réglage précis AWC apparaît sur l'écran du moniteur.



## ⑧ Détecteur de mouvement (MOTION DET)

### 1. Sélectionner ON ou OFF.

### 2. Si ON est sélectionné, appuyer sur le bouton SET. Ceci a pour effet de faire apparaître le menu MOTION DETECT.

Il est possible de masquer des zones dans ce menu.

### 3. Amener le curseur sur MASK SET et appuyer sur le bouton SET. Les 48 zones de masquage de l'image apparaissent sur l'écran du moniteur vidéo.

Se référer à la section consacrée au réglage de contrôle de lumière de la page 76 pour effectuer les réglages de masquage.

### 4. Une fois les zones de masquage sélectionnées, appuyer sur le bouton SET pendant au moins 2 secondes. Ceci fait apparaître le menu MOTION DETECT sur l'écran du moniteur vidéo.

### 5. Amener le curseur sur ALARM et choisir ON ou OFF.

**ON:** Le signal d'alarme est appliqué pendant que le mode d'affichage est activé.

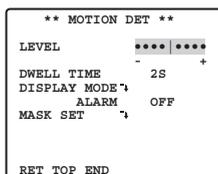
**OFF:** Le signal d'alarme n'est pas appliqué pendant que le mode d'affichage est activé.

### 6. Amener le curseur sur DISPLAY MODE.

Appuyer sur le bouton SET pour vérifier les réglages qui ont été faits. Les zones qui détectent le mouvement commencent à clignoter.

### 7. Amener le curseur sur LEVEL.

Obtenir le niveau de détection optimum.



## 8. Durée de temporisation

Amener le curseur sur DWELL TIME et choisir une durée de temporisation désirée.

Lorsque la durée spécifiée s'est écoulée après la détection d'un mouvement, la caméra vidéo notifiera l'activation de l'alarme au périphérique connecté.

Durées disponibles (en secondes): 2 s, 5 s, 10 s, 30 s.

### Notices importantes:

- La détection de mouvement doit remplir les conditions suivantes.
  - 1) La dimension de l'image sur l'écran doit être plus grande que 1/48e de la dimension de l'image réelle.
  - 2) Le pourcentage de contraste entre le sujet observé et l'image d'arrière-plan doit être supérieur à 5 % du niveau de détection maximal.
  - 3) Le temps écoulé pour que le sujet se déplace d'une limite de l'écran à l'autre doit être égal ou supérieur à 0,1 seconde.
- Par ailleurs, avec les conditions suivantes, utiliser la fonction de masquage ou ajuster le niveau de détection pour empêcher d'obtenir un mauvais résultat.
  - 1) Lorsque des feuilles mortes, des rideaux, etc. sont régulièrement soulevés par le vent.
  - 2) Quand une image a un haut niveau de bruit en raison de conditions d'éclairage insuffisant.

3) Quand le sujet est éclairé en allumant un équipement d'éclairage qui s'allume et s'éteint constamment.

- Le signal d'alarme prendra environ 0,2 seconde pour parvenir à la borne d'alarme du magnétoscope après que la caméra vidéo ait détectée la présence d'un sujet.

Le signal d'alarme étant multiplexé sur le signal vidéo est peut être interprété de façon anormale par d'autres appareils vidéo comme un signal de codage temporel. Par conséquent, lorsque cette caméra vidéo n'est pas utilisée dans un système de surveillance en télévision à circuit fermé intelligent Panasonic, l'option OFF doit être choisie pour empêcher que les phénomènes mentionnés plus haut se manifestent.

## ⑨ Réduction de bruit numérique (DNR)

DNR peut être utilisé pour améliorer la qualité sous des conditions d'éclairage insuffisantes.

Il existe 4 niveaux pour DNR qui peuvent être sélectionnés suivant les conditions présentées par le site local.

**LOW1:** Le niveau DNR est bas. La rémanence d'image subsiste.

**LOW2:** Le niveau DNR est bas. La rémanence d'image est réduite.

**HIGH1:** Le niveau DNR est élevé. La rémanence d'image subsiste.

**HIGH2:** Le niveau DNR est élevé. La rémanence d'image est réduite.

## ⑩ Résolution (RESOLUTION)

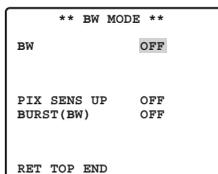
Amener le curseur sur RESOLUTION et choisir NORMAL ou HIGH.

## ⑪ Mode diurne/nocturne (BW MODE)

Ce mode BW peut être configuré à partir de ce menu.

### Réglage BW

1. Amener le curseur sur BW et choisir EXT, AUTO, ON ou OFF.



**EXT:** Change entre le mode couleur et le mode B/W conformément à la borne D/N IN.

**AUTO:** La caméra vidéo choisit le mode noir et blanc si l'image est foncée ou le mode couleur si l'image est assez lumineuse.

**ON:** Le mode monochromatique est sélectionné.

**OFF:** Le mode couleur est sélectionné.

**Remarque:** Lorsque la configuration EXT est utilisée, le contrôleur ne peut pas être utilisé pour le contrôle marche-arrêt.

2. Lorsque AUTO est choisi, il est alors possible de faire la configuration de LEVEL DURATION TIME.

3. Choisir HIGH ou LOW pour le niveau de seuil auquel la caméra vidéo se commute automatiquement sur BW ou en mode couleur.

La luminosité indiquée ci-dessous est basée sur la supposition que la caméra vidéo est utilisée dans une zone éclairée par des lampes à halogène et que AGC dans le menu est réglé sur MID.



### **Zoom/Mise au point**

Presser SET puis le bouton UP, DOWN, RIGHT ou LEFT pour ajuster les positions Zoom et Focus.

### **Position**

Presser SET puis le bouton UP, DOWN, RIGHT ou LEFT pour configurer la position de zone de confidentialité.

### **Échelle**

Presser SET puis le bouton UP, DOWN, RIGHT ou LEF pour configurer la taille de la zone de confidentialité. Si le curseur est sur SET, presser le bouton SET pour transcrire le contenu de la configuration. Si le curseur est sur DEL, presser [SET] pour supprimer masquage de configuration.

**Remarque:** Remarque: Si UPSIDE DOWN et MIRROR ont été configurés après avoir configuré la position de zone de confidentialité, un certain pourcentage de déplacement de position de masquage risque de se produire.

## **⑬ Réglage de mise au point automatique (AF MODE)**

**MANUAL:** Avec ce mode, le mode AF démarre lorsque le bouton SET est pressé.

**STOP AF:** Si STOP AF est sélectionné après MANUAL, le mode AF est activé pendant ou après la commande de l'objectif.

**AUTO:** Si AUTO est sélectionné après STOP, le mode AF est activé lorsque la luminosité change.

### **Remarques:**

- Une utilisation prolongée du mode AUTO risque d'écourter la vie d'utilisation de la commande d'objectif.
- Lorsque la fonction d'accroissement de la sensibilité électronique (SENS UP) est activée sauf pour les paramétrages x2 FIX ou x2 AUTO, cette fonction est automatiquement commutée en mode MANUAL.
- L'objectif à mise au point automatique risque de ne pas fonctionner correctement en mode STOP AF et AUTO dans les cas suivants.
  1. Accumulation de saletés ou d'eau sur la glace frontale.
  2. Éclairage ou illumination insuffisante.
  3. Objets lumineux ou sujets à haute intensité.
  4. Objet de teinte unique tel qu'un mur blanc ou du feutre fin.
  5. Aucun sujet au centre et sujets glissants.

## **⑭ Limites de zoom**

Une limitation est appliquée afin d'interdire la commande de ZOOM dans le sens TELE, en excédant la valeur de préréglage. Le mode optique est disponible jusqu'à X22 et le mode de zoom électronique est alors disponible pour des niveaux supérieurs.

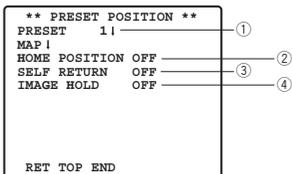
## **⑮ Image renversée**

L'image vidéo est renversée lorsque l'option ON est choisie.

## **⑯ Miroir**

L'image vidéo est renversée vers la droite et la gauche lorsque l'option ON est choisie.

## ■ Paramétrage de position préréglée



### ① Affichage du menu de préréglage

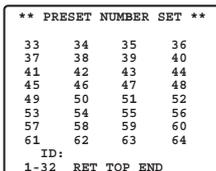
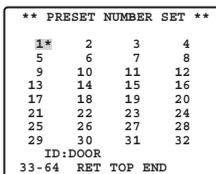
#### 1. Affichage direct du menu de préréglage

- (1) Amener le curseur sur PRESET 1  $\blacktriangledown$  et choisir le numéro de position.
- (2) Appuyer sur la touche SET. Le menu de réglage de préréglage apparaît sur l'écran du moniteur vidéo.

#### 2. Affichage direct du menu de préréglage à partir du menu PRESET NUMBER SET (introduction de numéro précélé).

- (1) Amener le curseur sur MAP  $\blacktriangledown$  et appuyer sur la touche SET.

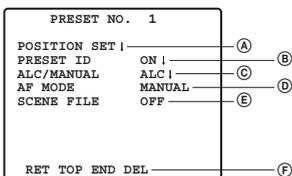
Ceci fait apparaître le menu PRESET NUMBER SET sur l'écran du moniteur vidéo.



- (2) Amener le curseur sur le numéro de la position à introduire et appuyer sur le bouton SET. Le menu de réglage de préréglage apparaît sur l'écran du moniteur vidéo. Pour faire apparaître les positions des numéros entre 33 et 64, déplacer le curseur et l'amener sur l'indication "33-64" visible dans la partie inférieure gauche de l'écran du moniteur vidéo et appuyer sur le bouton SET.

#### Remarques:

- L'astérisque \* placée à droite des numéros de position indique qu'un préréglage a été fait pour ces positions.
- Le caractère H fait référence à la position d'origine.
- La deuxième ligne en partant du bas indique l'identification préréglée qui correspond au numéro sélectionné. "DOOR" placé à côté de "ID" dans l'exemple représenté ci-contre à droite correspondant au numéro de position préréglée 1.



## Ⓐ Paramétrage de positionnement (POSITION SET)

### 1. Amener le curseur sur POSITION SET du menu de configuration des préréglages et appuyer sur le bouton SET.

Ceci fait apparaître le menu de réglage de POSITION.

(1) Amener le curseur sur le paramètre PUSH SET par ZOOM/FOCUS et appuyer sur le bouton SET.

```

** POSITION 1 **
ZOOM/FOCUS  -- PUSH SET

RET TOP END

```

(2) Amener le curseur sur la position de zoom et une position de mise au point à introduire et appuyer sur le bouton SET.

Les positions sont introduites et un retour au menu de réglage de position se produit.

**Remarques:** Si l'on déplace le curseur jusqu'au numéro de position et que l'on presse le bouton LEFT ou RIGHT, le numéro de position peut être sélectionné.

La position du numéro de préréglage sélectionné peut également être réglée après avoir appuyé sur le bouton SET.

## Ⓑ Préréglage d'identification (PRESET ID)

### 1. Amener le curseur sur PRESET ID du menu de réglage de préréglage et choisir l'option ON ou OFF.

**ON:** L'identification préréglée apparaît sur l'écran du moniteur.

**OFF:** L'identification préréglée n'apparaît pas.

### 2. Appuyer sur le bouton SET pour faire apparaître le menu de réglage ID de préréglage.

#### Comment saisir une nouvelle identification préréglée

En ce qui concerne l'enregistrement, se référer aux rubriques CAMERA ID de la page 75.

#### Comment copier une identification de caméra vidéo préréglée à une autre position

(1) Amener le curseur sur COPY et appuyer sur le bouton SET. L'identification de caméra vidéo préréglée qui se trouve sur la position précédente apparaît. Chacune pression consécutive de la touche SET affiche l'identification précédant celle actuellement affichée.

(2) Faire apparaître le numéro d'identification futur le plus probable.

```

PRESET NO. 1*
0123456789
ABCDEFGHIJKLM
NOPQRSTUVWXYZ
( ) , ' " ; & # ! ? =
+ - * / % $ Å Ü Ö Æ Å
SPACE
COPY POSI RET RESET
DOOR.....
↑

```

(3) Au besoin, se conformer aux instructions de l'étape intitulée "Comment changer de numéro d'identification de caméra vidéo préréglé".

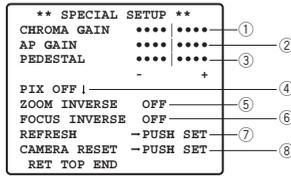
#### Pour spécifier le numéro d'identification suivant sans retourner au menu de réglage de préréglage Menu de configuration

(1) Alors que le menu de réglage de préréglage ID apparaît sur l'écran, amener le curseur sur la première ligne et choisir le numéro de position souhaité.

(2) Spécifier, copier, changer ou supprimer le numéro d'identification comme décrit plus haut.



## ■ Paramétrage spécial



### ① Niveau de chrominance (CHROMA GAIN)

### ② Niveau d'ouverture (AP GAIN)

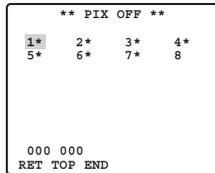
### ③ Niveau de tension constante de signal (PEDESTAL)

Amener le curseur sur CHROMA GAIN, AP GAIN et PEDESTAL et déplacer le curseur “I” sur la position souhaitée.

### ④ Réglage PIX OFF (PIX OFF)

Avec ce réglage il est possible d'affecter une position d'imperfection et de compenser cette imperfection.

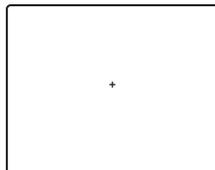
**1. Amener le curseur sur PIX OFF et appuyer sur le bouton SET. Le menu PIX OFF apparaît.**



**2. Sélectionner un numéro et appuyer sur le bouton SET. L'écran de paramétrage de position de compensation d'imperfection apparaît ensuite sur l'écran.**

Amener le curseur “+” sur la position de la défautuosité. Après avoir amené le curseur “+” sur la position où la défautuosité est peu évidente, puis appuyer sur le bouton SET. Par conséquent, la position de compensation de défautuosité est configurée et le menu PIX OFF est rétabli. Après avoir configuré la position de compensation de défautuosité, le signe “\*” accompagne à droite le nombre.

**3. Si toutefois l'on désire supprimer la position de compensation de défautuosité, amener le curseur sur le nombre applicable et appuyer sur le bouton SET.**



L'écran de paramétrage de position de compensation de défautuosité apparaît ensuite sur l'écran. La position de compensation de défautuosité est annulée et “\*” est également supprimé à droite du numéro en appuyant simultanément sur les boutons RIGHT et LEFT pendant au moins 2 secondes.

## ⑤ ZOOM INVERSÉ

La commande TELE/WIDE à partir de la borne de contrôle d'objectif ou des boutons UP et DOWN est inversée lorsque l'option ON est paramétrée.

## ⑥ INVERSION DE MISE AU POINT

La commande FAR/NEAR à partir de la borne de contrôle d'objectif ou des boutons RIGHT et LEFT est inversée lorsque l'option ON est paramétrée.

## ⑦ RAFRAÎCHISSEMENT

Amener le curseur sur "REFRESH", puis presser simultanément les boutons RIGHT et LEFT pendant au moins 2 secondes. Ceci a pour effet de lancer l'opération de rafraîchissement.

## ⑧ RÉINITIALISATION DE CAMÉRA VIDÉO (CAMERA RESET)

Amener le curseur sur "CAMERA RESET", puis presser simultanément les boutons RIGHT, LEFT et SET pendant au moins 2 secondes.

La caméra vidéo est réinitialisée sur les réglages par défaut usine.

### Remarques:

- N'importe quelle des commandes sousmentionnées a pour effet de ramener la caméra vidéo sur ses réglages usines: Paramétrage de position prééglée (POSITION SET, PRESET ID, ALC/MANUAL, AF MODE, SCENE FILE), Paramétrage de communication, Paramétrage de verrouillage de mot de passe, Réglage PIX OFF
- Si cette opération est effectuée dans des conditions telles que le curseur se trouve sur un paramètre autre que le paramètre CAMERA RESET, il est impossible d'exécuter ultérieurement les opérations du menu. Dans ce cas, paramétrer encore une fois le menu de caméra vidéo avec le contrôleur tout en se référant à la page 83.

## ■ Paramétrage de communication

```
**COMMUNICATION SETUP**  
COMMUNICATION RS485 I  
  
RET TOP END
```

Amener le curseur sur "COMMUNICATION" et sélectionner RS485 ou COAX ou COAX (RCV).

**COAX:** La communication est exécutée dans le système coaxial multiplex.

**COAX (RCV):** Si notre récepteur (WV-RC100, WV-RC150, WV-RC170) est utilisé, sélectionner COAX (RCV).

**RS485:** La communication est maintenue par l'intermédiaire de la borne RS485. Lorsque RS485 est paramétré et que le bouton SET est pressé, l'écran de configuration RS485 est affiché.

### ● Modification de la communication de caméra vidéo Paramètres de RS485.

```
** RS485 SET UP **  
UNIT NUMBER      1  
SUB ADDRESS      ----  
BAUD RATE        19200  
DATA BIT         8  
PARITY CHECK     NONE  
STOP BIT         1  
XON/XOFF        NOT USE  
WAIT TIME       OFF  
ALARM DATA     AUTO2  
DELAY TIME      OFF  
RET TOP END
```

Amener le curseur sur la rubrique souhaité et sélectionner le paramètre.

### **Numéro de caméra vidéo déterminé (UNIT NUMBER)**

Avec une chaîne de communication RS485, chaque périphérique doit avoir un numéro spécifique.

### **Sous-adresse (SUB ADDRESS)**

Ne pas paramétrer.

### **Vitesse de transmission (BAUD RATE)**

Spécifie la vitesse de transmission (2 400, 4 800, 9 600, 19 200 bits par seconde) dans le cas d'une communication RS485.

### **Bit d'informations (DATA BIT)**

Spécifier le nombre d'octets de données (7 ou 8 bits) pour assurer une communication par RS485.

### **Contrôle de parité (PARITY CHECK)**

Spécifie le mode de contrôle de parité (NONE, ODD, EVEN).

### **Bit d'arrêt (STOP BIT)**

Spécifie le nombre de bits d'arrêt (1 ou 2 bits).

### **X ON/X OFF (X ON/X OFF)**

Spécifie si le contrôle de transfert doit être appliqué ou non (NOT USE ou USE).

### **Durée d'attente (WAIT TIME)**

Spécifier la durée d'attente jusqu'à la prochaine tentative après confirmation que le contrôleur ne reçoit plus de données. (OFF: aucune spécification, 100, 200, 400, 1 000 ms)

### **Données d'alarme (ALARM DATA)**

Spécifie le mode de transmission d'alarme.

**POLLING:** Transmet les données d'alarme en réponse aux demandes issues du contrôleur.

**AUTO 1:** Transmet les données d'alarme à chaque fois qu'un signal d'alarme est reçu par la caméra vidéo.

**AUTO 2 (valeur par défaut):** Transmet les données de l'alarme à intervalles de 5 secondes.

### **Temporisation (DELAY TIME)**

Spécifier la durée jusqu'à la transmission de la demande d'accusé de réception quand les communications sont opérées sur une connexion bifilaire.

[----, 100 ms] Réglages par défaut d'usine: ---- (aucun paramétrage)

Le menu n'apparaît que si la communication bifilaire est utilisée. S'assurer que le réglage est bien effectué sur 100 ms quand la caméra vidéo est raccordée au multiplexeur vidéo, au commutateur cyclique matriciel dans un système de communication bifilaire.

Les paramètres de communication sélectionnés entrent en vigueur dès la fermeture du menu SETUP.

**Remarque:** Spécifier les mêmes paramètres aux caméras vidéo, contrôleurs et ordinateurs personnels dans le cas d'une chaîne de communication RS485.

## ■ Paramétrage de verrouillage de mot de passe

**Attention:** Par mesure de sécurité, ne pas régler le magnétoscope pour enregistrer pendant que les menus de mot de passe sont affichés sur l'écran du moniteur vidéo.

Un numéro à 3 chiffres est utilisé comme mot de passe pour limiter l'accès à tous les réglages.

### 1. Amener le curseur sur PASSWORD LOCK.



**Remarque:** Remarque: La sélection de l'option ON ou OFF peut être faite seulement après avoir effectué la vérification du mot de passe.

**OFF:** Il est possible de changer tous les réglages.

**ON:** Il est impossible de changer tous les réglages.

### 2. Appuyer sur le bouton SET.

#### Vérification de mot de passe

### 3. Le menu de vérification de mot de passe apparaît.

3-1 Sélectionner un chiffre pour le premier chiffre en actionnant la manette de réglage tous azimuts et appuyer sur le bouton SET. Bien que le mot de passe saisi n'apparaisse pas à l'écran, la flèche à pointe dirigée vers le haut se déplace d'un caractère vers la droite.

3-2 Refaire la même opération que celle indiquée ci-dessus pour les 2e et 3e chiffres.  
Réglage par défaut: 123

3-3 Le curseur va se placer sur OK après que les trois chiffres aient été saisis. À moins que l'on veuille changer le mot de passe, appuyer sur le bouton SET. Si le mot de passe est saisi, l'écran revient sur le menu SETUP. ON et OFF sont les mêmes que dans le menu SETUP comme paramétré à l'étape 1.

Si le mot de passe saisi est inexact, un retour au menu de vérification de mot de passe se produit. Refaire les opérations de 3-1 à 3-3 pour vérifier le mot de passe.

3-4 Pour annuler un mot de passe incomplet, amener le curseur sur RESET et appuyer sur le bouton SET. Ceci a pour effet de provoquer un retour au menu de vérification.

#### Nouveau mot de passe

4. Pour changer de mot de passe à partir de l'étape 3-3 mentionnée plus haut, déplacer le curseur de la position OK du paramètre NEW PASSWORD et appuyer sur le bouton SET. Ceci a pour effet de faire apparaître le menu NEW PASSWORD.



**Remarque:** Le menu NEW PASSWORD n'est accessible qu'après avoir effectué la vérification de mot de passe. La flèche à pointe dirigée vers le haut apparaît et indique le premier chiffre sur la première ligne.

- 4-1 Saisir un nouveau mot de passe à trois chiffres en procédant de la même façon qu'au cours des étapes 3-1 et 3-2..
- 4-2 Le curseur va se placer sur OK après que les trois chiffres aient été saisis. Appuyer sur le bouton SET pour déplacer le curseur jusqu'au premier chiffre de la deuxième ligne.
- 4-3 Saisir le même mot de passe que celui que vous avez saisi à la première ligne.
- 4-4 Le curseur se déplace jusqu'à OK. Appuyer sur le bouton SET. Si la saisie du nouveau mot de passe est faite avec succès, un retour au menu SETUP se produit.
- 4-5 Refaire les opérations indiquées aux étapes 4-1 à 4-4. Si la première saisie du mode passe est différente de la seconde, un retour au menu intitulé NEW PASSWORD? se produira.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capteur d'image	Dispositif à transfert de charges CCD interligne de type 1/4 {1/4*}	
Pixels effectifs	752 (H) x 582 (V)	
Zone de balayage	3,65 mm (H) x 2,71 mm (V)	
Synchronisation	Signal interne / de commande vertical multiplexé (VD2)	
Fréquence de balayage horizontal	15,625 kHz	
Fréquence de balayage vertical	50,00Hz	
Sortie vidéo	Signal vidéo composite PAL 1,0 V [P-P]/75 Ω	
Résolution horizontale	Plus de 480 lignes mesurées au centre (C/L, NORMAL),	
	Plus de 510 lignes mesurées au centre (C/L, HIGH), 570 lignes au centre (mode diurne/nocturne)	
Résolution verticale	Plus de 400 lignes mesurées au centre	
Rapport signal-sur-bruit	50 dB (AGC désactivé, pondération activée)	
Éclairage minimum	1 lux C/L à SENS UP OFF (AGC HIGH)	
Éclairage minimum de en mode diurne/nocturne	0,06 lux avec PIX SENS UP OFF, B/W, SENS UP OFF (AGC HIGH)	
	0,03 lux avec PIX SENS UP x2 AUTO, B/W, SENS UP OFF (AGC HIGH)	
Vitesse zoom	Environ 4,5 s. (TELE/WIDE) en mode manuel	
Vitesse de mise au point	Environ 5 s. (FAR/NEAR) en mode manuel	
Diaphragme	Automatique (possibilité d'ouverture et de fermeture)/manuel	
Rapport d'ouverture maximum	1:1.6 (WIDE) - 3.0 (TELE)	
Longueur focale	3,79 - 83,4 mm	
Champ angulaire d'observation	H	2,6° - 52,3°
	V	2,0° - 39,9°
Obturbateur électronique	1/50e (hors service), AUTO 1/120e, 1/250e, 1/500e, 1/1 000e, 1/2 000e, 1/4 000e, 1/10 000e de seconde	
AGC	ON (LOW)/ON (MID)/ON (HIGH)/OFF	
Accroissement de la sensibilité	32 fois maxi., AUTO/FIX, accroissement de la sensibilité	
BLC	Commutable sur ON/OFF (menu de configuration SETUP)	
Rapport zoom	22 fois + Objectif zoom numérique 10 fois	
Limites de réglage de diaphragme	F1.6 - 22, CLOSE	
Source d'alimentation	12 V c.c.	
Puissance consommée	490 mA	
Température ambiante de service	-10 °C - +50 °C	
Dimensions	78 mm (H) x 82 mm (L) x 301 mm (P)	
Poids	0,34 kg	
Mise au point automatique	MANUAL/STOP AF/AUTO	
Identification de caméra vidéo	Préréglage de l'identification, identification de caméra vidéo, maximum de 16 caractères	
Détecteur de mouvement	ON/OFF	
Entrée Diurne/Nocturne	Poussée jusqu'à 5,0 V de courant continu, OFF (ouvert ou 4 V c.c. - 5 V c.c.) /ON (0 V 0,2 mA)	
Sortie d'alarme (OUT)	Sortie maximum à collecteur ouvert 16 V de courant continu, 100 mA OFF (OPEN)/ON (0 V)	
Mode B/W	AUTO/ON/OFF/EXT	
Zone de confidentialité	ON/OFF, jusqu'à 4 zones	
Maintien d'image	ON/OFF	

## ACCESSOIRES STANDARD

Manuel d'utilisation (cette brochure) ..... 1 él.

# VERSION ESPAÑOLA

(SPANISH VERSION)

**PRECAUCIÓN:** Antes de intentar conectar u operar este aparato, lea la etiqueta que hay en la superficie de la unidad.

	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p>ATENCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS, NO quite la tapa superior (ni trasera). NO HAY NINGUNA PIEZA SUSCEPTIBLE A MANTENIMIENTO POR EL USUARIO. SOLICITE LOS SERVICIOS TÉCNICOS A PERSONAL CUALIFICADO.</p>		



El símbolo del relámpago con cabeza de flecha, dentro de un triángulo equilátero, tiene la función de llamar la atención del usuario a la presencia de “tensión peligrosa” no aislada dentro de la caja del producto que puede ser de intensidad suficiente para constituir un riesgo de sacudidas eléctricas a las personas.



El símbolo del punto de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene la función de llamar la atención del usuario a la presencia de importantes instrucciones de mantenimiento (servicio) en la literatura que acompaña el equipo.

Nosotros declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto a que hace referencia esta declaración está conforme con las normas u otros documentos normativos siguiendo las estipulaciones de la directivas CEE/73/23 y CEE/89/336.

El número de serie de este producto está estampado en la superficie de la unidad. Asegúrese de apuntar el número de serie de este aparato en el blanco señalado y de guardar este manual de instrucciones como un registro permanente de su compra para ayudar la identificación en el caso de robo.

Nº de modelo \_\_\_\_\_

Nº de serie \_\_\_\_\_

## ADVERTENCIA:

Para evitar incendios y sacudidas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad. El aparato no deberá exponerse a goteo ni salpicaduras y no deberán ponerse objetos llenos de líquido, como puedan ser floreros, encima del aparato.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- 1) Lea este manual de instrucciones.
- 2) Guarde este manual de instrucciones.
- 3) Observe todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No emplee este aparato cerca del agua.
- 6) Límpielo sólo con un paño seco.
- 7) No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instálelo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo emplee cerca de fuentes de calor como puedan ser radiadores, calefactores, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que producen calor.
- 9) No elimine el propósito de seguridad de la clavija polarizada o del tipo de toma de tierra. Una clavija polarizada tiene dos cuchillas, una más ancha que la otra. Una clavija del tipo de toma de tierra tiene dos cuchillas y un tercer saliente para toma de tierra. La cuchilla ancha o el tercer saliente se incorporan para su seguridad. Si la clavija suministrada no se acopla a la toma de corriente, solicite a un electricista que le reemplace la toma de corriente anticuada.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no pueda ser pisado ni pellizcado, especialmente por la parte de las clavijas, por los enchufes de extensión y por los puntos por donde sale del aparato.
- 11) Utilice sólo los acopladores/accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Empléelo solo en el carrito, soporte, trípode, ménsula o mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Cuando se emplee un carrito, tenga cuidado cuando mueva la combinación del el carrito con el aparato para evitar heridas debidas a caídas del aparato.



- 13) Desenchufe el aparato durante tormentas con rayos o cuando se proponga dejarlo sin utilizar durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Solicite todo tipo de servicio a personal de servicio cualificado. Será necesario realizar el servicio técnico cuando se haya dañado de algún modo el aparato, como cuando se haya dañado el cable o la clavija de alimentación, se haya introducido líquido u objetos en el interior del aparato, se haya expuesto el aparato a la lluvia o a la humedad, cuando no funcione con normalidad, o cuando se haya caído al suelo.

# LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDADES

ESTA PUBLICACIÓN SE SUMINISTRA "TAL Y COMO ESTÁ", SIN NINGÚN TIPO DE GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE POR ELLO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN, APTITUD PARA CUALQUIER APLICACIÓN EN PARTICULAR, Y SIN INFRINGIR LOS DERECHOS DE TERCERAS PERSONAS.

ES POSIBLE QUE ESTA PUBLICACIÓN CONTenga IMPRECISIONES TÉCNICAS O ERRORES TIPOGRÁFICOS. SUJETA A LA ADICIÓN DE CAMBIOS DE ESTA INFORMACIÓN, EN CUALQUIER MOMENTO, POR MOTIVOS DE MEJORA DE ESTA PUBLICACIÓN Y/O DEL (DE LOS) PRODUCTO(S) CORRESPONDIENTE(S).

# RENUNCIA DE LA GARANTÍA

**MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD. NO ACEPTA NINGÚN TIPO DE RESPONSABILIDAD CON PERSONAS LEGALES O FÍSICAS, DEL MANTENIMIENTO RAZONABLE DEL PRODUCTO, PARA LOS CASOS INCLUIDOS A CONTINUACIÓN, PERO SIN LIMITARSE A ELLOS:**

- (1) NINGÚN DAÑO O PÉRDIDA, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE POR ELLO, LOS DIRECTOS O INDIRECTOS, ESPECIALES, CONSECUENTES O PUNITIVOS, QUE PUEDAS SURGIR O ESTAR RELACIONADOS CON EL PRODUCTO;
- (2) HERIDAS PERSONALES NI NINGÚN TIPO DE DAÑO CAUSADO POR EL EMPLEO INADECUADO O LA OPERACIÓN NEGLIGENTE DEL USUARIO;
- (3) DESMONTAJE, REPARACIÓN O MODIFICACIÓN NO AUTORIZADOS DEL PRODUCTO POR EL USUARIO;
- (4) NINGÚN PROBLEMA, INCONVENIENCIA CONSECUENTE, PÉRDIDAS NI DAÑOS QUE PUEDAN SURGIR POR HABER COMBINADO EL SISTEMA CON DISPOSITIVOS DE OTRAS MARCAS.
- (5) INCONVENIENCIAS O CUALQUIER TIPO DE PÉRDIDA DEBIDO A QUE NO SE VISUALIZAN LAS IMÁGENES, DEBIDO A CUALQUIER MOTIVO O CAUSA, INCLUYENDO CUALQUIER FALLA O PROBLEMA DEL PRODUCTO;
- (6) CUALQUIER ACCIÓN O SOLICITUD DE COMPENSACIÓN POR DAÑOS, PRESENTADA POR CUALQUIER PERSONA U ORGANIZACIÓN QUE HAYA SIDO FOTOGRAFADA, DEBIDO A LA VIOLACIÓN DE LA PRIVACIDAD PORQUE UNA IMAGEN DE LA CÁMARA DE VIGILANCIA, INCLUYENDO LOS DATOS ALMACENADOS, SE HA HECHO PÚBLICA O SE EMPLEA PARA OTROS PROPÓSITOS QUE NO SON DE VIGILANCIA.

# ÍNDICE

<b>INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD</b> .....	<b>.93</b>
<b>LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDADES</b> .....	<b>.94</b>
<b>RENUNCIA DE LA GARANTÍA</b> .....	<b>.94</b>
<b>ÍNDICE</b> .....	<b>.95</b>
<b>PREFACIO</b> .....	<b>.96</b>
<b>CARACTERÍSTICAS</b> .....	<b>.96</b>
<b>PRECAUCIONES</b> .....	<b>.97</b>
<b>CONTROLES PRINCIPALES DE OPERACIÓN Y SUS FUNCIONES</b> .....	<b>.99</b>
<b>INSTALACIÓN DE LA CÁMARA</b> .....	<b>.100</b>
<b>CONEXIONES</b> .....	<b>.100</b>
<b>PROCEDIMIENTO DE AJUSTE</b> .....	<b>.104</b>
■ Ajuste de la cámara .....	<b>.105</b>
■ Ajuste de la posición de preajuste .....	<b>.113</b>
■ Ajuste especial .....	<b>.116</b>
■ Ajuste de comunicaciones .....	<b>.117</b>
■ Ajuste de bloqueo con contraseña .....	<b>.119</b>
<b>ESPECIFICACIONES</b> .....	<b>.121</b>
<b>ACCESORIOS ESTÁNDAR</b> .....	<b>.121</b>

# PREFACIO

Panasonic presenta la avanzada alta tecnología en CCTV que satisface las demandas de las nuevas aplicaciones en cambio constante.

Esta cámara en color de alto rendimiento es un dispositivo de vídeo de vigilancia.

La cámara incorpora el procesador de señal digital súper, el objetivo zoom de 22x aumentos y RS485 dentro de un alojamiento compacto.

Se emplea un CCD de 1/4-tipo {1/4"} de pulgada de nuevo desarrollo que permite la utilización en situaciones con mínima iluminación: 0,06 lux para blanco y negro y 1 lux para color.

Gracias al DSP súper, se asegura la visualización de imágenes claras en las que los objetos claros y oscuros coexisten sin crear interferencia mutua. Los menús de configuración permiten a la cámara realizar las tareas de vigilancia mediante medios tales como el detector de movimiento y las zonas de privacidad.

# CARACTERÍSTICAS

- Imágenes de alta calidad de 752 x 582 píxeles
- Iluminación mínima de 1 lux para color
- Iluminación mínima de 0,06 lux para el modo de día/noche
- Los ajustes de zonas de privacidad suprimen zonas para que no se visualicen en el monitor.
- Adaptabilidad de protocolos para el protocolo Panasonic
- El modo de día/noche automático permite a la cámara cambiar entre color (C/L) y blanco y negro (B/W) en respuesta a las luces de entrada.
- Reducción de la iluminación mínima a 0,03 lux en el modo de día/noche gracias a PIX SENS UP.
- Salidas de detector de movimiento digital y de alarma incorporadas
- Hasta 64 posiciones preajustadas
- Sincronización seleccionable entre interna y VD2
- Circuito de control automático de la ganancia
- Retención de imagen
- Efecto de reducción de ruido digital
- Cambio de ajustes sólo ejecutable por el personal autorizado gracias a la función de bloqueo por contraseña
- Resolución horizontal mejorada con el ajuste de la resolución

# PRECAUCIONES

## 1. No intente desmontar la cámara.

Para evitar descargas eléctricas, no extraiga los tornillos ni las cubiertas. No hay partes en el interior que pueda reparar el usuario. Solicite todo el servicio técnico a personal cualificado.

## 2. Manipule la cámara con cuidado.

No utilice indebidamente de la cámara. Procure que no se golpee, vibre, etc. La cámara podría resultar dañada por la manipulación o almacenaje indebidos.

## 3. No exponga la cámara a la lluvia ni a la humedad, y no la opere en lugares mojados.

Este producto está diseñado para funcionar en interiores o en lugares en los que quede protegido de la lluvia y la humedad. Desconecte la alimentación y solicite el servicio a personal de servicio cualificado. La humedad puede causar daños en la cámara y crear el peligro de descargas eléctricas.

## 4. No emplee detergentes fuertes ni abrasivos para limpiar el cuerpo de la cámara.

Emplee un paño seco para limpiar la cámara cuando esté sucia. En el caso de suciedad persistente, emplee un detergente poco concentrado y frote con cuidado. Después, frote el detergente restante con un paño seco. Deberá tener cuidado de no rayar el domo cuando lo frote.

## 5. No encare nunca la cámara hacia el sol.

Tanto si se está utilizando como si no, no dirija nunca la cámara al sol ni a otros objetos muy brillantes. De lo contrario, podría producirse fluorescencia y manchas.

## 6. No oriente nunca la cámara a fuentes de luz potente durante mucho tiempo seguido.

Las luces potentes, como la de un foco, podrían quemar la pantalla de visualización. Si no se tiene en cuenta esta precaución, podría producirse decoloración de la imagen debido al deterioro del filtro de color del CCD.

## 7. No emplee la cámara fuera de los márgenes especificados de temperatura, humedad y de alimentación eléctrica.

No emplee la cámara en lugares con condiciones extremas en los que haya alta temperatura o exista humedad. No ponga la cámara cerca de fuentes de calor tales como radiadores, estufas, u otros aparatos que produzcan calor. Emplee la cámara en condiciones en las que las temperaturas sean de  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $14\text{ }^{\circ}\text{F}$  a  $122\text{ }^{\circ}\text{F}$ ), preferiblemente  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $104\text{ }^{\circ}\text{F}$ ), y la humedad sea inferior al 90%. La fuente de alimentación de entrada es de 9 V CC - 15 V CC.

## **8. No instale la cámara cerca de la salida de aire de un acondicionador de aire.**

El objetivo podría empañarse debido a la condensación de humedad si se empleara la cámara en las condiciones siguientes.

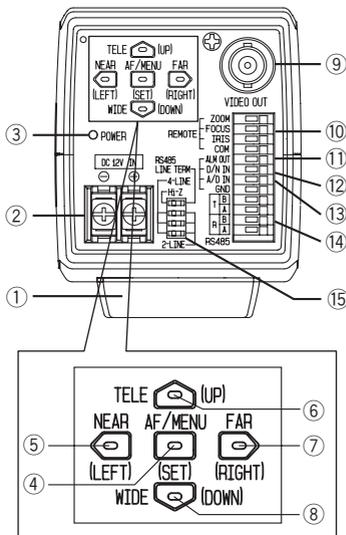
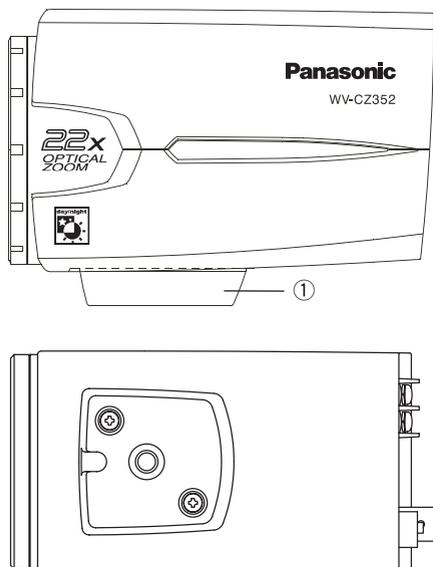
- Rápidas fluctuaciones de la temperatura debido a la conexión y desconexión de acondicionadores de aire.
- Rápidas fluctuaciones de la temperatura debido a la abertura y cierre con frecuencia de la puerta.
- No la emplee en lugares en los que se empañan las gafas.
- No la emplee en una habitación llena de de humo de tabaco o de polvo.

Si se empaña el objetivo debido a la condensación de humedad, frote todas las superficies húmedas con un paño suave.

## **9. Artículos consumibles.**

Las partes que tienen contacto como puedan ser los motores de accionamiento del objetivo, incorporados en el interior de la cámara, están sujetos a desgaste con el paso del tiempo. Solicite el reemplazo y el mantenimiento de tales partes al centro de servicio más cercano.

# CONTROLES PRINCIPALES DE OPERACIÓN Y SUS FUNCIONES



## ① Ménsula de montaje de la cámara

Sirve para montar la cámara en una ménsula de montaje.

## ② Terminal de entrada de CC

Suministre 12 V CC desde una fuente de alimentación exterior.

## ③ Interruptor de configuración de la cámara

## ④ Botón de ajuste ((SET) AF/MENU)

Activa un elemento seleccionado en el menú SETUP. Este botón se usa para activar la función de enfoque automático.

## ⑤ Botón de izquierda ((LEFT) NEAR)

Mueve el cursor hacia la izquierda, selecciona el modo y ajusta algunos niveles. Mueve el enfoque a NEAR.

## ⑥ Botón de arriba ((UP) TELE)

Mueve el cursor hacia arriba y selecciona elementos. Mueve el zoom a TELE.

## ⑦ Botón de derecha ((RIGHT) FAR)

Mueve el cursor hacia la derecha, selecciona el modo y ajusta algunos niveles. Mueve el enfoque a FAR.

## ⑧ Botón de abajo ((DOWN) WIDE)

Mueve el cursor hacia abajo y selecciona elementos. Mueve el zoom a WIDE.

## ⑨ Conector de salida de vídeo

Conecta el conector VIDEO IN del monitor.

## ⑩ Terminal de control del objetivo

Controla el zoom, el enfoque y el iris del objetivo.

## ⑪ Terminal de salida de alarma (ALM OUT)

Conecta el conector (terminal) de entrada de alarma de un dispositivo externo. Cuando la cámara detecta un movimiento, la señal de salida de alarma es suministrada al dispositivo externo conectado (Salida de colector abierto: 16 V de CC, máx. de 100 mA).

## ⑫ Terminal de entrada de día/noche (D/N IN)

Este terminal se usa para conectar la cámara a un sensor de detección día/noche externo.

## ⑬ Terminal de entrada de control de A/D (A/D IN)

Controla la cámara mediante la tensión.

## ⑭ Terminal de entrada/salida de datos RS485

Estos terminales se emplean para las comunicaciones RS485 en el sitio. Conecte los cables de RS485 a estos terminales.

## ⑮ Selector de terminación de 2 hilos/4 hilos RS485

Termina el RS485 y selecciona semidúplex o dúplex.

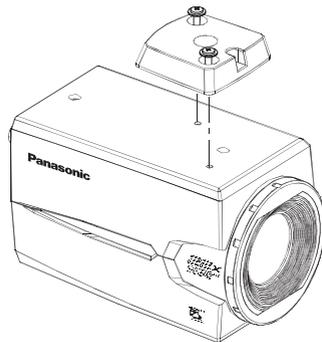
# INSTALACIÓN DE LA CÁMARA

## ● Montaje desde la parte superior

Extraiga el adaptador de montaje de la parte inferior de la cámara sacando los dos tornillos de fijación. Una el adaptador de montaje a la parte superior como se muestra en la figura y monte la cámara en la ménsula de montaje.

### Precauciones:

- Asegúrese de emplear los dos tornillos de fijación originales para el adaptador de montaje. Los tornillos más largos pueden causar daños en los componentes internos.
- Los tornillos más cortos pueden causar la caída de la cámara.

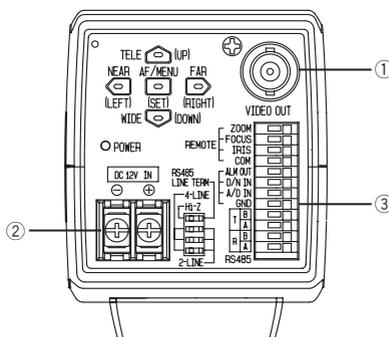


# CONEXIONES

**Precaucion:** Las conexiones siguientes deben hacerlas el personal de servicio cualificado o los instaladores del sistema de acuerdo con todas las regulaciones locales.

## ① Cable de vídeo

Tipo del cable coaxial		RG-59/U (3C-2V)	RG-6/U (5C-2V)	RG-11/U (7C-2V)	RG-15/U (10C-2V)
Longitud máxima del cable recomendada	(m)	250	500	600	800
	(pie)	825	1 650	1 980	2 640



## ② Cable de alimentación

Conecte el cable de alimentación al terminal de entrada de DC 12 V IN.

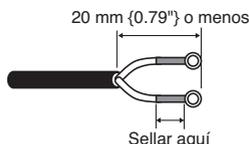
Resistencia del cable de cobre (a 20 °C{68 °F})

Tamaño del conductor de cobre (AWG)		#24 (0.22 mm <sup>2</sup> )	#22 (0.33 mm <sup>2</sup> )	#20 (0.52 mm <sup>2</sup> )	#18 (0.83 mm <sup>2</sup> )
resistencia	Ω/m	0.078	0.050	0.03	0.018
	Ω/pie	0.026	0.017	0.010	0.006

- Cálculo de la relación entre la longitud del cable, la resistencia, y la alimentación eléctrica:  
 $9 \text{ V CC} \leq VA \cdot 2(R \times 0,24 \times L) \leq 15 \text{ V CC}$   
 L: Longitud del cable (m)  
 R: Resistencia del cable de cobre ( $\Omega/\text{m}$ )  
 VA: Tensión de salida de CC de la unidad de alimentación

### Preparación del cable

Cable de alimentación (con sellado en el lado de la cámara)



### Cautiones:

- La contracción del sello de entrada de cable se hace de una vez. No efectúe la contracción del sello de entrada de cable hasta haberse asegurado que la unidad funcione.
- Para evitar incendios o descargas eléctricas, emplee un cable de designación UL (WV-1, estilo 1007) para el terminal de DC 12 V IN.
- No confunda “+” y “-” cuando conecte el cable de alimentación al terminal de DC 12 V IN de la cámara. Podría ocasionar problemas.
- Éste no es un equipo móvil. No conecte nunca la alimentación procedente de una batería.
- Conéctela sólo a una fuente de alimentación de 12 V CC de clase 2.

### ③ Terminales de control

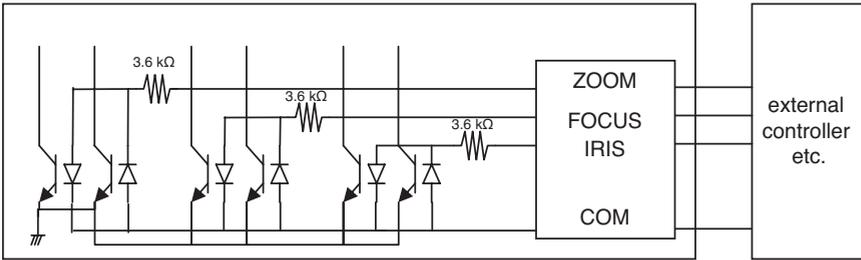
Esto es un terminal de control de la cámara. Efectúe correctamente las conexiones de acuerdo con las especificaciones respectivas.

	NOMBRE	I/O	AVISO
1	ZOOM (TELE: +, WIDE: -)	IN	TELE (+3 V~+15 V) WIDE (-3 V~-15 V)
2	FOCUS (NEAR: +, FAR: -)	IN	NEAR (+3 V~+15 V) FAR (-3 V~-15 V)
3	IRIS (OPEN: +, CLOSE:-)	IN	OPEN (+3 V~+15 V) CLOSE (-3 V~-15 V)
4	COM (Para ZOOM, FOCUS, IRIS)		
5	ALARM	OUT	Colector abierto - salida máx. 16 V CC 100 mA OFF (OPEN)/ON (0 V)
6	DAY/NIGHT	IN	Hasta 5,0 V CC OFF (abierto o 4 V CC-5 V CC)/ON (0 V 0,2 mA)
7	A/D	IN	Hasta 3,3 V CC, con 47 k $\Omega$
8	GND (For ALARM, DAY/NIGHT, A/D)		
9	RS485 T (B)	OUT	
10	RS485 T (A)	OUT	
11	RS485 R (B)	IN	
12	RS485 R (A)	IN	

### Terminales de control del objetivo

El control puede efectuarse desde un equipo externo cambiando ZOOM, FOCUS, e IRIS a “+” o “-”.

## Diagrama de conexiones internas



- \* Si emplea un terminal de control del objetivo, no deberá emplear GND sino el terminal COM.
- \* El terminal COM se emplea en común con ZOOM, FOCUS, e IRIS.
- \* Para cambiar la polaridad de “+” o “-”, efectúe un cambio con el menú de ZOOM INVERSE o FOCUS INVERSE.

### Terminal de salida de alarma

Conecte un dispositivo externo, como pueda ser un zumbador o lámpara, al terminal ALM OUT.

### Terminal de entrada de día/noche

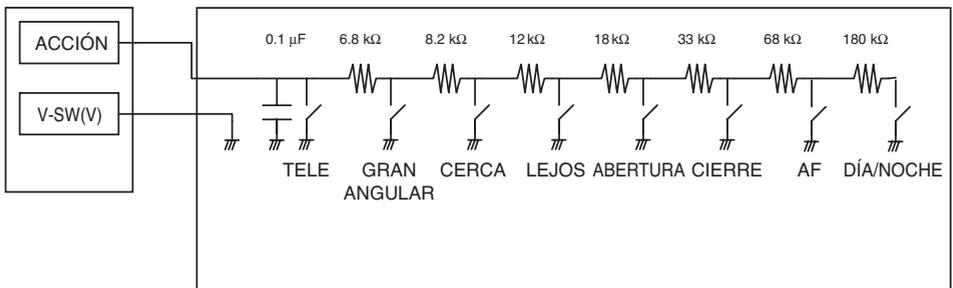
Conecte un sensor externo al terminal D/N IN.

### Notas:

- Utilice una unidad de relé si la tensión o corriente del dispositivo conectado excede el valor nominal.
- Para validar la función Día/Noche, ajuste el modo BW a EXT en el menú.

### Terminal de entrada de control de A/D

Esta cámara puede controlarse a través del terminal A/D IN mediante un circuito analógico de derivación de tensión o resistencia.



	ACCIÓN	V-SW(V)		ACCIÓN	V-SW(V)
1	TELE	0	6	CIERRE	2.0
2	GRAN ANGULAR	0.4	7	AF	2.4
3	CERCA	0.8	8	DÍA/NOCHE	2.8
4	LEJOS	1.2	9	NINGUNO	3.3
5	ABERTURA	1.6			

\* El Terminal A/D IN se incrementa internamente a 3,3 V con 47kΩ.

\* Puesto que el terminal A/D IN puede verse afectado por el ruido, deberá limitarse la longitud del cable a 1,5 metros como máximo.

**Nota:** Sólo se dispone de un terminal de tierra (GND). Si se requieren varias líneas GND, las bifurcaciones deberán hacerse fuera del equipo.

### Ajuste de RS485

Siga los procedimientos que se indican a continuación.

1. Ajuste el selector de terminación de 2 hilos/4 hilos RS485 en el terminal de entrada/salida de datos RS485 para la cámara más alejada del convertidor de RS232C/ RS485 y en Hi-Z para la otra cámara.

	SW1	Función
Posición del interruptor	Derecha	Terminación ON
	Izquierda	Hi-Z

2. Seleccione el protocolo deslizando simultáneamente los selectores de dúplex/semidúplex.

	SW2	SW3	SW4	Función
Posición del interruptor	Derecha	Derecha	Derecha	Semidúplex (2 líneas)
	Izquierda	Izquierda	Izquierda	Dúplex (4 líneas)



### Notas:

- La conexión en cadena no puede realizarse para la configuración dúplex.
- Es posible que no pueda mantenerse la comunicación con una unidad distante debido a la diferencia de potencial de GND. En tales casos, emplee en común el circuito GND, o emplee el aislador RS u otro semejante, de venta en los establecimientos del ramo.

### Terminales RS485

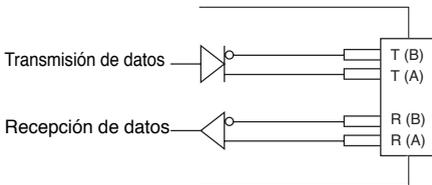
Los datos de control se transmiten y recibe a/desde otros dispositivos periféricos.

### Notas:

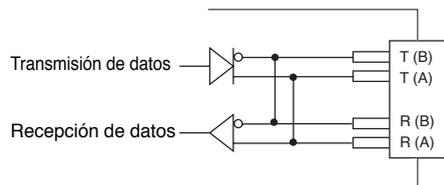
- Cable de dos pares trenzados
- Baja impedancia
- Tamaño de conductor de cable más grueso que AWG N.º 22 (0,33 mm<sup>2</sup>).

### ● Diagrama interno

#### <Dúplex>



#### <Semidúplex>



## PROCEDIMIENTO DE AJUSTE

Mantenga presionado el botón SET para abrir el menú de SETUP.

```
** WV-CZ352 SETUP **
CAMERA |
PRESET POSITION |
SPECIAL |
COMMUNICATION |

PASSWORD LOCK OFF |
END
```

Cuando se presiona el botón SET para cada elemento, puede realizarse cada ajuste.

El ajuste no podrá realizarse si se ha ajustado ON para PASSWORD LOCK.

El ajuste deberá efectuarse después de haber cancelado PASSWORD LOCK.

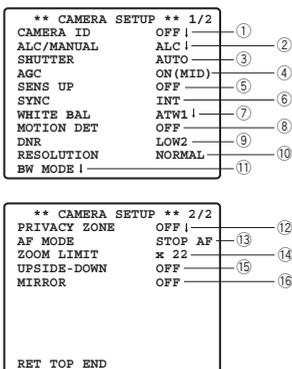
En cuanto al método de cancelación de PASSWORD LOCK, consulte la página 119.

- Para cerrar el menú, seleccione END.
- Si no se efectúa ninguna operación durante 6 minutos, el menú se cierra automáticamente.

## ■ Ajuste de la cámara

### ● Para visualizar el menú de configuración de la cámara

Mueva el cursor a CAMERA “”, y presione el botón SET. Aparecerá el menú de CAMERA SETUP.



### ① Ajuste de identificación de la cámara (CAMERA ID)

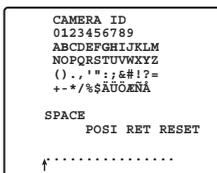
Podrá emplear la identificación de la cámara (CAMERA ID) para asignar un nombre a la cámara. El ID de la cámara consta de hasta 16 caracteres alfanuméricos. Podrá activar o desactivar la visualización del ID de la cámara en la pantalla del monitor.

#### Para editar el CAMERA ID

1. Mueva el cursor a CAMERA ID.
2. El cursor en la letra "0" se realizará.
3. Mueva el cursor al carácter que desee editar.
4. Después de haber seleccionado el carácter, presione el botón SET.

El carácter seleccionado aparecerá en el área de edición.

5. Repita el procedimiento de arriba hasta que se haya completado la edición de todos los caracteres.



#### Para introducir un espacio en blanco en CAMERA ID

Mueva el cursor a SPACE y presione el botón SET.

#### Para borrar todos los caracteres del área de edición

Mueva el cursor a RESET y presione el botón SET. Desaparecerán todos los caracteres del área de edición.

### Para determinar la posición de visualización de CAMERA ID

1. Mueva el cursor a POSI y presione el botón SET.  
Aparecerá la visualización de la figura y CAMERA ID se realizará.
2. Mueva CAMERA ID a la posición deseada.
3. Presione el botón SET para fijar la posición de CAMERA ID.



### ② Ajuste del control de la iluminación (ALC/MANUAL)

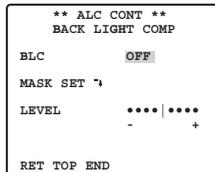
1. Mueva el cursor a ALC/MANUAL y seleccione ALC o MANUAL. Cuando seleccione ALC, podrá ajustar la compensación de contraluz a ON o a OFF.

**Nota:** El submenú de compensación de contraluz asociado con este menú se describe por separado y debe ajustarse después de instalar la cámara en el sitio y de haber observado la imagen real.

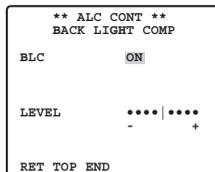
2. Cuando se haya seleccionado MANUAL, cierre el menú de configuración. Presione el botón OPEN o CLOSE del controlador para el ajuste del iris.

**Nota:** El menú de la cámara no podrá utilizarse para el control del iris.

#### (1) Modo ALC con BLC ON



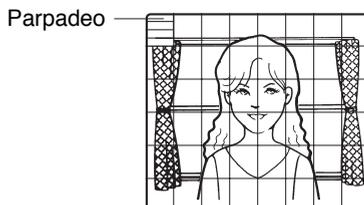
1. Presione el botón SET después de haber seleccionado ALC. Aparecerá el menú ALC CONT.



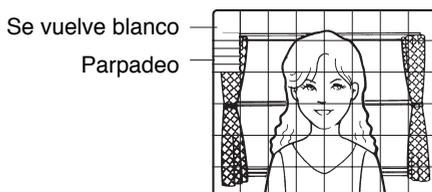
2. Mueva el cursor al parámetro BLC y seleccione ON.
3. Si desea ajustar el nivel de salida de vídeo, ajuste el cursor "I" para LEVEL.

## (2) Modo ALC con BLC OFF

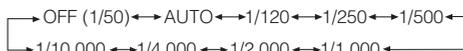
1. Mueva el cursor a BLC y seleccione OFF. (Cuando seleccione MANUAL, la función BLC no estará disponible.) MASK SET aparecerá en el menú.



2. Para enmascarar el área donde hay más contraluz, mueva el cursor a tal área y presione entonces el botón SET. La máscara se volverá blanca. Repita este procedimiento para enmascarar las áreas deseadas.



3. Para cancelar el área enmascarada, mueva el cursor a tal área, y presione entonces el botón SET. Para borrar toda el área enmascarada, presione al mismo tiempo los botones RIGHT y LEFT durante más de 2 segundos.
4. Después de haber completado el enmascaramiento, presione el botón SET durante más de 2 segundos. Las 48 áreas de máscara de la pantalla del monitor desaparecen y aparece el menú ALC CONT.



## ③ Ajuste de la velocidad del obturador (SHUTTER)

- En el modo AUTO, la imagen de un objeto se ve con claridad en situaciones con iluminación destacada empleando la tecnología de combinación de las funciones del iris y del obturador.

**Nota:** Cuando la velocidad del obturador seleccionada causa parpadeo en situaciones en las que hay luces fluorescentes encendidas, cambie este ajuste a "OFF".

## ④ Ajuste de control de la ganancia (AGC)

Seleccione ON (LOW), ON (MID), ON (HIGH) u OFF.

### Notas:

- Aunque el AGC esté activado y la función de reducción de ruido esté habilitada, es posible que se produzcan imágenes residuales al tomar un objeto en movimiento.
- Para más información, consulte el apartado sobre la reducción de ruido digital en la página 110.

## ⑤ Mejora de la sensibilidad electrónica (SENS UP)

El modo de mejora de la sensibilidad electrónica cambia de la forma siguiente:



- Mientras se tiene seleccionada la función SENS UP, puede aparecer ruido o manchas en la imagen cuando se aumente la sensibilidad de la cámara. Esto es un fenómeno normal.

## ⑥ Ajuste de Sincronización (SYNC)

Las prioridades de los modos de sincronización (SYNC) se asignan como sigue:

1. Excitación vertical multiplexada (VD2)
2. Sincronización interna (INT)

**Nota:** Siempre que se suministre el pulso de excitación vertical (VD2) a la cámara, el modo de sincronización de la cámara cambiará automáticamente al de pulso de excitación vertical multiplexada (VD2) independientemente del modo de sincronización seleccionado.

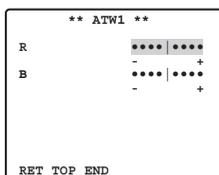
## ⑦ Ajuste de Equilibrio del blanco (WHITE BAL)

### 1. Modo de equilibrio del blanco de seguimiento automático (ATW1/ATW2)

El margen de temperaturas del color es     ATW1 2 600 K-6 000 K  
   ATW2 2 000 K-6 000 K

\* El ajuste de ATW2 es adecuado cuando se utiliza una lámpara de sodio.

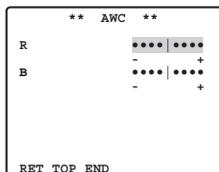
- (1) El equilibrio del blanco de la cámara se ajustará automáticamente a ATW1 y ATW2.



- (2) Para el ajuste preciso de ATW1/ATW2, presione el botón SET. Aparecerá el menú de ajuste preciso de ATW1/ATW2 en la pantalla del monitor.

### 2. Modo de control automático del equilibrio del blanco (AWC)

- (1) Seleccione AWC → PUSH SET.
- (2) Presione el botón SET para empezar el ajuste del equilibrio del blanco. PUSH SET se enciende para indicar que se está ajustando el equilibrio del blanco.
- (3) PUSH SET volverá a la normalidad cuando se complete el ajuste del equilibrio del blanco.
- (4) Para el ajuste preciso de AWC, mueva el cursor a AWC y presione el botón SET. El menú de ajuste preciso de AWC aparecerá en la pantalla del monitor.



## ⑧ Ajuste de Detector de movimiento (MOTION DET)

1. Seleccione ON u OFF.

2. Si se ha seleccionado ON, presione el botón SET. Aparecerá el menú MOTION DETECT.

Podrá enmascarar las áreas en este menú.

3. Mueva el cursor a MASK SET y presione el botón SET. Aparecen 48 áreas de máscara en la pantalla del monitor.

Consulte la sección de Ajuste del control de la iluminación, en la página 106, para ver las operaciones de enmascaramiento.

4. Después de haber enmascaro las áreas, presione el botón SET durante más de 2 segundos. Aparecerá el menú MOTION DETECT en la pantalla del monitor.

5. Mueva el cursor a ALARM y seleccione ON u OFF.

**ON:** La señal de alarma se suministra mientras el modo de visualización está activado.

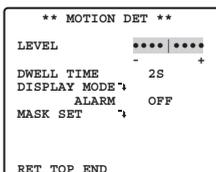
**OFF:** La señal de alarma no se suministra mientras el modo de visualización está activado.

6. Mueva el cursor a DISPLAY MODE.

Presione el botón SET para ver el ajuste del preajuste. Las áreas que detectan movimiento empezarán a parpadear.

7. Mueva el cursor a LEVEL.

Obtenga el óptimo nivel de detección.



### 8. Tiempo de fijación

Mueva el cursor a DWELL TIME, y seleccione un tiempo. Cuando transcurra el tiempo aquí especificado después de la detección de movimiento, la cámara notificará la activación de la alarma al dispositivo conectado.

Tiempos seleccionables (segundos): 2s, 5s, 10s, 30s.

#### Avisos importantes:

- La detección de movimiento debe satisfacer las condiciones siguientes.
  - 1) El tamaño de la imagen en la pantalla debe ser mayor que 1/48 del tamaño real de la imagen.
  - 2) La relación de contraste entre el objeto y la imagen de fondo debe ser de más del 5 % en el nivel de detección máximo.
  - 3) El tiempo que tarda el objeto en moverse de un extremo al otro de la pantalla debe ser de más de 0,1 segundos.
- Además, bajo las condiciones siguientes, enmascare o ajuste el nivel de detección para evitar malos funcionamientos.
  - 1) Cuando las hojas, cortinas, etc. se mueven con el viento.
  - 2) Cuando una imagen tiene alto contenido de ruido debido a iluminación insuficiente.

3) Cuando el objeto está sujeto a iluminación de equipos de iluminación que se encienden y apagan constantemente.

- La señal de alarma tarda aproximadamente 0,2 segundos en llegar al terminal de alarma de la videograbadora a partir del momento en que la cámara detecta el objeto. Puesto que la señal de alarma se multiplexa en la señal de vídeo, puede interpretarse por error por otro equipo de vídeo como una señal de código de tiempo. Por lo tanto, cuando esta cámara no se emplee en un sistema CCTV Panasonic inteligente, seleccione OFF para evitar que ocurra lo arriba mencionado.

### ⑨ Ajuste de Reducción de ruido digital (DNR)

La DNR puede utilizarse para mejorar la calidad en situaciones con poca iluminación. Hay 4 niveles de DNR, que pueden seleccionarse dependiendo de las condiciones del lugar.

**LOW1:** El nivel de DNR es bajo. Con persistencia de imagen.

**LOW2:** El nivel de DNR es bajo. Se reduce la persistencia de imagen.

**HIGH1:** El nivel de DNR es alto. Con persistencia de imagen.

**HIGH2:** El nivel de DNR es alto. Se reduce la persistencia de imagen.

### ⑩ Ajuste de Resolución (RESOLUTION)

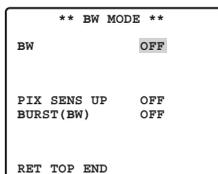
Mueva el cursor a RESOLUTION y seleccione NORMAL o HIGH.

### ⑪ Ajuste de modo de día/noche (BW MODE)

En este menú podrá ajustar el modo BW.

#### Ajuste de BW

1. Mueva el cursor a BW y seleccione EXT, AUTO, ON u OFF.



**EXT:** Cambia entre el modo de color y de blanco y negro (B/W) de acuerdo con el terminal D/N IN.

**AUTO:** La cámara selecciona el modo de blanco y negro si la imagen es oscura, o el modo de color si la imagen tiene suficientemente iluminación.

**ON:** Se selecciona el modo de blanco y negro.

**OFF:** Se selecciona el modo de color.

**Nota:** Cuando se configura EXT, no puede utilizarse el controlador para el control de ON/OFF.

2. Cuando se selecciona AUTO, puede configurarse LEVEL DURATION TIME.

3. Seleccione HIGH o LOW para el nivel de umbral al que la cámara se conmuta automáticamente al modo de BW o de color.

La iluminación abajo indicada se basa en la suposición de que se emplee la cámara en un lugar iluminado con lámparas halógenas, y que se ha ajustado AGC del menú en MID.

**HIGH:** aproximadamente 6 lux  
**LOW:** aproximadamente 2.5 lux

**Nota:** Cuando se emplean lámpara de rayos infrarrojos próximos, es posible que la imagen se vea desenfocada y que la conmutación del modo no se efectúe automáticamente.

#### 4. Mueva el cursor I para ajustar DURATION TIME.

La cámara determina si hay que conmutar el modo cuando ha transcurrido el tiempo ajustado para retener inmóvil una imagen.

**Las duraciones disponibles son:** (S) 10 s → 30 s → 60 s → 300 s (L)

#### Ajuste de PIX SENS UP

Mueva el cursor a PIX SENS UP y mueva el cursor para seleccionar OFF o X2 AUTO.

**X2 AUTO:** La sensibilidad se suplicará automáticamente al máximo en el modo de blanco y negro.

**OFF:** No se mejorará la sensibilidad.

#### Notas:

- “X2 AUTO” no está disponible cuando AGC está ajustado en OFF. “X2 AUTO” se ajusta automáticamente a OFF.
- Cuando se estabiliza la imagen, es posible que la luminancia cambie durante un momento.

#### Ajuste de BURST (BW)

Mueva el cursor para seleccionar ON u OFF.

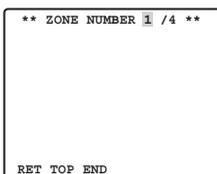
**ON:** La señal de sincronización se suministra junto con el vídeo compuesto de blanco y negro.

**OFF:** No se suministra la señal de sincronismo.

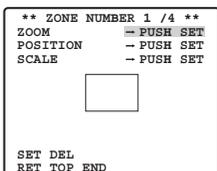
**Nota:** Normalmente, se recomienda seleccionar ON.

### ⑫ Zona privada (PRIVACY ZONE)

Pueden enmascarse hasta 4 zonas que se deseen ocultar en la pantalla del monitor.



Cuando se pone el cursor sobre un número, se selecciona el número de zona de configuración con el botón RIGHT, LEFT o se presiona SET, se visualiza la pantalla de configuración de máscara de zona privada.



### **Zoom/Enfoque**

Presione el botón SET y luego el botón UP, DOWN, RIGHT, o LEFT para ajustar las posiciones de Zoom y de Enfoque.

### **Posición**

Presione el botón SET y luego el botón UP, DOWN, RIGHT, o LEFT para ajustar la posición de máscara de la zona privada.

### **Escala**

Presione el botón SET y luego el botón UP, DOWN, RIGHT, o LEFT para ajustar el tamaño de la máscara de la zona privada. Si el cursor está en SET, presione el botón SET para reflejar el contenido de la configuración. Si el cursor está en DEL, presione el botón SET para borrar la máscara de configuración.

**Nota:** Si se ha configurado UPSIDE DOWN y MIRROR después de haber completado la configuración de la zona privada, puede producirse cierto desplazamiento de la posición de la máscara.

## **⑬ Ajuste del enfoque automático (AF MODE)**

**MANUAL:** En este modo, el modo AF se activa cuando se presiona el botón SET.

**STOP AF:** Si selecciona STOP AF después de MANUAL, se activará el modo AF durante la operación del objetivo o después de la misma.

**AUTO:** Si selecciona AUTO después de STOP AF, se activará el modo AF cuando cambie la iluminación.

### **Notas:**

- La utilización prolongada en el modo AUTO puede acortar la vida de servicio del motor del objetivo.
- Cuando se activa la mejora de la sensibilidad electrónica (SENS UP), con excepción de los modos x2 FIX o x2 AUTO, esta función se ajusta automáticamente a MANUAL.
- El objetivo de enfoque automático puede no funcionar correctamente en el modo STOP AF y AUTO bajo las condiciones siguientes.
  1. Suciedad o agua en el vidrio de la ventanilla.
  2. Iluminación natural o artificial insuficiente.
  3. Objetos brillantes o con iluminación muy intensa.
  4. Un objeto de un solo color, como pueda ser una pared blanca o un fieltro fino
  5. No hay objetos centrales u objetos en bajada

## **⑭ Ajuste de límite de zoom (ZOOM LIMIT)**

Se establece un límite para prohibir la operación del ZOOM en la dirección de TELE, si se excede el valor preajustado. El zoom óptico está disponible hasta 22 aumentos, y el zoom electrónico está disponible para niveles más altos.

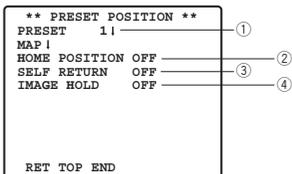
## **⑮ Ajuste de al revés (UPSIDE-DOWN)**

Se invierte la imagen de vídeo al revés durante el ajuste de ON.

## **⑯ Ajuste de espejo (MIRROR)**

Se invierte la imagen de vídeo a la derecha e izquierda durante el ajuste de ON.

## ■ Ajuste de la posición de preajuste



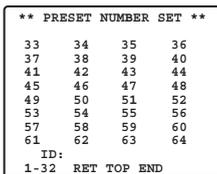
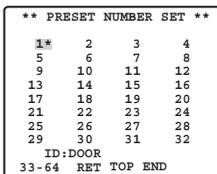
### ① Visualización del menú de preajustes

#### 1. Visualización directamente del menú de preajustes

- (1) Mueva el cursor a PRESET 1 ( "↓" ) y seleccione el número de posición.
- (2) Presione el botón SET. Aparecerá el menú de ajuste de preajustes en la pantalla del monitor.

#### 2. Visualización del menú de preajustes desde el menú PRESET NUMBER SET

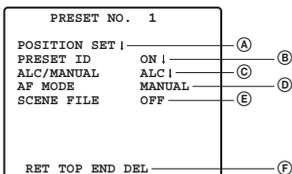
- (1) Mueva el cursor a MAP ( "↓" ) y presione el botón SET.  
Aparecerá el menú PRESET NUMBER SET en la pantalla del monitor.



- (2) Mueva el cursor al número de la posición a ajustarse y presione el botón SET.  
Aparecerá el menú de ajuste de preajustes en la pantalla del monitor. Para visualizar un número de posición entre 33 y 64, mueva el cursor a "33-64" de la parte inferior izquierda de la pantalla y presione el botón SET.

#### Notas:

- La marca \* significa que el número de posición ya está preajustado.
- El carácter H se refiere a la posición inicial.
- La segunda línea desde debajo indica el ID preajustado correspondiente al número seleccionado. "DOOR", al lado de "ID" en el ejemplo mostrado a la derecha, es el número de posición preajustada 1.

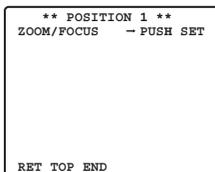


## Ⓐ Ajuste de posiciones (POSITION SET)

1. Mueva el cursor a **POSITION SET** en el menú de ajuste de preajustes y presione el botón **SET**.

Aparecerá el menú de ajuste de POSITION.

- (1) Mueva el cursor a **PUSH SET** para **ZOOM/FOCUS** y presione el botón **SET**.



- (2) Seleccione una posición de zoom y una posición de enfoque, y presione entonces el botón **SET**.

Las posiciones se ajustan y la pantalla vuelve al menú de ajuste de posiciones.

**Nota:** Si mueve el cursor al número de posición y presiona el botón **LEFT** o **RIGHT**, podrá seleccionar el número de posición.

El número de posición preajustada seleccionado también puede ajustarse después de presionar el botón **SET**.

## Ⓑ Ajuste la identificación de preajuste (PRESET ID)

1. Mueva el cursor a **PRESET ID** en el menú de ajustes de preajustes y seleccione **ON** u **OFF**.

**ON:** ID de preajuste aparece en la pantalla del monitor.

**OFF:** No aparece el ID de preajuste.

2. Presione el botón **SET** para visualizar el menú de ajuste del ID de preajuste.

### Para introducir un nuevo ID de preajuste

Para el registro, consulte los elementos de **CAMERA ID** en la página 105.

### Para copiar el ID de preajuste de otra posición

- (1) Mueva el cursor a **COPY** y presione el botón **SET**. Se mostrará el ID de preajuste en la posición inmediatamente anterior. Cada operación consecutiva de el botón **SET** visualizará el ID anterior del que actualmente se esté visualizando.

- (2) Visualice el ID más indicado.



- (3) Siga el paso de la sección “Para cambiar un ID de preajuste introducido” si es necesario.

### Para introducir el siguiente ID sin volver al menú de ajuste de preajustes

- (1) En el menú de ajuste del ID de preajuste, mueva el cursor a la primera línea y seleccione el número de la posición deseada.
- (2) Introduzca, copie, cambie, o borre el ID como se ha descrito anteriormente.

© **Ajuste del control de la iluminación (ALC/MANUAL)**

Consulte el punto de la página 106.

© **Ajuste del enfoque automático (AF MODE)**

Consulte el punto de la página 112.

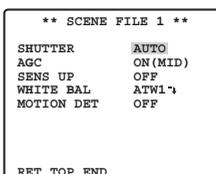
© **Archivo de escena (SCENE FILE)**

**1. Para ajustar un número de archivo de escenas**

Mueva el cursor a SCENE FILE y seleccione un número de archivo de escena (1 a 10, u OFF). En OFF no se selecciona ningún archivo de escenas.

**2. Para ajustar los detalles del archivo de escenas**

Mueva el cursor al número de archivo de escenas y presione el botón SET. Aparecerá el menú de ajuste.



© **Borrado de posiciones preajustadas**

Mueva el cursor a DEL y presione el botón SET.

② **Ajuste de la posición inicial (HOME POSITION)**

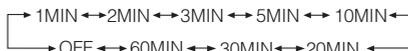
**1. Para ajustar un número de posición para la posición inicial, mueva el cursor a HOME POSITION y seleccione el número de la posición deseada.**

**2. Seleccione OFF si no emplea la función de posición inicial.**

③ **Ajuste de retorno automático (SELF RETURN)**

Este menú se emplea para ajustar el tiempo necesario para retornar automáticamente a la posición inicial.

**Mueva el cursor a SELF RETURN, seleccione uno de los siguientes tiempos de retorno y presione el botón SET para confirmar la selección.**



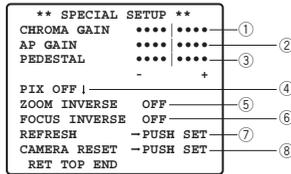
MIN significa minutos.

④ **Retención de imagen (IMAGE HOLD)**

La imagen de la cámara quedará como imagen fija en el monitor hasta que la cámara llegue a la posición preajustada. Esta función es útil para realizar la vigilancia a través de una red de área local.

**Mueva el cursor a IMAGE HOLD y seleccione ON u OFF.**

## ■ Ajuste especial



### ① Nivel cromático (CHROMA GAIN)

### ② Nivel de la abertura (AP GAIN)

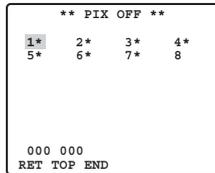
### ③ Nivel de pedestal (PEDESTAL)

Mueva el cursor a CHROMA GAIN, AP GAIN y PEDESTAL y mueva el cursor “|” a la posición que desee.

### ④ Ajuste de PIX OFF (PIX OFF)

En este ajuste, podrá asignar una posición defectuosa y compensar el defecto.

**1. Mueva el cursor a PIX OFF y presione el botón SET. Aparecerá el menú de PIX OFF.**



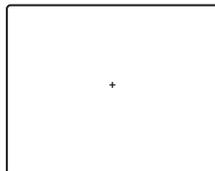
**2. Seleccione un número y presione el botón SET. Aparecerá la pantalla de ajuste de posición de compensación de defectos.**

Mueva el cursor “+” para situarlo en la posición defectuosa. Después de haber situado el cursor “+” en una posición en la que el defecto parece indiscernible, presione el botón SET.

Consecuentemente, se ajusta la posición de compensación del defecto y se repone el menú PIX OFF.

Después de haber ajustado una posición de compensación de defecto, se une “\*” a la derecha del número.

**3. Si desea borrar una posición de compensación de defecto, mueva el cursor al número que sea aplicable y presione el botón SET.**



Aparecerá la pantalla de ajuste de posición de compensación de defectos. La posición de compensación de defecto se borra y “\*” también se borra de la derecha del número al presionar los botones RIGHT y LEFT durante más de 2 segundos.

### ⑤ INVERSIÓN DEL ZOOM

La operación de TELE/WIDE desde el terminal de control del objetivo o los botones UP y DOWN, se invierta durante el ajuste de ON.

### ⑥ INVERSIÓN DEL ENFOQUE

La operación de FAR/NEAR desde el terminal de control del objetivo o los botones UP y DOWN, se invierta durante el ajuste de ON.

### ⑦ ACTUALIZACIÓN

Mueva el cursor a “REFRESH” y presione al mismo tiempo los botones RIGHT y LEFT durante más de 2 segundos. Luego, se inicia la operación de actualización.

### ⑧ REPOSICIÓN DE LA CÁMARA (CAMERA RESET)

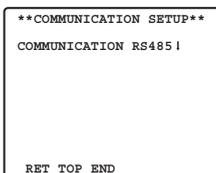
Mueva el cursor a “CAMERA RESET” y presione al mismo tiempo los botones RIGHT, LEFT y SET durante más de 2 segundos.

La cámara se repondrá a los ajustes predeterminados de fábrica.

#### Notas:

- Alguno de los ajustes siguientes no puede reponerse a los ajustes predeterminados de fábrica: Ajuste de la posición de preajuste (POSITION SET, PRESET ID, ALC/MANUAL, AF MODE, SCENE FILE), Ajuste de comunicaciones, Ajuste de bloqueo con contraseña, Ajuste de PIX OFF
- En caso de efectuar esta operación con la condición de que el cursor esté situado en una posición que no sea CAMERA RESET, después no podrá efectuar las operaciones en el menú. En este caso, ajuste de nuevo en ON el menú de la cámara con el controlador consultando la página 113.

## ■ Ajuste de comunicaciones



Mueva el cursor a “COMMUNICATION” y seleccione RS485 o COAX o COAX (RCV).

**COAX:** Las comunicaciones se realizan en el sistema múltiplex coaxial.

**COAX (RCV):** Si emplea uno de nuestros receptores (WV-RC100, WV-RC150, WV-RC170), seleccione COAX (RCV).

**RS485:** Las comunicaciones se realizan a través del terminal RS485. Cuando se configura RS485 y se presiona el botón SET, se visualiza la pantalla de configuración de RS485.

## ● Cambio de las comunicaciones de la cámara parámetros para RS485.

** RS485 SET UP **	
UNIT NUMBER	1
SUB ADDRESS	----
BAUD RATE	19200
DATA BIT	8
PARITY CHECK	NONE
STOP BIT	1
XON/XOFF	NOT USE
WAIT TIME	OFF
ALARM DATA	AUTO2
DELAY TIME	OFF
RET TOP END	

Mueva el cursor al elemento y seleccione el parámetro.

### Número de unidad (UNIT NUMBER)

En una cadena RS485, cada unidad deberá tener un número exclusivo.

### Dirección secundaria (SUB ADDRESS)

No efectúe el ajuste.

### Velocidad de transmisión (BAUD RATE)

Especifica la velocidad de transmisión (2 400, 4 800, 9 600, y 19 200 bits por segundo) para las comunicaciones RS485.

### Bitios de datos (DATA BIT)

Especifica el número de bitios de datos (7 u 8 bitios) para las comunicaciones RS485.

### Comprobación de paridad (PARITY CHECK)

Especifica el modo de comprobación de paridad (NONE, ODD, EVEN).

### Bitios de parada (STOP BIT)

Especifica el número de bitios de parada (1 ó 2 bitios).

### X ON/X OFF (X ON/X OFF)

Especifica si se aplica o no el control del flujo (USE o NOT USE).

### Tiempo de espera (WAIT TIME)

Especifica el tiempo de espera hasta el reintento después de haber confirmado que no se han recibido datos del controlador. (OFF: sin reintento, 100, 200, 400, 1 000 ms).

### Datos de alarma (ALARM DATA)

Especifica el modo de transmisión de alarma.

**POLLING:** Transmite los datos de alarma en respuesta a una solicitud procedente del controlador.

**AUTO 1:** Transmite los datos de alarma cada vez que se recibe una señal de alarma en la cámara.

**AUTO 2 (ajuste inicial):** Transmite los datos de alarma a intervalos de 5 segundos.

### Tiempo de retardo (DELAY TIME)

Especifica el tiempo para transmitir la solicitud de acuse de recibo cuando las comunicaciones se hacen en una conexión de dos líneas.

[----, 100 ms] Ajustes iniciales de fábrica: ---- (sin ajuste).

Este menú sólo aparece cuando se emplean comunicaciones de 2 líneas. Asegúrese de ajustar 100 ms cuando conecte la cámara al multiplexor de vídeo o conmutador de matriz en un sistema de comunicaciones de 2 líneas.

Los ajustes pasan a ser efectivos al cerrar el SETUP.

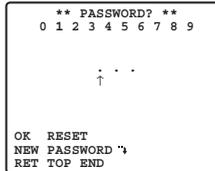
**Nota:** Ajuste los mismos parámetros para la cámara, los controladores y los ordenadores personales en una cadena RS485.

## ■ Ajuste de bloqueo con contraseña

**Precaución:** Por razones de seguridad, no opere su VTR para grabar mientras se visualicen los menús de contraseña en el monitor.

Se emplea un número de 3 dígitos para una contraseña que limita el acceso a todos los ajustes.

### 1. Mueva el cursor a **PASSWORD LOCK**.



**Nota:** ON u OFF pueden cambiarse sólo después de haber pasado por la verificación de la contraseña.

**OFF:** Podrá cambiar todos los ajustes.

**ON:** No podrá cambiar todos los ajustes.

### 2. Presione el botón **SET**.

#### Verificación de la contraseña

### 3. Aparece el menú de verificación de contraseña.

- 3-1 Seleccione un número para el primer dígito con el cursor , y presione el botón SET. Aunque no se visualiza la contraseña introducida, la flecha de movimiento hacia arriba se mueve un carácter hacia la derecha.
- 3-2 Repita el procedimiento anterior para los dígitos segundo y tercero. Ajuste predeterminado: 123
- 3-3 El cursor se mueve a OK después de haber introducido los tres dígitos. A menos que desee cambiar la contraseña, presione el botón SET. Si se introduce la contraseña correcta, la pantalla vuelve al menú SETUP. Los ajustes de ON y OFF son los mismos que los realizados en el menú SETUP, según se hayan ajustado en el paso 1. Si se introduce una contraseña incorrecta, la pantalla vuelve al menú de verificación. Repita los pasos 3-1 a 3-3 para verificar la contraseña.
- 3-4 Para cancelar una contraseña incompleta, mueva el cursor a RESET, y presione el botón SET. La pantalla vuelve al menú de verificación.

#### Nueva contraseña

### 4. Para cambiar la contraseña en el paso 3-3 anterior, mueva el cursor desde **OK** a **NEW PASSWORD**, y presione entonces el botón SET. Aparecerá el menú **NEW PASSWORD**.



**Nota:** El menú NEW PASSWORD sólo es accesible después de haberse completado la verificación. Aparece el signo de la flecha de movimiento hacia arriba indicando el primer dígito de la primera línea.

- 4-1 Introduzca una nueva contraseña de tres dígitos del mismo modo que en los pasos 3-1 a 3-2.
- 4-2 El cursor se mueve a OK después de haber introducido los tres dígitos. Presione el botón SET para mover el cursor al primer dígito de la segunda línea.
- 4-3 Introduzca la misma contraseña que la introducida en la primera línea.
- 4-4 El cursor se mueve a OK. Presione el botón SET. Si se introduce con éxito la nueva contraseña, la pantalla vuelve al menú SETUP.
- 4-5 Vuelva a intentar los pasos 4-1 a 4-4. Si la primera entrada para la contraseña es distinta de la segunda, la pantalla volverá al menú NEW PASSWORD.

# ESPECIFICACIONES

Dispositivo captor	CCD de transferencia entrelazada del tipo de 1/4"	
Píxeles eficaces	752 (H) x 582 (V)	
Área de exploración	3,65 mm (H) x 2,71 mm (V)	
Sincronización	Interna / excitación vertical multiplexada (VD2)	
Frecuencia de exploración horizontal	15,625 kHz	
Frecuencia de exploración vertical	50,00 Hz	
Salida de vídeo	1,0 V [P-P] PAL compuesta/75 Ω	
Definición horizontal	Más de 480 TV líneas en el centro (C/L, NORMAL), más de 510 TV líneas en el centro (C/L, HIGH), 570 TV líneas en el centro (modo de Day/Night)	
	Más de 400 TV líneas en el centro	
Resolución vertical	Más de 400 TV líneas en el centro	
Relación de señal/ruido	50 dB (AGC en OFF (desactivado), ponderado)	
Iluminación mínima	1 lux {0.1 foot-candle} C/L a SENS UP OFF (AGC HIGH)	
Iluminación mínima en el modo de día/noche	0,06 lux {0.006 foot-candle} con PIX SENS UP OFF, B/W, SENS UP OFF (AGC HIGH)	
	0,03 lux {0.003 foot-candle} con PIX SENS UP x2 AUTO, B/W, SENS UP OFF(AGC HIGH)	
Velocidad del zoom	Aprox. 4,5 s (TELE/WIDE) en el modo manual	
Velocidad de enfoque	aprox. 5 s (FAR/NEAR) en el modo manual	
Iris	automático (apertura/cierre posibles)/manual	
Relación de apertura máxima	1:1.6 (WIDE) - 3.0 (TELE)	
Distancia focal	3,79 - 83,4 mm	
Campo de visión angular	H	2,6° - 52,3°
	V	2,0° - 39,9°
Obturador electrónico	1/50 (OFF), AUTO 1/120, 1/250, 1/500, 1/1.000, 1/2.000, 1/4.000, 1/10.000 s	
AGC	ON (LOW)/ON (MID)/ON (HIGH)/OFF	
Sens UP	Aumento de sensibilidad MÁX. de 32 aumentos, AUTO/FIX	
BLC	seleccionable ON/OFF (SETUP MENU)	
Relación de zoom	x 22 + zoom digital x 10	
Margen del iris	F1.6 - 22, CLOSE	
Alimentación	12 V DC	
Consumo de energía	490 mA	
Temperatura ambiental de operación	-10 °C - +50 °C {14 °F - 122 °F}	
Dimensiones	62 mm(An) x 78 mm(Al) x 119 mm(Prf) {3.07 inch(An) x 2.44 inch(Al) x 4.69 inch(Prf)}	
Peso	0,34 kg {0,75 lbs}	
Enfoque automático	MANUAL/STOP AF/AUTO	
ID de cámara	ID preajustado, ID de cámara, hasta 16 caracteres	
Detector de movimiento	ON/OFF	
Entrada de día/noche	Entrada incrementada hasta 5,0 V CC, OFF (abierto o 4 V CC a 5 V CC)/ ON (0 V 0,2 mA)	
Salida de alarma	Colector abierto de salida - salida máx. 16 V CC, 100 mA OFF (OPEN)/ON (0 V)	
Modo B/W	AUTO/ON/OFF/EXT	
Zona privada	ON/OFF, hasta 4 zonas	
Retención de imagen	ON/OFF	

## ACCESORIOS ESTÁNDAR

Manual de Instrucciones (este documento) ..... 1 ejemplar

# VERSION ITALIANA

(ITALIAN VERSION)

**PRECAUZIONE: Prima di tentare di collegare o utilizzare questo prodotto, si prega di leggere l'etichetta sulla superficie dell'unità.**

	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p>AVVERTIMENTO: PER EVITARE IL PERICOLO DI SCOSSE NON TOGLIERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE). ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI CHE RICHIEDONO L'INTERVENTO DELL'UTENTE. PER QUALSIASI RIPARAZIONE RIVOLGERSI A PERSONALE TECNICO QUALIFICATO.</p>		



Il fulmine con punta a freccia all'interno del triangolo equilatero è inteso ad avvertire l'utente della presenza all'interno dell'apparecchio di una "tensione pericolosa" non isolata d'ampiezza sufficiente a costituire un pericolo di scossa elettrica.



Il punto esclamativo all'interno del triangolo equilatero è inteso ad avvertire l'utente della presenza di importanti istruzioni sull'uso e la manutenzione (servizio) nella pubblicazione che accompagna l'apparecchio.

Noi dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che il prodotto a cui si riferisce la presente dichiarazione risulta conforme ai seguenti standard o altri documenti normativi conformi alle disposizioni delle direttive CEE/73/23 e CEE/89/336.

Il numero di serie di questo prodotto si trova sulla superficie dell'unità. È buona norma scrivere il numero di serie dell'apparecchio nello spazio previsto qui sotto, in modo da avere sempre la possibilità di identificarlo rapidamente in ogni evenienza.

Numero del modello \_\_\_\_\_

Numero di serie \_\_\_\_\_

## AVVERTENZA:

Per prevenire il rischio di incendio o di scossa elettrica, non esporre questa apparecchiatura alla pioggia o all'umidità. L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolamenti o spruzzi e nessun oggetto riempito di liquidi, come un vaso, deve essere messo sull'apparecchiatura.

# ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA IMPORTANTI

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Tener conto di tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non utilizzare questa apparecchiatura vicino all'acqua.
- 6) Pulire soltanto con un panno asciutto.
- 7) Non bloccare alcuna fessura per la ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
- 8) Non utilizzare vicino a qualsiasi fonte di calore come radiatori, valvole di regolazione del calore, stufe o altre apparecchiature (inclusi amplificatori) che producono calore.
- 9) Non vanificare l'obiettivo di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame di cui una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo per la messa a terra. La lama più larga o il terzo polo sono forniti per la sicurezza. Se la spina fornita non è adatta alla propria presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione in modo che non venga calpestato o pizzicato particolarmente presso le spine, le prese di corrente e nei punti dove fuoriesce dall'apparecchiatura.
- 11) Utilizzare soltanto accessori specificati dal produttore.
- 12) Utilizzare soltanto con il carrello, il supporto, il cavalletto, la staffa o il piano specificati dal produttore o venduti con l'apparecchiatura. Quando si utilizza un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione di carrello/apparecchiatura per evitare ferite causate da rovesciamenti.



- 13) Disinserire la spina di questa apparecchiatura durante i temporali con fulmini o quando non la si utilizza per lunghi periodi di tempo.
- 14) Per la manutenzione rivolgersi a personale di assistenza qualificato. La manutenzione è necessaria quando l'apparecchiatura è stata danneggiata in qualsiasi modo, come ad esempio quando il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati, è stato rovesciato del liquido o sono caduti degli oggetti sull'apparecchiatura, l'apparecchiatura è stata esposta alla pioggia o all'umidità, non funziona normalmente o è stata fatta cadere.

## LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

QUESTA PUBBLICAZIONE VIENE FORNITA "COSÌ COM'È" SENZA GARANZIE DI NESSUN GENERE, SIANO ESSE ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSE MA NON LIMITATE ALLE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ PER QUALSIASI FINE PARTICOLARE O NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI TERZI.

QUESTA PUBBLICAZIONE POTREBBE CONTENERE INESATTEZZE TECNICHE O ERRORI TIPOGRAFICI. MODIFICHE VENGONO AGGIUNTE ALLE INFORMAZIONI QUI CONTENUTE, IN QUALSIASI MOMENTO, PER IL MIGLIORAMENTO DI QUESTA PUBBLICAZIONE E/O DEL(-I) PRODOTTO(-I) CORRISPONDENTE(-I).

## ESONERO DALLA GARANZIA

**IN NESSUN CASO MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD. DOVRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE NEI CONFRONTI DI ALCUNA PARTE O PERSONA, FATTA ECCEZIONE PER LA SOSTITUZIONE O LA MANUTENZIONE RAGIONEVOLE DEL PRODOTTO, NEI CASI, INCLUSI MA NON LIMITATI AI SEGUENTI:**

- (1) QUALSIASI DANNO E PERDITA, INCLUSI SENZA LIMITAZIONE, QUELLI DIRETTI O INDIRETTI, SPECIALI, CONSEGUENTI O ESEMPLARI, DERIVATI O RELATIVI AL PRODOTTO;
- (2) LESIONI PERSONALI O QUALSIASI DANNO CAUSATO DALL'UTILIZZO SCORRETTO O DALL'ESECUZIONE NEGLIGENTE DI OPERAZIONI DA PARTE DELL'UTENTE;
- (3) SMONTAGGIO, RIPARAZIONE O MODIFICA NON AUTORIZZATI DEL PRODOTTO DA PARTE DELL'UTENTE;
- (4) QUALSIASI PROBLEMA, CONSEGUENTE INCONVENIENTE, PERDITA O DANNO DERIVATO DAL SISTEMA COMBINATO CON DISPOSITIVI DI TERZI.
- (5) INCONVENIENTI O QUALSIASI PERDITA DERIVATI DALLA MANCATA VISUALIZZAZIONE DELLE IMMAGINI, DOVUTI A QUALSIASI MOTIVO O CAUSA INCLUSI QUALSIASI GUASTO O PROBLEMA DEL PRODOTTO;
- (6) QUALSIASI RICHIESTA DI RISARCIMENTO O AZIONE LEGALE PER DANNI, AVVIATA DA QUALSIASI PERSONA O ORGANIZZAZIONE IN QUANTO SOGGETTO FOTOGENICO, A CAUSA DELLA VIOLAZIONE DELLA PRIVACY RISULTATA DAL FATTO CHE UNA CERTA IMMAGINE DELLA TELECAMERA DI SORVEGLIANZA, INCLUSI I DATI SALVATI, PER QUALCHE MOTIVO, VENGA RESA PUBBLICA O VENGA UTILIZZATA PER SCOPI DIVERSI DA QUELLI DI SORVEGLIANZA.

# INDICE

<b>ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA IMPORTANTI</b> .....	<b>123</b>
<b>LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ</b> .....	<b>124</b>
<b>ESONERO DALLA GARANZIA</b> .....	<b>124</b>
<b>INDICE</b> .....	<b>125</b>
<b>PREFAZIONE</b> .....	<b>126</b>
<b>CARATTERISTICHE</b> .....	<b>126</b>
<b>PRECAUZIONI</b> .....	<b>127</b>
<b>CONTROLLI OPERATIVI PRINCIPALI E LORO FUNZIONI</b> .....	<b>129</b>
<b>INSTALLAZIONE DELLA TELECAMERA</b> .....	<b>130</b>
<b>COLLEGAMENTI</b> .....	<b>130</b>
<b>PROCEDURE DI IMPOSTAZIONE</b> .....	<b>134</b>
■ Impostazione della telecamera .....	<b>135</b>
■ Impostazione delle posizioni preselezionate .....	<b>143</b>
■ Impostazioni speciali .....	<b>146</b>
■ Impostazione della comunicazione .....	<b>147</b>
■ Impostazione del blocco di password .....	<b>149</b>
<b>DATI TECNICI</b> .....	<b>151</b>
<b>ACCESSORI STANDARD</b> .....	<b>151</b>

## PREFAZIONE

Panasonic presenta la avanzatissima tecnologia TVCC che soddisfa la domanda di applicazioni nuove e sempre in cambiamento.

Questa telecamera a colori ad alte prestazioni è un'apparecchiatura di videosorveglianza. La telecamera incorpora in dimensioni compatte il Super Digital Signal Processor (processore di segnale digitale), un obiettivo zoom 22x e l'RS485.

Un CCD 1/4" di recente perfezionamento viene impiegato per l'utilizzo in condizioni di illuminazione estremamente ridotta: 0,06 lux per bianco e nero e 1 lux per colore.

Assicura inoltre la chiara visualizzazione di immagini nelle quali coesistono oggetti chiari e scuri senza mutua interferenza grazie al Super DSP. I menu di configurazione permettono alla telecamera di adempiere ai compiti di sorveglianza mediante il rivelatore di movimento (Motion Detector) e le zone di privacy (Privacy Zones).

## CARATTERISTICHE

- Immagine ad alta qualità di 752 x 582 pixel
- Illuminazione minima di 1 lux per il colore
- Illuminazione minima di 0,06 lux per la modalità giorno/notte
- La caratteristica della zona di privacy permette agli utenti di mascherare le zone indesiderate
- Adattabilità del protocollo al protocollo di Panasonic
- La modalità automatica giorno/notte permette alla telecamera il passaggio tra colore (C/L) e bianco e nero (B/W) in risposta alle luci di ingresso
- Riduzione dell'illuminazione minima a 0,03 lux nella modalità giorno/notte grazie a PIX SENS UP
- Uscite di rivelatore di movimento digitale e di allarme integrate
- Fino a 64 posizioni preselezionate
- Sincronizzazione selezionabile tra interna e VD2
- Circuito di controllo del guadagno automatico
- Fermo immagine
- Effetto di riduzione del rumore digitale
- Modifica delle impostazioni eseguibile soltanto da personale autorizzato grazie alla funzione del blocco di password
- Risoluzione orizzontale migliorata mediante l'impostazione della risoluzione

# PRECAUZIONI

## **1. Non tentare di smontare la telecamera.**

Per prevenire scosse elettriche, non rimuovere viti o coperchi.

Non ci sono parti riparabili dall'utente all'interno.

Per la manutenzione rivolgersi a personale di assistenza qualificato.

## **2. Maneggiare la telecamera con cura.**

Non utilizzare in modo scorretto la telecamera. Evitare di colpirla, scuoterla, etc.

La telecamera potrebbe essere danneggiata se trattata o custodita scorrettamente.

## **3. Non esporre la telecamera alla pioggia o all'umidità e non cercare di utilizzarla in aree umide.**

Questo prodotto è stato progettato per l'utilizzo all'interno o in posizioni dove è protetto dalla pioggia e dall'umidità.

Spegnerla immediatamente e rivolgersi a personale di assistenza qualificato per la manutenzione.

L'umidità può danneggiare la telecamera e creare inoltre il pericolo di scossa elettrica.

## **4. Non utilizzare detergenti forti o abrasivi quando si pulisce il corpo della telecamera.**

Utilizzare un panno asciutto per pulire la telecamera quando è sporca.

Nel caso in cui lo sporco sia difficile da rimuovere, utilizzare un detergente delicato e strofinare con delicatezza.

In seguito, togliere la parte rimasta di detergente con un panno asciutto.

Si dovrebbe prestare attenzione a non graffiare il coperchio a cupola quando lo si strofina.

## **5. Non orientare mai la telecamera verso il sole.**

Sia che si stia utilizzando o meno la telecamera, non orientarla mai verso il sole o altri oggetti estremamente luminosi. In caso contrario, si potrebbero causare bagliori o strisce verticali di luce.

## **6. Non orientare mai la telecamera verso sorgenti di luce forte per un periodo di tempo prolungato.**

Una fonte di luce, come un riflettore, causa burn in sullo schermo del monitor. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lo scolorimento dell'immagine a causa del deterioramento del filtro colore nel CCD.

## **7. Non utilizzare la telecamera al di fuori dei valori specificati di temperatura, umidità o alimentazione.**

Non utilizzare la telecamera in condizioni ambientali estreme dove sono presenti alta temperatura o forte umidità. Non posizionare la telecamera vicino a fonti di calore come radiatori, stufe o altre unità che producono calore.

Utilizzare la telecamera in condizioni dove la temperatura è tra  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  e  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ , preferibilmente  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ , e l'umidità è inferiore al 90%.

L'alimentazione di ingresso è 9 V c.c. - 15 V c.c.

## **8. Non installare la telecamera vicino alla bocchetta di uscita dell'aria di un condizionatore d'aria.**

L'obiettivo può annebbiarsi a causa di condensazione se si utilizza la telecamera nelle seguenti condizioni.

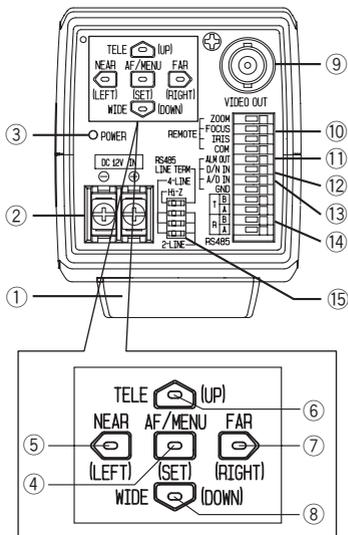
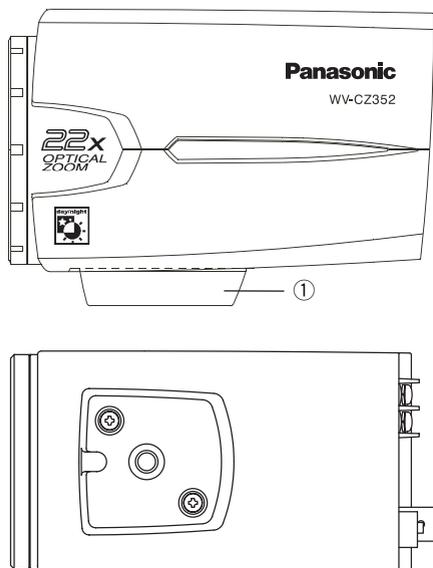
- Fluttuazioni rapide della temperatura accendendo e spegnendo il condizionatore d'aria.
- Fluttuazioni rapide della temperatura dovute alla frequente apertura e chiusura delle porte.
- Non utilizzare in un ambiente dove gli occhiali si appannano.
- Non utilizzare in una stanza piena di fumo di sigarette o polvere.

Se l'obiettivo si annebbia a causa di condensazione, asciugare tutte le superfici umide con un panno asciutto.

## **9. Beni di consumo**

Le parti all'interno della telecamera che hanno contatti come i motori del controllo ottiche sono soggette a deteriorarsi con il tempo. Rivolgersi al più vicino centro di assistenza per la sostituzione e la manutenzione di tali parti.

# COSTRUZIONI OPERATIVE PRINCIPALI E LORO FUNZIONI



## ① Staffa di montaggio della telecamera

Monta la telecamera su una staffa di montaggio.

## ② Terminale di ingresso c.c.

Fornire 12 V c.c. da un alimentatore esterno.

## ③ Indicatore di alimentazione (POWER)

## ④ Tasto di impostazione ((SET) AF/MENU)

Attiva un elemento selezionato nel menu SETUP.

Questo tasto viene utilizzato per attivare la funzione di messa a fuoco automatica.

## ⑤ Tasto Sinistra ((LEFT) NEAR)

Sposta il cursore verso sinistra, seleziona la modalità e regola alcuni livelli.

Sposta il fuoco verso NEAR.

## ⑥ Tasto Su ((UP) TELE)

Sposta il cursore verso l'alto e seleziona elementi.

Sposta lo zoom verso TELE.

## ⑦ Tasto Destra ((RIGHT) FAR)

Sposta il cursore verso destra, seleziona la modalità e regola alcuni livelli.

Sposta il fuoco verso FAR.

## ⑧ Tasto Giù ((DOWN) WIDE)

Sposta il cursore verso il basso e seleziona elementi.

Sposta lo zoom verso WIDE.

## ⑨ Connettore di uscita video

Collega il connettore VIDEO IN del monitor.

## ⑩ Terminale di controllo dell'obiettivo

Controlla lo zoom, la messa a fuoco ed il diaframma dell'obiettivo.

## ⑪ Terminale di uscita dell'allarme (ALM OUT)

Si collega al connettore (terminale) di ingresso di allarme di un dispositivo esterno. Quando la telecamera rileva movimento, viene fornito il segnale di uscita di allarme al dispositivo esterno collegato (Uscita a collettore aperto: 16 V c.c., 100 mA max).

## ⑫ Terminale di ingresso giorno/notte (D/N IN)

Questo terminale viene utilizzato per collegare la telecamera ad un sensore di rilevazione giorno/notte esterno.

## ⑬ Terminale di ingresso del controllo analogico/digitale (A/D IN)

Controlla la telecamera attraverso la tensione.

## ⑭ Terminale RS485 di ingresso/uscita dei dati

Questi terminali vengono utilizzati per la comunicazione della posizione RS485. Collegare cavi RS485 a questi terminali.

## ⑮ Commutatore RS485 di selezione della terminazione - 2 conduttori/4 conduttori

Termina la linea RS485 e seleziona half-duplex o full-duplex.

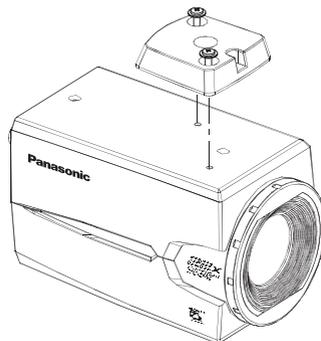
# INSTALLAZIONE DELLA TELECAMERA

## ● Montaggio dalla parte superiore

Rimuovere l'adattatore di montaggio della telecamera dalla parte inferiore della telecamera rimuovendo le due viti di fissaggio. Fissare l'adattatore di montaggio della telecamera alla parte superiore come mostrato in figura, quindi montare la telecamera sulla staffa di montaggio.

### Precauzione:

- Assicurarsi di utilizzare le due viti di fissaggio originali per l'adattatore di montaggio.
- Viti più lunghe possono danneggiare i componenti interni. Viti più corte possono provocare la caduta della telecamera.



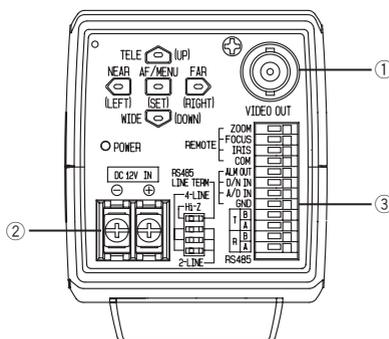
# COLLEGAMENTI

### Precauzioni:

- I seguenti collegamenti dovrebbero essere eseguiti da personale di assistenza qualificato o installatori di sistema in conformità con tutte le normative locali.
- Vedere il dorso della copertina per il collegamento del cavo di alimentazione principale.

## ① Cavo video

Tipo di cavo coassiale	RG-59/U (3C-2V)	RG-6U (5C-2V)	RG-11/U (7C-2V)	RG-15/U (10C-2V)	
Lunghezza massima raccomandata del cavo	(m) (ft)	250 825	500 1 650	600 1 980	800 2 640



## ② Cavo di alimentazione

Collegare il cavo di alimentazione al terminale DC 12V IN.

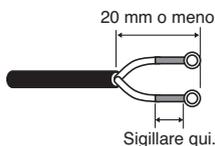
Resistenza del filo di rame [a 20 °C]

Misura del diametro del filo di rame (AWG)	#24 (0.22 mm <sup>2</sup> )	#22 (0.33 mm <sup>2</sup> )	#20 (0.52 mm <sup>2</sup> )	#18 (0.83 mm <sup>2</sup> )	
Resistenza	Ω/m	0.078	0.050	0.03	0.018
	Ω/piede	0.026	0.017	0.010	0.006

- Calcolo della relazione tra la lunghezza del cavo, la resistenza e l'alimentazione:  
 $9V \text{ CC} \leq VA - 2(R \times 0,24 \times L) \leq 15V \text{ CC}$   
 L: Lunghezza del cavo (m)  
 R: Resistenza del filo di rame ( $\Omega/m$ )  
 VA: Tensione di uscita c.c. dell'alimentatore

### Preparazione del cavo

Cavo di alimentazione (con sigillatura dalla parte della telecamera)



### Precauzioni:

- La contrazione del sigillo di ingresso del cavo è una procedura che si può eseguire una sola volta. Non eseguire la contrazione del sigillo di ingresso del cavo finché non ci si è assicurati che l'unità è funzionante.
- Per prevenire il rischio di incendio o scosse elettriche, utilizzare un cavo omologato UL (WV-1, Style 1007) per il terminale DC 12V IN.
- Non confondere “+” e “-” quando si collega il cavo di alimentazione al terminale DC 12V IN della telecamera. Si possono causare inconvenienti.
- Questa non è un'apparecchiatura mobile. Non alimentare da una sorgente a batteria.
- Collegare soltanto ad un alimentatore classe 2 a 12 V c.c.

### ③ Terminali di controllo

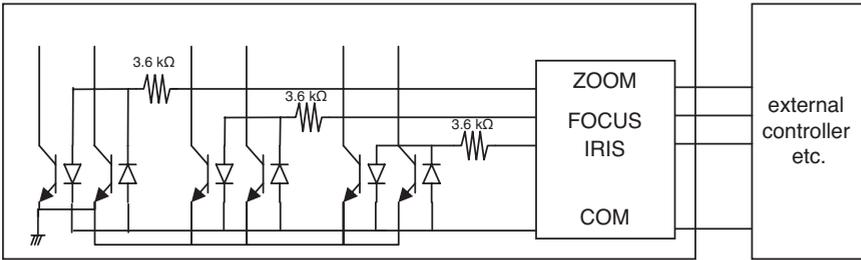
Questo è un terminale di controllo della telecamera. Effettuare correttamente i collegamenti conformemente ai rispettivi dati tecnici.

	NOME	I/O	NOTA
1	ZOOM (TELE: +, WIDE: -)	IN	TELE (+3 V~-+15 V) WIDE (-3 V~-15 V)
2	FOCUS (NEAR: +, FAR: -)	IN	NEAR (+3 V~-+15 V) FAR (-3 V~-15 V)
3	IRIS (OPEN: +, CLOSE:-)	IN	OPEN (+3 V~-+15 V) CLOSE (-3 V~-15 V)
4	COM (Per ZOOM, FOCUS, IRIS)		
5	ALARM	OUT	Collettore aperto-uscita max 16V c.c. 100mA OFF (APERTO)/ON (0V)
6	DAY/NIGHT	IN	Pulled-up a 5,0V c.c. OFF (aperto o 4V c.c.-5V c.c.)/ON (0V 0,2mA)
7	A/D	IN	Pulled-up a 3,3V con 47k $\Omega$
8	GND (Per ALARM, DAY/NIGHT, A/D)		
9	RS485 T (B)	OUT	
10	RS485 T (A)	OUT	
11	IN RS485 R (B)	IN	
12	IN RS485 R (A)	IN	

### Terminali di controllo dell'obiettivo

È possibile eseguire il controllo da apparecchiature esterne commutando ZOOM, FOCUS e IRIS tra “+” e “-”.

## Schema dei collegamenti interni



- \* Se si utilizza un terminale di controllo dell'obiettivo, non si deve utilizzare GND bensì il terminale COM.
- \* Il terminale COM viene utilizzato insieme a ZOOM, FOCUS e IRIS.
- \* Per cambiare la polarità di “+” o “-”, eseguire la commutazione con il menu di ZOOM INVERSE o FOCUS INVERSE.

### Terminale di uscita dell'allarme

Collegare un dispositivo esterno, ad esempio un cicalino o una lampada, al terminale ALM OUT.

### Terminale di ingresso giorno/notte

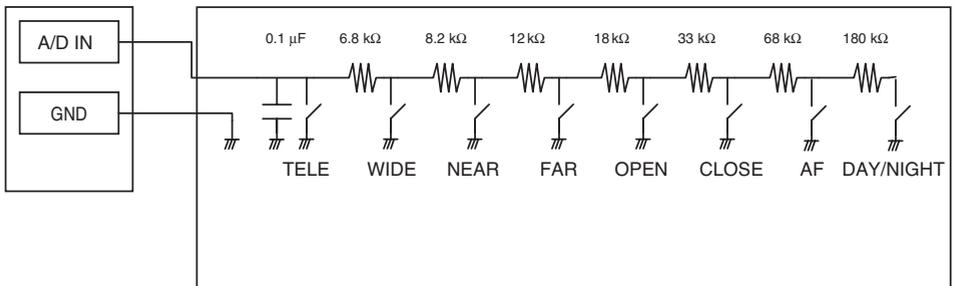
Collegare un sensore esterno al terminale D/N IN.

### Note:

- Utilizzare un relé se la tensione o la corrente del dispositivo collegato eccede il valore specificato.
- Per convalidare la funzione giorno/notte, impostare la modalità BW (bianco e nero) su EXT sul menu.

### Terminale di ingresso del controllo analogico/digitale

Questa telecamera può essere controllata tramite il terminale A/D IN per mezzo di tensione analogica o un circuito in derivazione a resistenza come specificato sotto.



	AZIONE	V-SW(V)		AZIONE	V-SW(V)
1	TELE	0	6	CLOSE	2.0
2	WIDE	0.4	7	AF	2.4
3	NEAR	0.8	8	DAY/NIGHT	2.8
4	FAR	1.2	9	NONE	3.3
5	OPEN	1.6			

\* Il terminale A/D IN è pulled-up a 3,3 V con 47 kΩ internamente.

\* Poiché il terminale A/D IN può essere influenzato dal rumore, la lunghezza del cavo non dovrebbe superare 1,5 metri.

**Nota:** Il terminale GND è uno solo. Se sono necessarie più linee GND, si devono eseguire diramazioni all'esterno dell'apparecchiatura.

### Impostazione di RS485

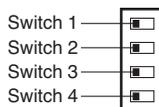
Eseguire le procedure seguenti.

1. Impostare il commutatore RS485 di selezione della terminazione - 2 conduttori/4 conduttori sul terminale di ingresso/uscita dei dati RS485 per la telecamera più lontana dal convertitore RS232C/ RS485 e su Hi-Z per le altre telecamere.

	SW1	Funzione
Posizione del commutatore	Destra	Terminazione ON
	Sinistra	Hi-Z

2. Selezionare il protocollo spostando simultaneamente i tre commutatori di selezione full-duplex/half-duplex.

	SW2	SW3	SW4	Funzione
Posizione del commutatore	Destra	Destra	Destra	Half-duplex (2 linee)
	Sinistra	Sinistra	Sinistra	Full-duplex (4 linee)



**Note:**

- La connessione a catena a margherita non è disponibile per full-duplex.
- Con un'unità distante, la comunicazione può non riuscire ad essere mantenuta a causa di una differenza di potenziale di GND. In tal caso, utilizzare il circuito GND in comune, oppure utilizzare un isolatore RS485 o qualcosa di simile disponibile comunemente sul mercato.

**Terminali RS485**

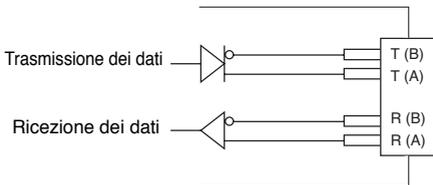
I dati di controllo vengono trasmessi a e ricevuti da altre periferiche.

**Note:**

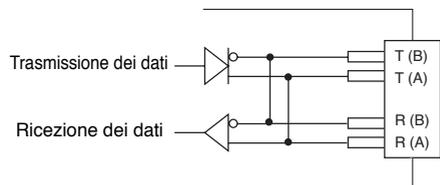
- Cavo a due doppiனி intrecciati
- Bassa impedenza
- Diametro del filo superiore a AWG#22 (0,33 mm<sup>2</sup>)

● **Schema interno**

<Full-duplex>



<Half-duplex>



# PROCEDURE DI IMPOSTAZIONE

Tenere premuto il tasto SET per aprire il menu di configurazione.

```

** WV-CZ352 SETUP **
CAMERA |
PRESET POSITION |
SPECIAL |
COMMUNICATION |

PASSWORD LOCK OFF |
END

```

Premendo il tasto SET per ciascun elemento, si possono eseguire tutte le impostazioni. Non si può eseguire l'impostazione se è stata selezionata l'impostazione ON per PASSWORD LOCK.

L'impostazione si deve eseguire dopo aver cancellato PASSWORD LOCK.

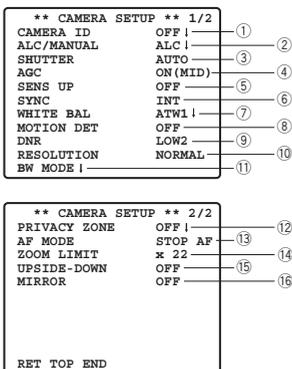
Far riferimento a pagina 149 riguardo al metodo di cancellazione di PASSWORD LOCK.

- Per chiudere il menu, selezionare END.
- Se non verrà eseguita alcuna operazione per 6 minuti, il menu si chiuderà automaticamente.

## ■ Impostazione della telecamera

### ● Per visualizzare il menu di configurazione della telecamera

Spostare il cursore su CAMERA  e premere il tasto SET. Appare il menu CAMERA SETUP.



### ① Impostazione dell'identificazione della telecamera (CAMERA ID)

Si può utilizzare l'identificazione della telecamera (CAMERA ID) per assegnare un nome alla telecamera.

L'ID della telecamera consiste di un massimo di 16 caratteri alfanumerici.

La visualizzazione dell'ID della telecamera può essere attivata o disattivata sullo schermo del monitor.

#### Per modificare CAMERA ID

1. Spostare il cursore su CAMERA ID.
2. Il cursore sul carattere "0" è evidenziato.
3. Spostare il cursore sul carattere che si desidera modificare.
4. Dopo aver selezionato il carattere, premere il tasto SET.  
Il carattere selezionato appare nell'area di modifica.
5. Ripetere i passaggi precedenti finché non vengono modificati tutti i caratteri.



#### Per immettere uno spazio in bianco in CAMERA ID

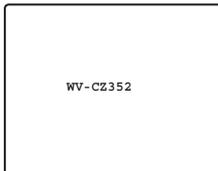
Spostare il cursore su SPACE e premere il tasto SET.

#### Per cancellare tutti i caratteri nell'area di modifica

Spostare il cursore su RESET e premere il tasto SET. Tutti i caratteri nell'area di modifica scompaiono.

## Per determinare la posizione di visualizzazione di CAMERA ID

1. Spostare il cursore su POSI e premere il tasto SET.  
Spostare il cursore su POSI e premere il tasto SET. Appare il display mostrato nella figura e CAMERA ID è evidenziato.
2. Spostare CAMERA ID nella posizione desiderata.
3. Premere il tasto SET per fissare la posizione di CAMERA ID.



## ② Impostazione del controllo della luce (ALC/MANUAL)

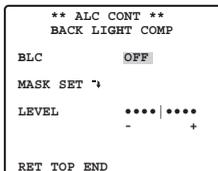
1. Spostare il cursore su ALC/MANUAL e selezionare ALC o MANUAL. Quando si seleziona ALC, si può impostare la compensazione del controllo luce su ON o OFF.

**Nota:** Il sottomenu di compensazione del controllo luce associato a questo menu viene descritto separatamente e dovrebbe essere configurato dopo aver installato la telecamera in posizione e aver osservato l'immagine dell'ubicazione effettiva.

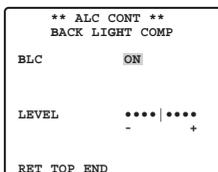
2. Quando si seleziona MANUAL, uscire dal menu di configurazione. Premere il tasto OPEN o CLOSE sulla tastiera di controllo per la regolazione del diaframma.

**Nota:** Il menu della telecamera non può essere utilizzato per il controllo del diaframma.

### (1) Modalità ALC con BLC ON



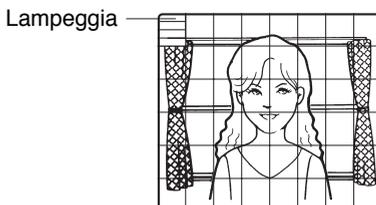
1. Premere il tasto SET dopo aver selezionato ALC. Appare il menu ALC CONT.



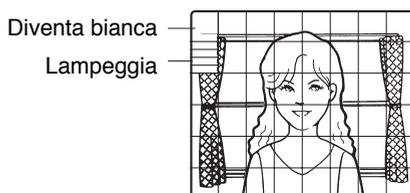
2. Spostare il cursore sul parametro BLC e selezionare ON.
3. Se si desidera regolare il livello di uscita video, regolare il cursore "I" per LEVEL.

## (2) Modalità ALC con BLC OFF

1. Spostare il cursore su BLC e selezionare OFF. (Quando si seleziona MANUAL, BLC non è disponibile.) MASK SET appare sul menu.

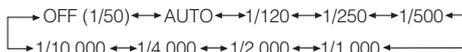


2. Per mascherare un'area dove il controluce è luminoso, spostare il cursore sull'area e premere il tasto SET. La maschera diventa bianca. Ripetere questa procedura per mascherare le aree desiderate.



3. Per cancellare un'area mascherata, spostare il cursore sull'area e premere il tasto SET. Per cancellare tutte le aree di mascheratura, premere simultaneamente i tasti RIGHT e LEFT per più di 2 secondi.
4. Dopo aver completato la mascheratura, premere il tasto SET per più di 2 secondi. Le 48 aree di mascheratura sullo schermo del monitor scompaiono e appare il menu ALC CONT.

## ③ Impostazione della velocità dell'otturatore (SHUTTER)



- Nella modalità AUTO, un oggetto è rappresentato chiaramente in condizioni di illuminazione forte mediante l'utilizzo della combinazione della tecnologia delle funzioni del diaframma e dell'otturatore.

**Nota:** Quando la velocità dell'otturatore selezionata causa sfarfallio nella condizione in cui lampade fluorescenti restano accese, cambiare questa impostazione su "OFF".

## ④ Controllo del guadagno [AGC ON (LOW/ MID/ HIGH)/OFF]

Selezionare ON (LOW), ON (MID), ON (HIGH) o OFF.

### Note:

- Anche se AGC è regolato su ON e se la funzione di riduzione del rumore è attivata, possono essere prodotte immagini residue filmando un oggetto in movimento.
- Per maggiori informazioni, far riferimento a Riduzione del rumore digitale, a pagina 140.

## ⑤ Miglioramento della sensibilità elettronico (SENS UP)

La modalità di miglioramento della sensibilità elettronico cambia come segue:



- Mentre è selezionata la funzione SENS UP, possono apparire rumore o macchie nell'immagine quando viene aumentata la sensibilità della telecamera. Questo è un fenomeno normale.

## ⑥ Sincronizzazione (SYNC)

Le priorità delle modalità di sincronizzazione vengono assegnate come segue:

1. Controllo verticale multiplato (VD2)
2. Sincronizzazione interna (INT)

**Nota:** Ogni volta che è fornito l'impulso di controllo verticale (VD2) alla telecamera, la modalità di sincronizzazione della telecamera passa automaticamente all'impulso di controllo verticale multiplato (VD2) indipendentemente dalla modalità di sincronizzazione selezionata.

## ⑦ Bilanciamento del bianco (WHITE BAL)

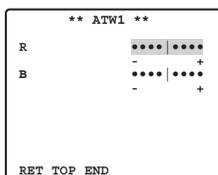
### 1. Modalità di bilanciamento del bianco auto-tracing (ATW1/ATW2)

La gamma della temperatura del colore è ATW1 2 600 K-6 000 K

ATW2 2 000 K-6 000 K

\* L'impostazione di ATW2 è adatta quando viene utilizzata una lampada a vapori di sodio.

(1) Il bilanciamento del bianco della telecamera viene regolato automaticamente con ATW1 e ATW2.



(2) Per una regolazione precisa di ATW1/ATW2, premere il tasto SET. Il menu di regolazione precisa di ATW1/ATW2 appare sullo schermo del monitor.

### 2. Modalità di controllo del bilanciamento del bianco automatico (AWC)

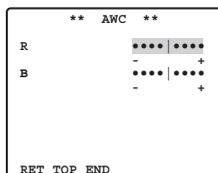
(1) Selezionare AWC → PUSH SET.

(2) Premere il tasto SET per cominciare la configurazione del bilanciamento del bianco.

PUSH SET è evidenziato per indicare che si sta regolando il bilanciamento del bianco.

(3) PUSH SET ritorna normale quando viene completata l'impostazione del bilanciamento.

(4) Per una regolazione precisa di AWC, spostare il cursore su AWC e premere il tasto SET. Il menu di regolazione precisa di AWC appare sullo schermo del monitor.



## ⑧ Rivelatore di movimento (MOTION DET)

### 1. Selezionare ON o OFF.

### 2. Se è selezionato ON, premere il tasto SET. Appare il menu MOTION DETECT.

Si possono mascherare le aree in questo menu.

### 3. Spostare il cursore su MASK SET e premere il tasto SET. Le 48 aree di mascheratura appaiono sullo schermo del monitor.

Far riferimento a Impostazione del controllo della luce a pagina 136 per le operazioni di mascheratura.

### 4. Dopo aver mascherato le aree, premere il tasto SET per più di 2 secondi. Il menu MOTION DETECT appare sullo schermo del monitor.

### 5. Spostare il cursore su ALARM e selezionare ON o OFF.

**ON:** Il segnale di allarme viene fornito mentre è attivata la modalità di visualizzazione.

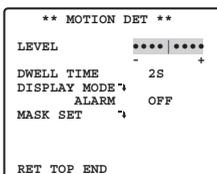
**OFF:** Il segnale di allarme non viene fornito mentre è attivata la modalità di visualizzazione.

### 6. Spostare il cursore su DISPLAY MODE.

Premere il tasto SET per vedere l'impostazione attuale. Le aree che rilevano i movimenti lampeggiano.

### 7. Spostare il cursore su LEVEL.

Ottenere il livello di rivelazione ottimale.



## 8. Tempo di sosta

Spostare il cursore su DWELL TIME e selezionare un tempo di sosta. Quando è trascorso il tempo specificato qui dopo la rivelazione del movimento, la telecamera notificherà l'attivazione dell'allarme al dispositivo collegato.

Tempi selezionabili (secondi): 2sec, 5sec, 10sec, 30sec

### Avvisi importanti:

- La rivelazione di movimento deve soddisfare le seguenti condizioni.
  - 1) La dimensione dell'immagine sullo schermo deve essere maggiore di 1/48 della dimensione dell'immagine effettiva.
  - 2) Il rapporto di contrasto tra l'oggetto e l'immagine di sfondo deve essere superiore al 5 % al livello massimo di rivelazione.
  - 3) Il tempo necessario all'oggetto per spostarsi da un'estremità all'altra dello schermo deve essere superiore a 0,1 secondi.
- Anche nelle seguenti condizioni, mascherare o regolare il livello di rivelazione per prevenire un cattivo funzionamento.
  - 1) Quando foglie, tendaggi, etc. sono mossi dal vento.
  - 2) Quando un'immagine ha un alto contenuto di rumore a causa di condizioni di scarsa illuminazione.

3) Quando l'oggetto è illuminato da apparecchiature di illuminazione che si accendono e spengono continuamente.

- Al segnale di allarme occorrono circa 0,2 secondi per raggiungere il terminale di allarme del VTR dopo che la telecamera ha rilevato l'oggetto.

Poiché il segnale di allarme è multiplato sul segnale video, può essere erroneamente interpretato da altre apparecchiature video come un segnale di codice di tempo.

Pertanto, quando non si utilizza questa telecamera in un sistema TVCC intelligente Panasonic, selezionare OFF per evitare che accada quanto sopra.

## ⑨ Riduzione del rumore digitale [Digital Noise Reduction (DNR)]

DNR può essere utilizzato per migliorare la qualità in condizioni di scarsa illuminazione.

Ci sono 4 livelli di DNR, che possono essere selezionati a seconda delle condizioni dell'ubicazione.

**LOW1:** Il livello di DNR è basso. Rimane l'immagine residua.

**LOW2:** Il livello di DNR è basso. L'immagine residua viene ridotta.

**HIGH1:** Il livello di DNR è alto. Rimane l'immagine residua.

**HIGH2:** Il livello di DNR è alto. L'immagine residua viene ridotta.

## ⑩ Risoluzione (RESOLUTION)

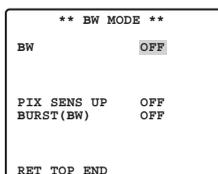
Spostare il cursore su RESOLUTION e selezionare NORMAL o HIGH.

## ⑪ Modalità giorno/notte (BW MODE)

Si può configurare la modalità bianco e nero su questo menu.

### Impostazione di BW

1. Spostare il cursore su BW e selezionare EXT, AUTO, ON o OFF.



**EXT:** Le modalità colore e bianco e nero vengono commutate conformemente al terminale D/N IN.

**AUTO:** La telecamera seleziona la modalità bianco e nero se l'immagine è scura, oppure la modalità colore se l'immagine è sufficientemente luminosa.

**ON:** Viene selezionata la modalità bianco e nero.

**OFF:** Viene selezionata la modalità colore.

**Nota:** Quando viene impostato EXT, la tastiera di controllo non può essere utilizzata per il controllo di ON/OFF.

2. Quando si seleziona AUTO, si rende possibile configurare LEVEL DURATION TIME.

3. Selezionare HIGH o LOW per il livello di soglia al quale la telecamera passa automaticamente alla modalità bianco e nero o colore.

L'illuminazione indicata sotto è basata sul presupposto che la telecamera sia utilizzata in un'area illuminata con lampade alogene e che AGC sul menu sia regolato su MID.

**HIGH:** circa 6 lux

**LOW:** circa 2,5 lux

**Nota:** Quando vengono utilizzate lampade a infrarosso vicino, l'immagine può essere visualizzata sfocata ed il passaggio di modalità può non essere eseguito automaticamente.

#### 4. Spostare il cursore I per impostare DURATION TIME.

La telecamera determina se cambiare modalità quando è trascorso il tempo stabilito per tenere un'immagine ferma sullo schermo.

**Durate disponibili:** (S) 10 sec → 30 sec → 60 sec → 300 sec (L)

#### Impostazione di PIX SENS UP

Spostare il cursore su PIX SENS UP e spostare il cursore per selezionare OFF o X2 AUTO.

**X2 AUTO:** La sensibilità verrà raddoppiata automaticamente al massimo nella modalità bianco e nero.

**OFF:** La sensibilità non verrà migliorata.

#### Note:

- "X2 AUTO" non è disponibile quando AGC è regolato su OFF. "X2 AUTO" viene regolato automaticamente su OFF.
- Quando l'immagine diventa stabile, l'illuminazione può cambiare per un attimo.

#### Impostazione di BURST (BW)

Spostare il cursore per selezionare ON o OFF.

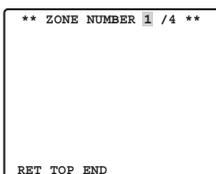
**ON:** Il segnale di burst viene fornito insieme al video composito in bianco e nero.

**OFF:** Non viene emesso il segnale di burst.

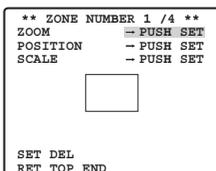
**Nota:** Si raccomanda di selezionare ON normalmente.

### ⑫ Zona di privacy (PRIVACY ZONE)

Si possono mascherare sullo schermo del monitor fino a 4 zone indesiderate.



Quando il cursore è posizionato su un numero, il numero della zona da configurare viene selezionato con il tasto RIGHT, LEFT o, se viene premuto SET, viene visualizzata la schermata di configurazione della mascheratura della zona di privacy.



### **Zoom/Focus**

Premere il tasto SET e poi il tasto UP, DOWN, RIGHT o LEFT per regolare le posizioni dello zoom e della messa a fuoco.

### **Position**

Premere il tasto SET e poi il tasto UP, DOWN, RIGHT o LEFT per configurare la posizione della mascheratura della zona di privacy.

### **Scale**

Premere il tasto SET e poi il tasto UP, DOWN, RIGHT o LEFT per configurare la dimensione della mascheratura della zona di privacy. Se il cursore è su SET, premere il tasto SET per rendere effettivo il contenuto della configurazione. Se il cursore è su DEL, premere il tasto SET per cancellare la mascheratura impostata.

**Nota:** Se UPSIDE DOWN e MIRROR sono stati impostati dopo aver completato la configurazione della zona di privacy, possono verificarsi degli spostamenti della posizione della mascheratura.

## **⑬ Impostazione della messa a fuoco automatica (AF MODE)**

**MANUAL:** In questa modalità, la modalità AF viene attivata quando si preme il tasto SET.

**STOP AF:** Se viene selezionato STOP AF in seguito a MANUAL, la modalità AF viene attivata durante o dopo l'operazione dell'obiettivo.

**AUTO:** Se viene selezionato AUTO in seguito a STOP AF, la modalità AF viene attivata quando cambia l'illuminazione.

### **Note:**

- Un utilizzo prolungato nella modalità AUTO può accorciare la durata di esercizio del controllo dell'obiettivo.
- Quando è attivato il miglioramento della sensibilità elettronico (SENS UP) tranne nella modalità x2 FIX o x2 AUTO, questa funzione viene regolata automaticamente su MANUAL.
- L'obiettivo di messa a fuoco automatica può non funzionare correttamente nella modalità STOP AF e AUTO nelle condizioni seguenti.
  1. Sporco o acqua sul vetro della finestra.
  2. Scarsa luce o illuminazione.
  3. Oggetti luminosi o oggetti ad alta intensità.
  4. Oggetti monocolori quali una parete bianca o un feltro fine.
  5. Nessun oggetto centrale e oggetti inclinati.

## **⑭ Limite dello zoom (ZOOM LIMIT)**

È fornita una limitazione per proibire l'operazione di ZOOM nella direzione TELE oltre il valore preselezionato. Lo zoom ottico è disponibile fino a 22x e lo zoom elettronico si rende disponibile per livelli superiori.

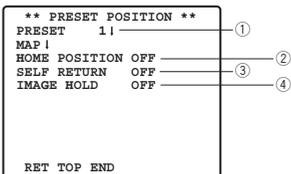
## **⑮ Capovolgimento (UPSIDE-DOWN)**

L'immagine sul video viene capovolta durante l'impostazione ON.

## **⑯ Specchio (MIRROR)**

L'immagine sul video viene ribaltata da destra a sinistra durante l'impostazione ON.

# ■ Impostazione delle posizioni preselezionate



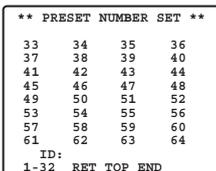
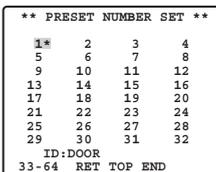
## ① Visualizzazione del menu della preselezione

### 1. Visualizzazione diretta del menu della preselezione

- (1) Spostare il cursore su PRESET 1  $\leftarrow$  e selezionare il numero della posizione.
- (2) Premere il tasto SET. Il menu di impostazione della preselezione appare sullo schermo del monitor.

### 2. Visualizzazione del menu della preselezione dal menu PRESET NUMBER SET

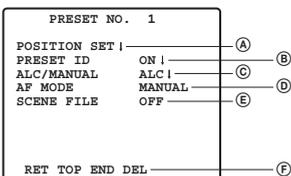
- (1) Spostare il cursore su MAP  $\leftarrow$  e premere il tasto SET.  
Il menu PRESET NUMBER SET appare sullo schermo del monitor.



- (2) Spostare il cursore sul numero della posizione da impostare e premere il tasto SET.  
Il menu di impostazione della preselezione appare sullo schermo del monitor. Per visualizzare i numeri delle posizioni tra 33 e 64, spostare il cursore su "33-64" nella parte inferiore sinistra dello schermo e premere il tasto SET.

### Note:

- Il segno \* indica che il numero della posizione è stato preselezionato.
- Il carattere H si riferisce alla posizione iniziale.
- La seconda linea dal basso indica l'ID della preselezione corrispondente al numero selezionato. "DOOR" accanto a "ID" nell'esempio mostrato a destra è per il numero della posizione preselezionata 1.





- (1) Nel menu di impostazione dell'ID della preselezione, spostare il cursore sulla prima linea in alto e selezionare il numero della posizione desiderata.
- (2) Immettere, copiare, cambiare o cancellare l'ID come descritto sopra.

### Ⓒ Impostazione del controllo della luce (ALC/MANUAL)

Selezionare ALC o MANUAL.

### Ⓓ Impostazione della messa a fuoco automatica (AF MODE)

Far riferimento a {13} a pagina 142.

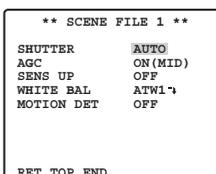
### Ⓔ Impostazione del file di scena (SCENE FILE)

#### 1. Per impostare il numero di un file di scena

Spostare il cursore su SCENE FILE e selezionare un numero di file di scena (da 1 a 10, o OFF). Con OFF non viene selezionato alcun file di scena.

#### 2. Per impostare i dettagli del file di scena

Spostare il cursore su un numero di file di scena e premere il tasto SET. Appare il menu di impostazione.



### Ⓕ Cancellazione delle posizioni preselezionate

Spostare il cursore su DEL e premere il tasto SET.

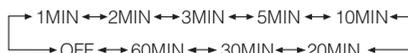
### ② Impostazione della posizione iniziale (HOME POSITION)

1. Per impostare un numero di posizione per la posizione iniziale, spostare il cursore su HOME POSITION e selezionare il numero di posizione desiderato.
2. Selezionare OFF se non si sta utilizzando la funzione della posizione iniziale.

### ③ Impostazione del ritorno automatico (SELF RETURN)

Questo menu viene utilizzato per impostare il tempo necessario per ritornare automaticamente alla posizione iniziale.

**Spostare il cursore su SELF RETURN, selezionare un tempo di ritorno tra i seguenti e premere il tasto SET per confermare la propria selezione.**



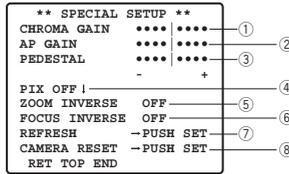
MIN indica minuto/i.

### ④ Fermo immagine (IMAGE HOLD)

L'immagine della telecamera rimane come immagine fissa sullo schermo del monitor finché la telecamera non raggiunge la posizione preselezionata. Questa funzione è utile per la sorveglianza tramite una rete locale.

**Spostare il cursore su IMAGE HOLD e selezionare ON o OFF.**

## ■ Impostazioni speciali



### ① Livello cromatico (CHROMA GAIN)

### ② Livello di apertura (AP GAIN)

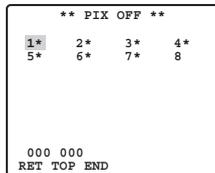
### ③ Livello di spegnimento (PEDESTAL)

Spostare il cursore su CHROMA GAIN, AP GAIN e PEDESTAL e spostare il cursore “|” sulla posizione desiderata.

### ④ Impostazione di PIX OFF (PIX OFF)

In questa impostazione, si può assegnare una posizione di imperfezione e compensare l'imperfezione.

**1. Spostare il cursore su PIX OFF e premere il tasto SET. Appare il menu PIX OFF.**



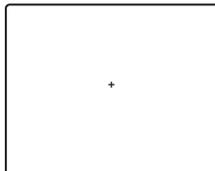
**2. Selezionare un numero e premere il tasto SET. Appare la schermata di impostazione della posizione di compensazione dell'imperfezione.**

Spostare il cursore “+” sulla posizione dell'imperfezione. Dopo aver spostato il cursore “+” su una posizione dove l'imperfezione non appare vistosa, premere il tasto SET.

Di conseguenza, la posizione di compensazione dell'imperfezione è impostata e viene ripristinato il menu PIX OFF.

Dopo aver impostato una posizione di compensazione dell'imperfezione, viene visualizzato “\*\*” a destra del numero.

**3. Se si desidera cancellare una posizione di compensazione dell'imperfezione, spostare il cursore sul numero desiderato e premere il tasto SET.**



Appare la schermata di impostazione della posizione di compensazione dell'imperfezione. La posizione di compensazione dell'imperfezione viene cancellata ed anche “\*\*” viene cancellato dalla parte destra del numero premendo i tasti RIGHT e LEFT per più di 2 secondi.

## ⑤ INVERSIONE DELLO ZOOM (ZOOM INVERSE)

L'operazione TELE/WIDE dal terminale di controllo dell'obiettivo o dai tasti UP e DOWN viene invertita durante l'impostazione ON.

## ⑥ INVERSIONE DELLA MESSA A FUOCO (FOCUS INVERSE)

L'operazione FAR/NEAR dal terminale di controllo dell'obiettivo o dai tasti RIGHT e LEFT viene invertita durante l'impostazione ON.

## ⑦ RINFRESCO (REFRESH)

Spostare il cursore su "REFRESH" e premere simultaneamente i tasti RIGHT e LEFT per più di 2 secondi. Verrà avviata l'operazione di rinfresco.

## ⑧ RIPRISTINO DELLA TELECAMERA (CAMERA RESET)

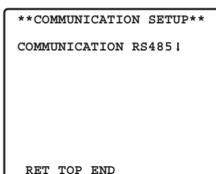
Spostare il cursore su "CAMERA RESET" e premere simultaneamente i tasti RIGHT, LEFT e SET per più di 2 secondi.

La telecamera viene ripristinata alle regolazioni predefinite di fabbrica.

### Note:

- Quanto segue non può essere ripristinato alle regolazioni predefinite di fabbrica: impostazione della posizione preselezionata (POSITION SET, PRESET ID, ALC/MANUAL, AF MODE, SCENE FILE), impostazione della comunicazione, impostazione del blocco di password, impostazione di PIX OFF.
- Nel caso in cui si esegua questa operazione nella condizione in cui il cursore è posizionato su un elemento diverso da CAMERA RESET, non è possibile eseguire le operazioni sul menu in seguito. In tal caso, impostare nuovamente il menu della telecamera su ON con la tastiera di controllo facendo riferimento a pagina 143.

## ■ Impostazione della comunicazione



Spostare il cursore su "COMMUNICATION" e selezionare RS485, COAX o COAX (RCV).

**COAX:** La comunicazione viene eseguita nel sistema multiplex coassiale.

**COAX (RCV):** Se viene utilizzato il nostro ricevitore (WV-RC100, WV-RC150, WV-RC170), selezionare COAX (RCV).

**RS485:** La comunicazione viene mantenuta attraverso il terminale RS485. Quando è impostato RS485 e si preme il tasto SET, viene visualizzata la schermata di configurazione di RS485.

- **Cambiamento dei parametri di comunicazione della telecamera per RS485**

** RS485 SET UP **	
UNIT NUMBER	1
SUB ADDRESS	----
BAUD RATE	19200
DATA BIT	8
PARITY CHECK	NONE
STOP BIT	1
XON/XOFF	NOT USE
WAIT TIME	OFF
ALARM DATA	AUTO2
DELAY TIME	OFF
RET TOP END	

Spostare il cursore sull'elemento e selezionare il parametro.

### Numero dell'unità (UNIT NUMBER)

In una catena RS485, ogni unità deve avere un numero esclusivo.

### Sottoindirizzo (SUB ADDRESS)

Non impostare.

### Velocità di trasmissione (BAUD RATE)

Specifica la velocità di trasmissione (2 400, 4 800, 9 600, e 19 200 bit per secondo) per la comunicazione RS485.

### Bit dei dati (DATA BIT)

Specifica il numero di bit dei dati (7 o 8 bit) per la comunicazione RS485.

### Controllo di parità (PARITY CHECK)

Specifica la modalità del controllo di parità (NONE, ODD, EVEN).

### Bit di stop (STOP BIT)

Specifica il numero di bit di stop (1 o 2 bit).

### Trasmittitore on/trasmittitore off (X ON/X OFF)

Specifica se applicare o meno il controllo del flusso (USE o NOT USE).

### Tempo di attesa (WAIT TIME)

Specifica il tempo da attendere prima di ritentare dopo aver confermato che non sono stati ricevuti dati dalla tastiera di controllo. (OFF: nessun tentativo, 100, 200, 400, 1 000 msec).

### Dati di allarme (ALARM DATA)

Specifica la modalità di trasmissione dell'allarme.

**POLLING:** Trasmette i dati di allarme in risposta a richieste dalla tastiera di controllo.

**AUTO 1:** Trasmette i dati di allarme ogni volta che viene ricevuto dalla telecamera un segnale di allarme.

**AUTO 2 (Regolazione predefinita):** Trasmette i dati di allarme ad intervalli di 5 secondi.

### Tempo di ritardo (DELAY TIME)

Specifica il tempo per trasmettere la conferma della richiesta quando si comunica in una connessione a 2 linee.

[----, 100 msec] Regolazione predefinita di fabbrica: ---- (nessuna regolazione).

Questo menu appare soltanto quando si utilizza una comunicazione a 2 linee. Accertarsi che sia 100 msec quando si collega la telecamera al multiplexer video o alla matrice di commutazione in un sistema di comunicazione a 2 linee.

Le impostazioni diventano effettive con la chiusura del menu SETUP.

**Nota:** Nota: Impostare gli stessi parametri per telecamere, tastiere di controllo e personal computer in una catena RS485.

## ■ Impostazione del blocco di password

**Precauzione:** Per sicurezza non mettere in funzione il proprio VCR per registrare mentre i menu della password sono visualizzati sul monitor.

Si utilizza un numero a 3 cifre per una password che limita l'accesso a tutte le impostazioni.

### 1. Spostare il cursore su PASSWORD LOCK.



**Nota:** ON o OFF possono essere selezionati soltanto dopo essere passati per la verifica della password.

**OFF:** Si possono modificare tutte le impostazioni.

**ON:** Non si può modificare nessuna impostazione.

### 2. Premere il tasto SET.

#### Verifica della password

### 3. Appare il menu di verifica della password.

3-1 Selezionare un numero per la prima cifra con il joystick e premere il tasto SET.

Sebbene la password immessa non venga visualizzata, la freccia in alto si sposta di un carattere verso destra.

3-2 Ripetere il passaggio precedente per la seconda e la terza cifra. Regolazione predefinita: 123

3-3 Il cursore si sposta su OK dopo che sono state immesse tutte e tre le cifre. A meno che non si desideri cambiare la password, premere il tasto SET. Se si immette la password corretta, lo schermo ritorna al menu SETUP. Le impostazioni ON e OFF sono uguali a quelle eseguite nel passaggio 1 sul menu SETUP. Se si immette una password scorretta, lo schermo ritorna al menu di verifica. Ripetere i passaggi da 3-1 a 3-3 per verificare la password.

3-4 Per cancellare una password incompleta, spostare il cursore su RESET e premere il tasto SET. Lo schermo ritorna al menu di verifica.

#### Nuova password

### 4. Per cambiare la password nel precedente passaggio 3-3, spostare il cursore da OK a NEW PASSWORD quindi premere il tasto SET. Appare il menu NEW PASSWORD.



**Nota:** Il menu NEW PASSWORD è accessibile soltanto dopo aver completato la verifica. Appare il segno freccia in alto che indica la prima cifra sulla prima riga.

4-1 Immettere una nuova password a tre cifre nello stesso modo descritto nei passaggi da 3-1 a 3-2.

4-2 Il cursore si sposta su OK dopo che sono state immesse tutte e tre le cifre. Premere il tasto SET per spostare il cursore sulla prima cifra della seconda riga.

4-3 Immettere la stessa password immessa nella prima riga.

4-4 Il cursore si sposta su OK. Premere il tasto SET. Se la nuova password viene immessa con successo, lo schermo ritorna al menu SETUP.

4-5 Riprovare i passaggi da 4-1 a 4-4. Se la prima password digitata è diversa dalla seconda, lo schermo ritorna al menu NEW PASSWORD?.

# DATI TECNICI

Dispositivo di pick-up	Interline Transfer CCD 1/4"	
Pixel efficaci	752 (H) x 582 (V)	
Area di scansione	3,65 mm (H) x 2,71 mm (V)	
Sincronizzazione	Interna / Controllo verticale multiplato (VD2)	
Frequenza di scansione orizzontale	15,625 kHz	
Frequenza di scansione verticale	50,00Hz	
Uscita video	1,0 V [P-P] PAL composito/75 Ω	
Risoluzione orizzontale	Più di 480 linee TV al centro (C/L, NORMAL), più di 510 linee TV al centro (C/L, HIGH), 570 linee TV al centro (modalità giorno/notte)	
Risoluzione verticale	Più di 400 linee TV al centro	
Rapporto segnale/rumore	50 dB (AGC OFF, ponderazione On)	
Illuminazione minima	1 lux C/L con SENS UP OFF (AGC HIGH)	
Illuminazione minima nella modalità giorno/notte	0,06 lux con PIX SENS UP OFF, B/W, SENS UP OFF (AGC HIGH) 0,03 lux con PIX SENS UP x2 AUTO, B/W, SENS UP OFF (AGC HIGH)	
Velocità dello zoom	Circa 4,5 sec (TELE/WIDE) in modalità manuale	
Velocità della messa a fuoco	Circa 5 sec (FAR/NEAR) in modalità manuale	
Diaframma	Automatico (apertura/chiusura possibile)/Manuale	
Rapporto di apertura massimo	1 : 1,6 (WIDE) - 3,0 (TELE)	
Distanza focale	3,79 - 83,4 mm	
Campo ottico angolare	H	2,6° - 52,3°
	V	2,0° - 39,9°
Otturatore elettronico	1/50 (OFF), AUTO, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1 000, 1/2 000, 1/4 000, 1/10 000 sec	
AGC (Controllo automatico del guadagno)	ON (LOW)/ON (MID)/ON (HIGH)/OFF	
Miglioramento della sensibilità elettronico	MAX x32, AUTO/FIX	
BLC	ON/OFF selezionabile (SETUP MENU)	
Rapporto dello zoom	22x +Zoom digitale 10x	
Campo del diaframma	F1,6 - 22, CLOSE	
Alimentazione	12V CC	
Consumo di corrente	490 mA	
Temperatura ambiente di funzionamento	-10 °C - +50 °C	
Dimensioni	78 (A) x 62 (L) x 119 (P) mm	
Peso	0.34 kg (0.75 lbs)	
Messa a fuoco automatica	MANUAL/STOP AF/AUTO	
ID della telecamera	ID della preselezione, ID della telecamera, max 16 caratteri	
Rivelatore di movimento	ON/OFF	
Ingresso giorno/notte	Ingresso pulled-up a 5,0 V c.c. OFF (aperto o 4 V c.c. - 5 V c.c.)/ON (0 V 0,2 mA)	
Allarme OUT	Uscita a collettore aperto - uscita max 16 V c.c., 100mA OFF (APERTO)/ON (0 V)	
Modalità B/W	AUTO/ON/OFF/EXT	
Zona di privacy	ON/OFF, fino a 4 zone	
Fermo immagine	ON/OFF	

# ACCESSORI STANDARD

Manuale di istruzioni (questo documento) . . . . .1 pz.

# РУССКАЯ ВЕРСИЯ

(RUSSIAN VERSION)

**ВНИМАНИЕ:** Следует изучить содержание этикеток, имеющих в верхней и нижней частях прибора, для идентификации данного изделия и номинальную характеристику электропитания.



Пиктографический знак сверкания молнии со стрелкой в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии в кожухе прибора неизолированного высокого «опасного напряжения», могущего создать опасность поражения электрическим током.



Восклицательный знак в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации и техобслуживанию в сопроводительной документации к прибору.

Мы заявляем под свою исключительную ответственность, что изделие, к которому данная декларация относится, соответствует требованиям стандартов или прочих нормативных документов по условиям Директив ЕЕС/73/23 и ЕЕС/89/336.

Заводской номер настоящего прибора указан сверху на приборе. Следует записать заводской номер прибора на отведенное место и сохранить настоящую книгу как постоянный протокол закупки для облегчения идентификации прибора на случай кражи.

№ модели \_\_\_\_\_

Заводской № \_\_\_\_\_

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Во избежание опасности пожара или поражения электрическим током нельзя подвергать прибор воздействию атмосферных осадков или влаги. Аппаратура не должна подвергаться воздействию капель или распыляющейся жидкости, причем на нее не следует класть или ставить объекты, заполненные жидкостью, такие как вазы и др.

# ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- 1) Следует изучить настоящую инструкцию.
- 2) Следует сохранить настоящую инструкцию.
- 3) Следует обратить внимание на все предупреждения.
- 4) Надо соблюсти все правила.
- 5) Нельзя использовать этого прибора вблизи воды.
- 6) Следует очистить только сухими концами.
- 7) Нельзя закрывать всех вентиляционных отверстий и проемов. Монтируют в соответствии с инструкцией изготовителя.
- 8) Нельзя использовать вблизи источников тепла, таких как радиаторы, отопительный регистры, печи или прочие устройства (включая усилители), выделяющие теплоту.
- 9) Нельзя неправильно употреблять поляризованной вилки или заземляющего штекера. Поляризованная вилка имеет два контакта, один из которых шире, чем другой. Заземляющий штекер имеет два контакта и третий заземляющий штырек. Широкий контакт и третий штырек предусмотрены для безопасности. Если предусмотренная вилка или штекер не пригоняется к сетевой розетке, то надо обратиться к электрику за заменой устаревшей розетки.
- 10) Следует защитить силовой кабель от надавливания или прищемления в вилках, розетках и точках, где они выходят из аппаратуры.
- 11) Следует применять только приспособления/принадлежности, назначенные изготовителем.
- 12) Следует использовать только тележку, подставку, треножник, кронштейн или стол, оговоренные изготовителем, или поставленные с аппаратурой. При использовании тележки надо внимательно переместить комбинацию тележки и аппаратуры во избежание ранения из-за опрокидывания.



- 13) Во время грозы или при оставлении аппаратуры в бездействии в течение длительного периода надо отключить ее от сети питания.
- 14) Следует обратиться к квалифицированному персоналу по техобслуживанию и ремонту за всеми работами по техобслуживанию и ремонту. Техобслуживание и ремонт требуются во всех случаях, когда аппаратура повреждена, когда силовой кабель или вилка повреждены, когда жидкость пролита, когда какие-либо объекты упали в аппаратуру, когда аппаратура подверглась воздействию атмосферных осадков или влаги, либо же когда аппаратура не работает правильно, либо упала с высоты.

## ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

НАСТОЯЩЕЕ ИЗДАНИЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ НА УСЛОВИЯХ «КАК ЕСТЬ», БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ВОЗМОЖНОСТИ КОММЕРЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЯХ ИЛИ НЕНАРУШЕНИЯ ПРАВ ТРЕТЬИХ ЛИЦ. ЭТО ИЗДАНИЕ МОЖЕТ СОДЕРЖАТЬ ТЕХНИЧЕСКИЕ НЕТОЧНОСТИ ИЛИ ТИПОГРАФИЧЕСКИЕ ОШИБКИ. В ИНФОРМАЦИЮ, ПРИВЕДЕННУЮ В ДАННОМ ИЗДАНИИ, В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ ВНОСЯТСЯ ИЗМЕНЕНИЯ ДЛЯ ВНЕСЕНИЯ УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЙ В ИЗДАНИЕ И/ИЛИ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ(ИЕ) ПРОДУКТ(Ы).

## ОТКАЗ ОТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

**НИ В КАКИХ СЛУЧАЯХ «МАЦУСИТА ЭЛЕКТРИК ИНДУСТРИАЛ КО., ЛТД.» НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ЛЮБОЙ СТОРОНОЙ ИЛИ ЛИЦОМ ЗА СЛУЧАИ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИВАЯСЬ ЭТИМ:**

- (1) ВСЯКОЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ И ПОТЕРИ, ВКЛЮЧАЮЩИЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ, НЕПОСРЕДСТВЕННЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ПОБОЧНЫЕ ИЛИ ТИПОВЫЕ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ИЗ ИЛИ ОТНОСЯЩИЕСЯ К ДАННОМУ ИЗДЕЛИЮ;
- (2) ТРАВМЫ ИЛИ ЛЮБОЕ ПОВРЕЖДЕНИЕ, ВЫЗЫВАЕМЫЕ НЕСООТВЕТСТВУЮЩИМ ПРИМЕНЕНИЕМ ИЛИ НЕБРЕЖНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ;
- (3) НЕОБОСНОВАННУЮ РАЗБОРКУ, РЕМОНТ ИЛИ МОДИФИКАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ;
- (4) ЛЮБУЮ НЕИСПРАВНОСТЬ, КОСВЕННОЕ НЕУДОБСТВО ИЛИ ПОТЕРЮ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ИЗ СИСТЕМЫ, КОМБИНИРОВАННОЙ УСТРОЙСТВАМИ ТРЕТЬЕЙ СТОРОНЫ;
- (5) НЕУДОБСТВО ИЛИ ЛЮБАЯ ПОТЕРЯ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ПРИ НЕПРЕДСТАВЛЕНИИ ИЗОБРАЖЕНИЙ ПО ЛЮБОЙ ПРИЧИНЕ, ВКЛЮЧАЮЩЕЙ ОТКАЗ ИЛИ НЕИСПРАВНОСТЬ ИЗДЕЛИЯ;
- (6) ЛЮБУЮ РЕКЛАМАЦИЮ ИЛИ ДЕЛО ПРОТИВ УБЫТКОВ, НАНЕСЕННЫХ ЛЮБЫМ ЛИЦОМ ИЛИ ОРГАНИЗАЦИЕЙ, ИМЕЮЩЕЙ ЦЕННОСТЬ КАК ОБЪЕКТ ФОТОСЪЕМКИ, ВСЛЕДСТВИЕ НАРУШЕНИЯ ПРАЙВЕСИ С РЕЗУЛЬТАТОМ ТОГО, ЧТО ИЗОБРАЖЕНИЕ ПО СТОРОЖЕВОЙ КАМЕРЕ, ВКЛЮЧАЯ СОХРАНЕННЫЕ ДАННЫЕ, ПО КАКОЙ-ЛИБО ПРИЧИНЕ СТАНОВИТСЯ ОБЩЕИЗВЕСТНЫМ, ЛИБО ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ, ИНЫХ, ЧЕМ СТОРОЖЕВОЕ НАБЛЮДЕНИЕ.

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>153</b>
<b>ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ</b> .....	<b>154</b>
<b>ОТКАЗ ОТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ</b> .....	<b>154</b>
<b>СОДЕРЖАНИЕ</b> .....	<b>155</b>
<b>ПРЕДИСЛОВИЕ</b> .....	<b>156</b>
<b>ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ЧЕРТЫ</b> .....	<b>156</b>
<b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b> .....	<b>157</b>
<b>ОСНОВНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И КОНТРОЛЯ И ИХ ФУНКЦИИ</b> .....	<b>159</b>
<b>МОНТАЖ КАМЕРЫ</b> .....	<b>160</b>
<b>СОЕДИНЕНИЯ</b> .....	<b>160</b>
<b>ПОРЯДОК ЗАДАНИЯ УСТАВОК</b> .....	<b>164</b>
■ Настройка камеры .....	<b>165</b>
■ Установка предварительно заданного положения .....	<b>173</b>
■ Специальная установка .....	<b>176</b>
■ Задание уставки связи .....	<b>177</b>
■ Ограничение допуска при помощи пароля .....	<b>179</b>
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>181</b>
<b>СТАНДАРТНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ</b> .....	<b>181</b>

# ПРЕДИСЛОВИЕ

Panasonic предоставляет высокоразвитые технологии цветной замкнутой телевизионной системы, отвечающие новым и постоянно меняющимся требованиям.

Настоящая высококачественная цветная камера применяется для видеонаблюдения.

В камере компактно встроены процессор для цифровой обработки сигналов, 22-кратный трансфокатор и RS485.

Заново разработанное 1/4 дюймовые ПЗУ используется для съемки при особо низкой освещенности: 0,06 лк для черно-белой съемки и 1 лк для цветной съемки. Это также обеспечивает ясное представление картин, в которые светлые и темные объекты сосуществуют без взаимных помех благодаря суперпроцессору для цифровой обработки сигналов. С помощью меню настройки камеры можно дать камеру выполнять такие наблюдательно-сторожевые функции, как «детектор движения» и «зоны прайвеси».

# ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ЧЕРТЫ

- Высококачественное изображение 752 x 582 пикселей
- Минимально требуемая освещенность для цветной съемки 1 лк
- Минимально требуемая освещенность для режима День/Ночь 0,06 лк
- Функция зоны прайвеси позволяет пользователям маскировать те зоны, которые хочется скрывать.
- Приспособляемость к протоколу Panasonic
- Автоматический режим День/Ночь переключает камеру между цветной и черно-белой съемками в зависимости от освещенности.
- Снижение минимально требуемой освещенности до 0,03 лк в режиме День/Ночь благодаря PIX SENS UP
- Встроенные цифровой детектор движения и устройство выдачи сигналов тревоги
- До 64 предварительно заданных положений
- Можно выбрать режим синхронизации из внутренней синхронизации и VD2
- Цепь автоматической регулировки усиления
- Неподвижное изображение
- Эффект цифрового шумоподавления
- Только уполномоченный персонал может изменять установку благодаря функции ограничения доступа при помощи пароля.
- Повышенная разрешающая способность по горизонтали

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## **1. Нельзя пытаться разобрать камеру.**

Во избежание поражения электрическим током не следует снимать винты или крышки.

Прибор не имеет внутренних деталей, поддающихся ремонту пользователем.

Техобслуживание или ремонт надо поручить квалифицированному персоналу.

## **2. Следует обращаться с камерой с большой осторожностью.**

Не следует неправильно обращаться с камерой. Нельзя подвергать камеры ударным и вибрационным нагрузкам.

Неправильное обращение или хранение камеры может привести к ее повреждению.

## **3. Нельзя подвергать камеру воздействию воды или влаги, а также пытаться управлять им в мокрой среде.**

Данный прибор предназначен для использования в помещении или в местах, защищенных от атмосферных осадков и влаги.

В случае попадания воды или влаги в камеру надо немедленно отключить прибор от сети питания, затем обратиться к квалифицированному персоналу за техобслуживанием.

Попадание влаги в камеру может привести к повреждению камеры или поражению электрическим током.

## **4. Не следует использовать сильнодействующие или абразивные моющие средства для очистки корпуса камеры.**

Для очистки загрязненной камеры следует использовать сухие концы.

Если удалить грязь трудно, то надо мягко обтереть камеру с помощью слабого моющего средства.

Затем вытирают оставшееся моющее средство сухими концами.

Когда обтирают камеру, следует быть осторожным, чтобы не царапать купольную крышку.

## **5. Ни в коем случае нельзя направлять камеру в сторону солнца.**

Находится ли камеры в работе или нет, не следует направлять ее в сторону солнца или прочих очень ярких объектов. В противном случае может возникнуть размывание или размытость изображений.

## **6. Ни в коем случае нельзя направлять камеру в сторону источников сильного света на протяжении длительного времени.**

Источник света, такой как прожектор, вызывает прожигание экрана.

Несоблюдение данного требования может привести к искажению цветов изображения из-за ухудшения цветного фильтра в ПЗУ.

## **7. Нельзя управлять камерой при температуре, относительной влажности воздуха и характеристиках электропитания, превышающих установленные значения.**

Нельзя использовать камеру в особо высоких температурах или влажности.

Нельзя помещать камеру вблизи источников тепла, таких как радиатор, печка или прочие устройства, выделяющие теплоту.

Следует эксплуатировать камеру при температуре окружающей среды от -10 °С до +50 °С (оптимальная температура +40 °С) и относительной влажности ниже 90%.

Входное напряжение питания равно 9В - 15В постоянного тока.

## **8. Нельзя монтировать камеру вблизи выхода воздуха кондиционера воздуха.**

Объектив может затуманиваться из-за конденсации в случае эксплуатации камеры в следующих условиях.

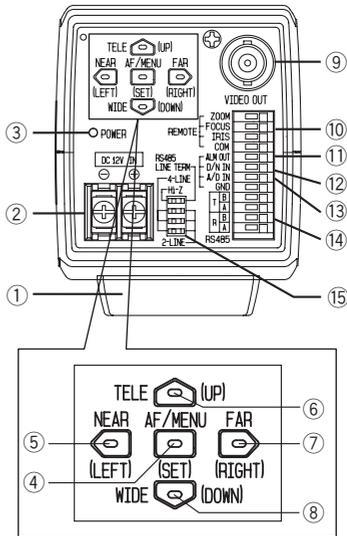
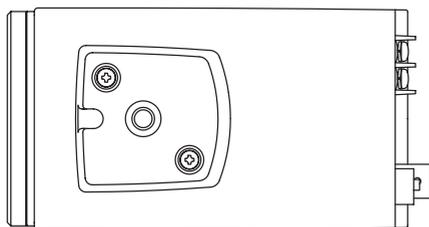
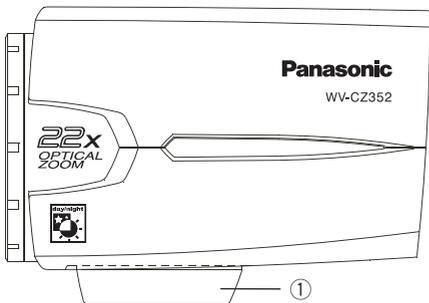
- Резкие колебания температуры, вызываемые повторением включения/отключения кондиционера воздуха.
- Резкие колебания температуры, вызываемые повторением открывания / закрывания двери.
- Места, в которых очки потеют.
- Накуренная или запыленная комната.

Если объектив становится затуманенным из-за конденсации, вытирают влагу с поверхности мягкой тканью.

## **9. Изнашиваемые детали**

Детали внутри камеры, которые входят в контакт с другими, изнашиваются со временем. Просим обратиться в ближайший сервисный центр за заменой и техобслуживанием таких деталей.

# ОСНОВНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И КОНТРОЛЯ И ИХ ФУНКЦИИ



- ① **Кронштейн для монтажа камеры**  
Устанавливают камеру на кронштейне для монтажа.
- ② **Терминал входа постоянного тока**  
Осуществляет питание 12В постоянного тока от внешнего источника.
- ③ **Индикатор питания (POWER)**
- ④ **Кнопка Set ((SET) AF/MENU)**  
Включает позицию, выбранную на меню SETUP.  
Данная кнопка используется для включения функции автофокусировки.
- ⑤ **Кнопка «налево» ((LEFT) NEAR)**  
Перемещает курсор влево, выбирает режим и регулирует уровень некоторых параметров. Перемещает фокус в NEAR.
- ⑥ **Кнопка «наверх» ((UP) TELE)**  
Перемещает курсор вверх и выбирает позицию. Перемещают масштабирование в TELE.
- ⑦ **Кнопка «направо» ((RIGHT) FAR)**  
Перемещает курсор направо, выбирает режим и регулирует уровень некоторых параметров. Перемещает фокус в FAR.
- ⑧ **Кнопка «вниз» ((DOWN) WIDE)**  
Перемещает курсор вниз и выбирает позицию. Перемещает масштабирование в WIDE.

- ⑨ **Коннектор видеовыходов**  
Подсоединяет коннектор видеовыходов (VIDEO IN) монитора.
- ⑩ **Терминал управления объективом**  
Управляет функциями масштабирования и фокусировки, а также диафрагмой объектива.
- ⑪ **Терминал выхода тревоги (ALM OUT)**  
Подсоединяет коннектор входа сигнализации (разъем) внешнего устройства. При детектировании движения камерой сигнал тревоги подается в подсоединенное внешнее устройство (Выход с открытым коллектором: 16 В постоянного тока, 100 мА макс.).
- ⑫ **Терминал входа сигнала День/Ночь (D/N IN)**  
Данный терминал служит для подсоединения камеры к внешнему сенсору День/Ночь.
- ⑬ **Терминал входа сигнала управления A/D (A/D IN)**  
Управляет камерой с учетом напряжения.
- ⑭ **Терминалы Входа/Выхода данных RS485**  
Эти терминалы используются для связи RS485 на месте. Подсоединяют кабели RS485 к этим терминалам.
- ⑮ **Переключатель 2-хпроводного/4-х проводного входа RS485**  
Производит терминацию RS485 и производит выбор между полудуплексом или полнодуплексом.

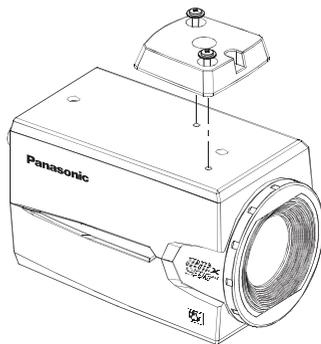
# МОНТАЖ КАМЕРЫ

## ● Монтаж снизу

С нижней поверхности камеры снимают монтажную приставку, отвернув два крепежных винта. Устанавливают монтажную приставку на верхнюю поверхность так, как показано на рис., затем монтируют камеру на монтажный кронштейн.

### Внимание:

- Надо обязательно использовать два исходных винта для крепления монтажной приставки.
- БЧльшие по длине винты могут повредить внутренние компоненты. Либо меньшие по длине винты могут послужить причиной падения камеры.



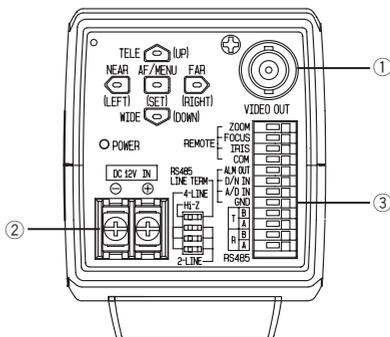
# СОЕДИНЕНИЯ

## Предупреждения:

- Следующую работу по соединению должен выполнить квалифицированный персонал или монтажник систем с соблюдением всех местных правил.
- См. обратную сторону обложки о соединении провода шнура питания.

## ① Видеокабель

Тип коаксиального кабеля		RG-59/U (3C-2V)	RG-6/U (5C-2V)	RG-11/U (7C-2V)	RG-15/U (10C-2V)
Рекомендуемая максимальная длина кабеля	(m)	250	500	600	800
	(ft)	825	1 650	1 980	2 640



## ② Кабель питания

Подсоединяют шнур питания к терминалу DC 12V IN.

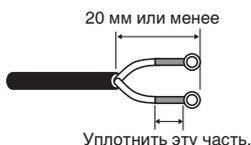
Сопротивление медной проволоки при 20°C

Размер медной проволоки (AWG)		#24 (0.22mm <sup>2</sup> )	#22 (0.33mm <sup>2</sup> )	#20 (0.52mm <sup>2</sup> )	#18 (0.83mm <sup>2</sup> )
Сопротивление,	Ом/м	0.078	0.050	0.03	0.018
	Ом/ф	0.026	0.017	0.010	0.006

- Определение соотношений между длиной кабеля, сопротивлением и напряжением питания  
 $9В \text{ пост.т.} \leq VA \cdot 2(R \times 0,24 \times L) \leq 15В \text{ пост. тока}$   
 L: Длина кабеля (м)  
 R: Сопротивление медной проволоки (Ом/м)  
 VA: Выходное напряжение пост. тока блока источника питания

### Подготовка кабеля

Кабель питания (с уплотнением со стороны камеры)



### Внимание:

- Уплотнение кабеля не поддается устранению. Осуществляют уплотнение кабеля после подтверждения нормального функционирования аппарата.
- Во избежание пожара или поражения электрическим током используют кабель, перечисленный в стандарте UL (WV-1, стиль 1007), для терминала DC 12V IN.
- Нельзя перепутывать «+» и «-» при подсоединении кабеля питания к терминалу DC 12V IN. Несоблюдение этого правила может привести к неисправности.
- Данный аппарат не мобильный. Ни в коем случае нельзя применять батарею как источник питания.
- Подсоединяют его обязательно к источнику питания постоянного тока 12В класса 2.

### ③ Терминалы управления

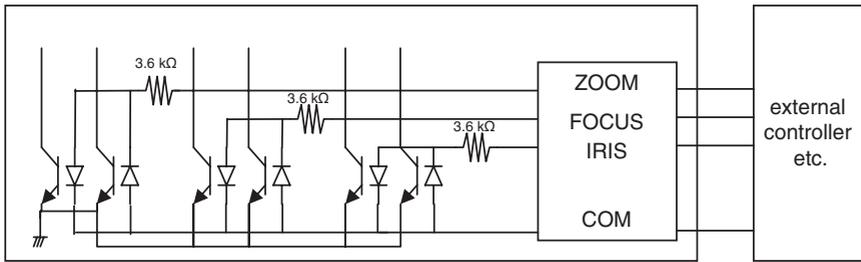
Эти терминалы предназначены для управления камерой. Соединение производят с учетом указанных в таблице характеристик.

	Наименование	Вход/Выход	Примечание
1	ZOOM (масштабирование) (TELE: +, WIDE: -)	ВХОД	TELE (+3В~-+15В) WIDE (-3В~-15В)
2	FOCUS (фокусировка) (NEAR: +, FAR: -)	ВХОД	NEAR (+3В~-+15В) FAR (-3В~-15В)
3	IRIS (диафрагма) (OPEN: +, CLOSE:-)	ВХОД	OPEN (+3В~-+15В) CLOSE (-3В~-15В)
4	COM (для ZOOM, FOCUS, IRIS)		
5	ALARM (тревога)	ВЫХОД	Открыть коллектор-макс. выход 16 В пост.тока 100мА OFF (OPEN)/ON (ОВ)
6	DAY/NIGHT (День/Ночь)	ВХОД	Повышен до 5,0В пост.тока OFF (откр. или 4В постт.-5В пост.т.)/ON (ОВ 0,2мА)
7	A-D	ВХОД	Повышено до 3,3 В с 47кОм
8	GND (заземления) (для ALARM, ДЕНЬ/НОЧЬ, A/D)		
9	RS485 T (B)	ВЫХОД	
10	RS485 T (A)	ВЫХОД	
11	ВХОД RS485 R (B)	ВХОД	
12	ВХОД RS485 R (A)	ВХОД	

### Терминалы управления объективом

Управление объективом можно осуществлять с внешнего аппарата путем переключения полярности («+» и «-») для ZOOM, FOCUS, и IRIS.

## Схема внутренних соединений



- \* В случае применения терминала управления объективом следует применять терминал COM вместо терминала GND.
- \* Терминал COM используется вместе с ZOOM, FOCUS и IRIS.
- \* Переключение полярности («+» и «-») осуществляют из меню ZOOM INVERSE или FOCUS INVERSE.

## Терминал выхода тревоги

К терминалу выхода тревоги подсоединяют внешнее устройство, такое как зуммер или лампа.

## Терминал входа сигнала День/Ночь

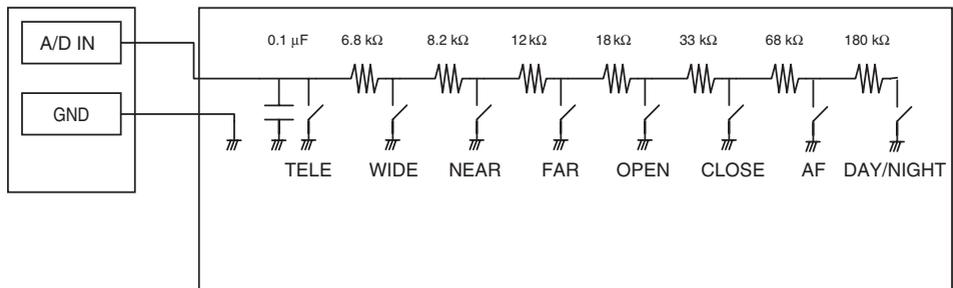
К терминалу входа сигнала День/Ночь подсоединяют внешний сенсор.

## Примечания:

- В случае превышения током подсоединяемого устройства номинального значения применяют релейный блок.
- Для подтверждения действия функции День/Ночь переключают режим BW на EXT в меню.

## Терминал входа сигнала управления A/D

Управление настоящей камерой можно осуществлять через терминал входа A-D посредством аналогового напряжения или цепи резистивного деления напряжения.



	ОПЕРАЦИЯ	V-SW(B)		ОПЕРАЦИЯ	V-SW(B)
1	TELE	0	6	CLOSE	2,0
2	WIDE	0,4	7	AF	2,4
3	NEAR	0,8	8	ДЕНЬ/НОЧЬ	2,8
4	FAR	1,2	9	не проводится особой операции	3,3
5	OPEN	1,6			

\* Напряжение терминала входа A/D повышено до 3,3В с внутренним сопротивлением 47 кОм.

\* Поскольку терминал входа A/D может подвергаться помехам, длина кабеля не должна превышать 1,5 м.

**Примечание:** Предусмотрен только один терминал заземления. Если требуется несколько линий заземления, следует сделать ответвление вне аппарата.

### Установка RS485

Данную операцию производят в следующем порядке.

1. Устанавливают переключатель 2-хпроводной/4-хпроводной терминации RS485 в позицию входного/выходного терминала для самой отдаленной от конвертера RS232C/ RS485 и в позицию Hi-Z для другой камеры.

	SW1	Функция
Позиция переключателя	Правая	Терминация Вкл.
	Левая	Hi-Z

2. Выбирают протокол, одновременно перемещая 3 переключателя полнодуплекса/полудуплекса.

	SW2	SW3	SW4	Функция
Позиция переключателя	Правая	Правая	Правая	Полудуплекс (2-хпровод.)
	Левая	Левая	Левая	Полнодуплекс (4-хпровод.)



### Примечания:

- Гирляндная цепь не применима для полнодуплекса.
- Связь с отдаленным устройством аппаратом может быть не поддержана из-за разницы в потенциале земли. В таком случае следует использовать общую цепь заземления либо применять изолятор RS485 или его эквивалент, приобретаемый на рынке.

### Терминалы RS485

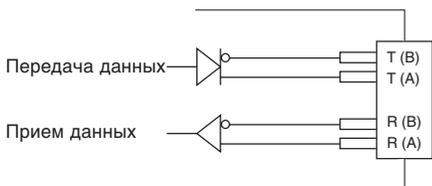
Данные для управления выдаются из и принимаются другими периферийными устройствами.

### Примечания:

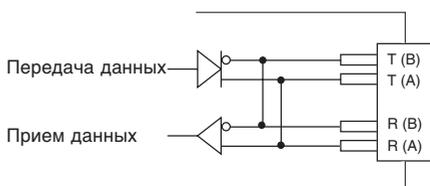
- Две пары экранированного кабеля
- Низкий импеданс
- Кабель сечением больше AWG#22 (0,33 мм<sup>2</sup>)

### ● Внутренняя диаграмма

#### <Полнодуплекс>



#### <Полудуплекс>



## ПОРЯДОК ЗАДАНИЯ УСТАВОК

Удерживают кнопку SET нажатой для открытия меню настройки (Setup menu).

```
** WV-CZ352 SETUP **
CAMERA |
PRESET POSITION |
SPECIAL |
COMMUNICATION |

PASSWORD LOCK OFF |
END
```

При нажатии SET для каждой позиции соответствующую уставку вводится.

Ввод уставок невозможен, если PASSWORD LOCK настроено на ON.

Ввод уставок производят после отключения PASSWORD LOCK.

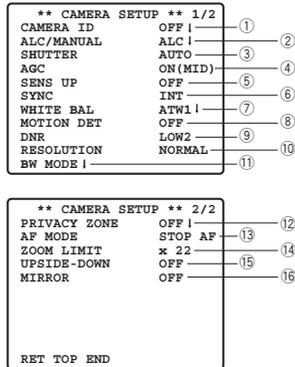
О способе отключения PASSWORD LOCK см. стр. 180.

- Выбирают END для закрытия меню.
- Когда никакая операция выполняется в течение 6 минут, меню автоматически закрывается.

## ■ Настройка камеры

### ● Представление меню настройки камеры

Перемещают курсор к CAMERA  $\rightarrow$ , затем нажимают кнопку SET.  
На экране появляется меню настройки камеры.



### ① Установка идентификации камеры (CAMERA ID)

С помощью функции идентификации камеры (CAMERA ID) можно присвоить камере имя. Имя (ID) камеры состоит из не более 16 буквенно-цифровых знаков. ID камеры можно отображать или не отображать на мониторе.

#### Редактирование ID камеры

1. Перемещают курсор к CAMERA ID.
2. Курсор на букве «0» высвечивается.
3. Перемещают курсор к нужному знаку.
4. Выбрав знак, нажимают кнопку SET.  
В зоне редактирования появляется выбранный знак.
5. Повторяют вышеописанные операции до тех пор, пока все знаки не будут отредактированы.



#### Ввод пробела в ID камеры

Переместив курсор к SPACE, нажимают кнопку SET.

#### Стирание всех знаков в зоне редактирования

Переместив курсор к RESET, нажимают кнопку SET. Все знаки в зоне редактирования исчезают.

## Выбор положения отображения ID камеры

1. Переместив курсор к POSI, нажимают кнопку SET.  
На экране появляется отображение, как это показано на рис., и введенный ID камеры высвечивается.
2. Перемещают ID камеры к нужному положению.
3. Нажимают кнопку SET для установления положения.



## ② Установка регулировки освещенности (ALC/MANUAL)

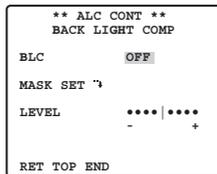
1. Перемещают курсор к ALC/MANUAL, затем выбирают ALC или MANUAL. Когда выбрано ALC, можно включить или отключить компенсацию встречной засветки.

**Примечание:** Субменю компенсации встречной засветки, смежное с данным меню, поясняется отдельно и должно быть установлено после монтажа камеры на место и наблюдения за изображением действительного места.

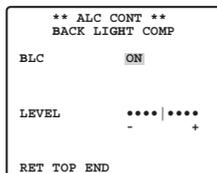
2. Когда выбрано MANUAL, выходят из меню установки. Для регулировки диафрагмы объектива нажимают кнопку OPEN или CLOSE на контроллере.

**Примечание:** Регулировку диафрагмы невозможно осуществлять из меню камеры.

### (1) Режим ALC со включенной BLC



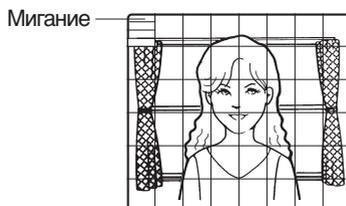
1. После выбора режима ALC нажимают кнопку SET. На экране появляется меню ALC CONT.



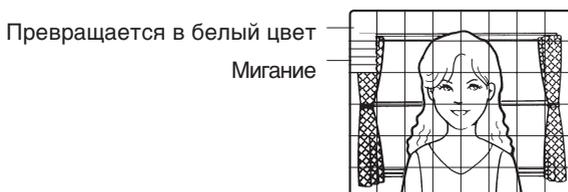
2. Перемещают курсор к параметру BLC, затем выбирают ON.
3. Если требуется регулировка уровня выходного видеосигнала, то перемещают курсор «|» в нужное положение LEVEL.

## (2) Режим ALC с отключенной BLC

1. Перемещают курсор к BLC, затем выбирают OFF. (Когда выбран режим MANUAL, то BLC не может применяться.) В меню появляется MASK SET.

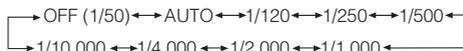


2. Для маскирования зоны с яркой встречной засветкой перемещают курсор к зоне, затем нажимают кнопку SET. Маска превращается в белую. Повторяют эти операции до тех пор, пока маскирование желаемых зон не завершится.



3. Для аннулирования маскированной зоны перемещают курсор к зоне, затем нажимают кнопку SET. Для отмены всех зон маскирования нажимают кнопки RIGHT и LEFT одновременно более 2 секунд.
4. По завершении маскирования нажимают кнопку SET более 2 секунд. 48 маскируемых зон на экране видеомонитора исчезают, и появляется меню ALC CONT.

## ③ Установка скорости вращения obturатора (SHUTTER)



- На режиме AUTO изображение объекта получается четким в условиях высокой освещенности путем применения функции диафрагмы объектива в сочетании с функцией obturатора.

**Примечание:** Если выбранная скорость вращения obturатора вызывает мерцание в условиях работы флуоресцентных ламп, то выбирают OFF.

## ④ Регулировка усиления [AGC ON (LOW/MID/HIGH)/OFF]

Выбирают ON (LOW)/ON (MID)/ON (HIGH)/OFF.

### Примечания:

- Даже в том случае, когда включен режим AGC и включена функция шумоподавления, могут создаваться остаточные изображения при съемке движущегося объекта.
- Более подробно см. «Цифровое шумоподавление» на стр. 170.

## ⑤ Электронное повышение чувствительности (SENS UP)

Режим электронного повышения чувствительности переключается в следующей последовательности.



- Когда выбрана функция SENS UP, при повышении чувствительности могут появляться в изображении помехи или пятна. Однако это является нормальным явлением.

## ⑥ Синхронизация (SYNC)

Приоритет в режимах SYNC определяется следующим образом:

1. Мультиплексный ведущий импульс полевой развертки (VD2)
2. Внутренняя синхронизация (INT)

**Примечание:** При поступлении объединенного полевого ведущего синхроимпульса (VD2) на камеру режим синхронизации камеры автоматически переключается на него (VD2), независимо от выбранного режима синхронизации.

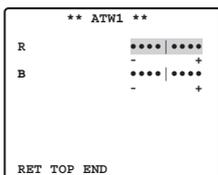
## ⑦ Баланс белого (WHITE BAL)

### 1. Режим автоматического слежения за балансом белого (ATW1/ATW2)

Ниже приведен диапазон цветной температуры: ATW1 2 600 K-6 000 K  
ATW2 2 000 K-6 000 K

\* В случае применения натриевой лампы следует выбрать ATW2.

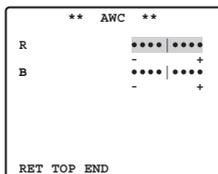
- (1) Баланс белого камеры автоматически регулируется на ATW1 и ATW2.



- (2) Для тонкой регулировки ATW1/ATW2 нажимают кнопку SET. На экране видеомонитора появляется меню тонкой регулировки ATW1/ATW2.

### 2. Режим автоматической регулировки баланса белого (AWC)

- (1) Выбирают AWC → PUSH SET.
- (2) Нажатием кнопки SET начинают настройку баланса белого. PUSH SET высвечивается, указывая, что идет настройка баланса белого.
- (3) PUSH SET возвращается к нормальному состоянию, когда настройка баланса завершилась.
- (4) Для тонкой регулировки AWC перемещают курсор к AWC, затем нажимают кнопку SET. На экране видеомонитора появляется меню тонкой регулировки AWC.



## ⑧ Детектор движения (MOTION DET)

1. Выбирают ON или OFF.

2. Если выбран ON, то нажимают кнопку SET. На экране видеомонитора появляется меню MOTION DETECT.

В этом меню можно маскировать зоны.

3. Переместив курсор к MASK SET, нажимают кнопку SET. На экране видеомонитора появляются 48 маскируемых зон.

Об операциях по маскировке см. «Установка регулировки освещенности» на стр. 166.

4. По завершении маскировки зон нажимают кнопку SET более 2 секунд. На экране видеомонитора появляется меню MOTION DETECT.

5. Переместив курсор к ALARM, затем выбирают ON или OFF.

ON: Сигнал тревоги выдается, когда режим представления включен.

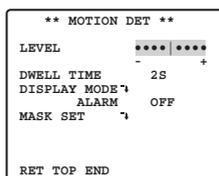
OFF: Сигнал тревоги не выдается, когда режим представления включен.

6. Перемещают курсор к DISPLAY MODE.

Нажатием кнопки SET проверяют текущую уставку. Зоны, детектирующие движения, светящиеся мигающим светом.

7. Перемещают курсор к LEVEL.

Получают оптимальный уровень детектирования.



## 8. Время пребывания

Переместив курсор к DWELL TIME, выбирают время. По истечении установленного времени после детектирования движения камера извещает подсоединенное устройство о включении сигнализации.

Выбираемые времена (в секундах): 2с, 5с, 10с, 30с

### Важные пометки:

- Детектирование движения возможно при наличии следующих условий.
  - 1) Размер изображения на экране должен быть не менее 1/48 фактического размера.
  - 2) Соотношение объекта и изображения заднего плана по контрастности должно быть более 5 % при максимальном уровне детектирования.
  - 3) Время, требуемое для перемещения объекта с одного конца экрана к другому, должно быть более 0,1 сек.
- Для предотвращения неисправной работы следует маскировать или отрегулировать уровень детектирования и в тех случаях, когда:
  - 1) листья, занавесы и др. трясутся от ветра;
  - 2) изображение содержит много помех из-за низкой освещенности;
  - 3) объект освещается осветительной аппаратурой с повторяющимся включением-отключением.

- На достижение сигналом тревоги терминала ВМФ после детектирования камерой объекта уходит около 0,2 сек.  
Так как сигнал тревоги объединяется с видеосигналом, то прочая видеоаппаратура может ошибочно принимать его за сигнал временного кода. Следовательно, когда камера не применяется в интеллектуальной замкнутой телевизионной системе Panasonic, следует во избежание указанного выбрать OFF.

## 9 Цифровое шумоподавление (DNR)

DNR может применяться для улучшения качества изображения в условиях низкой освещенности.

Бывают 4 уровня DNR, выбираемые в зависимости от условий места работы камеры.

**LOW1:** Уровень DNR низкий. Создается остаточное изображение.

**LOW2:** Уровень DNR низкий. Сокращается остаточное изображение.

**HIGH1:** Уровень DNR высокий. Создается остаточное изображение.

**HIGH2:** Уровень DNR высокий. Сокращается остаточное изображение.

## 10 Разрешающая способность (RESOLUTION)

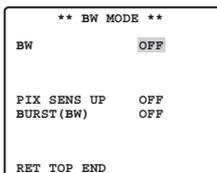
Переместив курсор к RESOLUTION, затем выбирают NORMAL или HIGH.

## 11 Режим День/Ночь (BW MODE)

Можно производить установку режима BW в этом меню.

### Установка BW

1. Переместив курсор к BW, выбирают EXT, AUTO, ON или OFF.



**EXT:** Применяется для переключения между цветным режимом и режимом В/В в зависимости от входного сигнала через терминал входа сигнала ДЕНЬ/НОЧЬ.

**AUTO:** Если изображение темное, настраивают режим на черно-белый, а если изображение достаточно яркое, - на цветной.

**ON:** Выбирается черно-белый режим.

**OFF:** Выбирается цветной режим.

**Примечание:** При выборе EXT контроллер не может использоваться для переключения ON/OFF.

2. Когда выбрано AUTO, становится возможным производить установку LEVEL DURATION TIME.

3. Выбирают пороговый уровень (HIGH или LOW), при достижении которого камера автоматически переключается между черно-белым и цветным режимами.

Нижеуказанные значения освещенности определены при условии, что камера используется в месте, освещенном галогенными лампами, и AGC в меню настроена на MID.

**HIGH:** около 6 лк

**LOW:** около 2,5 лк

**Примечание:** Когда применяется лампа ближнего инфракрасного света, изображение может быть расфокусировано и режим может не переключаться автоматически.

#### 4. Перемещают курсор I к DURATION TIME.

Камера определяет, нужно ли переключить режим при истечении заданного времени представления неподвижного изображения на экране.

**Возможные времена:** (S) 10 с → 30 с → 60 с → 300 с (L)

#### Установка PIX SENS UP

Перемещают курсор к PIX SENS UP, затем выбирают OFF или X2 AUTO курсором.

**X2 AUTO:** Чувствительность автоматически удваивается в черно-белом режиме.

**OFF:** Чувствительность не повышается.

#### Примечания:

- «X2 AUTO» не применимо, когда AGC настроено на OFF. «X2 AUTO» автоматически устанавливается на OFF.
- Когда изображение стабилизуется, освещенность может изменяться на короткое время.

#### Установка BURST (BW)

Перемещают курсор для выбора ON или OFF.

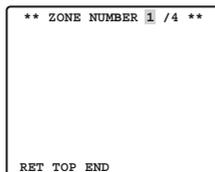
**ON:** Сигнал цветовой синхронизации подается вместе с черно-белым комбинированным видеоизображением

**OFF:** Сигнал цветовой синхронизации не выдается.

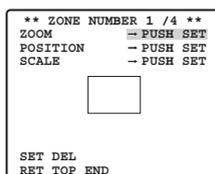
**Примечание:** Рекомендуется всегда выбрать ON.

### ⑫ Зона прайвеси (PRIVACY ZONE)

До 4 нежеланных зон можно вуалировать на экране видеомонитора.



Если курсор помещен на цифре, номер зоны установки выбран с помощью кнопки RIGHT или LEFT, или нажата SET, то отображается экран установки маски зоны прайвеси.



## **Масштабирование/фокусировка**

Нажимают сначала кнопку SET, затем UP, DOWN, RIGHT, или LEFT для регулировки положений масштабирования и фокусировки.

### **Положение**

Нажимают сначала [SET], затем [UP], [DOWN], [RIGHT], или [LEFT] для установки положения маскировки зоны прайвеси.

### **Масштаб**

Нажимают сначала кнопку SET, затем UP, DOWN, RIGHT, или LEFT для установки размера маскировки зоны прайвеси. Если курсор помещен на SET, нажимают SET для вызова содержания установки. Если курсор помещен на DEL, нажимают SET для вычеркивания установленной маски.

**Примечание:** Если произведена установка UPSIDE DOWN и MIRROR после завершения установки зоны прайвеси, можно произойти некоторое смещение положения маскировки.

## **⑬ Установка автоматической фокусировки (AF MODE)**

**MANUAL:** В данном режиме AF включается, когда нажата [AF] выключателя настройки камеры.

**STOP AF:** Если STOP AF выбрано вслед за MANUAL, режим AF включается во время или после управления объективом.

**AUTO:** Когда выбрано AUTO вслед за STOP AF, режим AF включается в случае изменения освещенности.

### **Примечания:**

- Длительная работа в режиме AUTO может сократить эксплуатационный ресурс привода объектива.
- Когда включена функция электронного повышения чувствительности (SENS UP) в иных режимах, чем x2 FIX и x2 AUTO, то данная функция автоматически настраивается на MANUAL.
- Объектив с автофокусировкой не может работать нормально на режимах STOP AF и AUTO в нижеуказанных условиях.
  1. Наличие грязи или воды на оконном стекле.
  2. Низкая освещенность.
  3. Светящиеся объекты или яркие объекты.
  4. Одноцветные объекты, такие как белая стена, тонкий войлок и др.
  5. Объекты, не имеющие «центра», и наклонные объекты.

## **⑭ Ограничение на масштабирование**

Предусмотрено ограничение на масштабирование в направлении TELE для предотвращения чрезмерного увеличения.

Оптическое масштабирование ограничивается увеличением до x22, а электронным способом возможно более сильное увеличение.

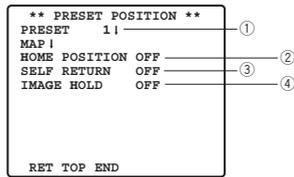
## **⑮ Переворачивание вверх дном**

При включении этой функции изображение перевернуто вверх дном.

## **⑯ Зеркалирование**

При включении этой функции изображение перевернуто по горизонтали.

## ■ Установка предварительно заданного положения



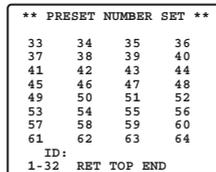
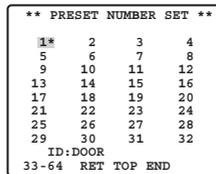
### ① Представление меню предустановки (предварительно заданных уставок)

#### 1. Непосредственное представление меню предварительно заданных уставок

- (1) Переместив курсор к PRESET 1  $\blacktriangledown$ , выбирают номер положения.
- (2) Нажимают кнопку SET. При этом на экране видеомонитора появляется меню предварительно заданных уставок.

#### 2. Представление меню предварительно заданных уставок из меню PRESET NUMBER SET

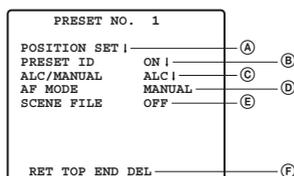
- (1) Переместив курсор к MAP  $\blacktriangledown$ , нажимают кнопку SET.  
При этом на экране видеомонитора появляется меню PRESET NUMBER SET.



- (2) Перемещают курсор к задаваемому номеру положения, затем нажимают кнопку SET.  
При этом на экране видеомонитора появляется меню предварительно заданных уставок.  
Для представления номера положения из 33 - 64 перемещают курсор к «33-64» в нижней левой части экрана и нажимают кнопку SET.

#### Примечания:

- Знак \* указывает, что номер положения предварительно задан.
- Буква H означает исходное положение.
- Вторая строка снизу показывает предварительно заданную ID (идентификацию), соответствующую выбранному номеру. Слово «DOOR», следующее за «ID», на примере, показанном справа, означает предварительно заданный номер положения 1.



## Ⓐ Установка положения (POSITION SET)

1. Перемещают курсор к POSITION SET в меню предварительно заданных уставок, затем нажимают кнопку SET.

На экране появляется меню установки POSITION.

- (1) Перемещают курсор к PUSH SET для ZOOM/FOCUS, а затем нажимают кнопку SET.

```
  ** POSITION 1 **  
ZOOM/FOCUS  - PUSH SET  
  
RET TOP END
```

- (2) Выбрав положение масштабирования и положение фокусировки, нажимают кнопку SET.  
Положения заданы и на экране возвращается меню установки положения.

**Примечания:** Номер положения можно выбрать, перемещая курсор к номеру положения и нажимая кнопку LEFT или RIGHT.  
Выбранный номер предварительно установленного положения может быть введен путем нажатия кнопки SET.

## Ⓑ Установка предварительно заданной ID (PRESET ID)

1. Перемещают курсор к PRESET ID в меню предварительно заданных уставок, затем выбирают ON или OFF.

**ON:** На экране видеомонитора появляется предварительно заданная ID.

**OFF:** Предварительно заданная ID не появляется.

2. Нажимают кнопку SET для вывода меню установки предварительно заданных ID на экран.

### Ввод новой предварительно заданной ID

О регистрации см. пункт о CAMERA ID на стр. 165.

### Изготовление копии предварительно заданной ID с прочего положения

- (1) Переместив курсор к COPY, нажимают кнопку SET. При этом сразу же представляется предварительно заданная ID в предшествующем положении. При последовательном нажатии кнопки SET на экране представляется ID, предшествующая текущей ID.
- (2) Выводят наиболее перспективную ID на экран.

```
PRESET NO. 1*  
0123456789  
ABCDEFGHIJKLM  
NOPQRSTUVWXYZ  
( ) , ; : * & # ! ? =  
+ - / % $ % Ü Ö E Ñ Å  
  
SPACE  
COPY POSI RET RESET  
DOOR.....  
↑
```

- (3) При необходимости проделывают операции по п. «Изменение введенной предварительно заданной ID».

## Ввод последующей ID без перехода экрана в меню установки предварительно заданных ID

- (1) В меню установки предварительно заданных ID перемещают курсор к головной строке, затем выбирают желаемый номер положения
- (2) Вводят, изготавливают копию, изменяют или вычеркивают ID в вышеуказанном порядке.

### С Установка регулировки освещенности (ALC/MANUAL)

Выбирают ALC или Manual (Ручная).

### Д Установка автоматической фокусировки (AF MODE)

См. {13} на стр. 172.

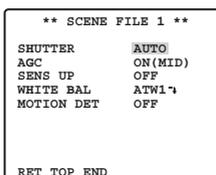
### Е Установка файла данных об объекте передачи (SCENE FILE)

#### 1. Задание номера файла данных об объекте передачи

Перемещают курсор к SCENE FILE, затем выбирают номер файла (от 1 до 10, или OFF). При OFF файл не выбирается.

#### 2. Задание детальных данных о файле

Перемещают курсор к номеру файла, а затем нажимают кнопку SET. На экране появляется меню установки.



### Ф Вычеркивание предварительно установленных положений

Переместив курсор к DEL, нажимают кнопку SET.

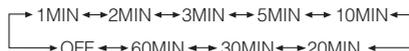
### 2 Установка исходного положения (HOME POSITION)

1. Для установки номера исходного положения перемещают курсор к HOME POSITION, затем выбирают желаемый номер положения.
2. Когда функция установки исходного положения не используется, то выбирают OFF.

### 3 Установка самовозврата (SELF RETURN)

Данное меню используется для установки времени, требуемого для автоматического возврата к исходному положению.

Перемещают курсор к SELF RETURN, а затем выбирают время возврата из нижеуказанных, после чего нажимают кнопку SET для подтверждения выбора.



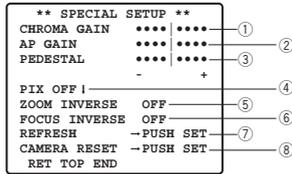
MIN означает минуту(ы).

### 4 Неподвижное изображение (IMAGE HOLD)

Изображение остается неподвижным на экране видеомонитора до тех пор, пока камера не достигнет предварительно установленного положения.

Эта функция полезна для наблюдения через LAN (локальную сеть).  
Перемещают курсор к IMAGE HOLD, затем выбирают ON или OFF.

## ■ Специальная установка



### ① Уровень сигнала цветности (CHROMA GAIN)

### ② Уровень апертуры (AP GAIN)

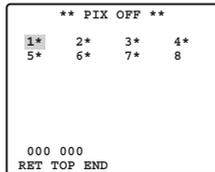
### ③ Уровень черного (PEDESTAL)

Перемещают курсор к CHROMA GAIN, AP GAIN и PEDESTAL, затем перемещают курсор «I» к желаемому положению.

### ④ Задание PIX OFF (PIX OFF)

При задании можно установить положение пятна и скомпенсировать пятно.

1. Переместив курсор к PIX OFF, нажимают кнопку SET. На экране появляется меню PIX OFF.



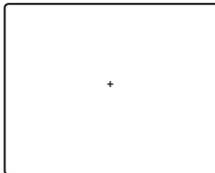
2. Выбрав номер, нажимают кнопку SET. Появляется экран задания положения компенсации пятна.

Ставят курсор «+» в положение пятна. Переместив курсор «+» к положению, где пятно представляется незаметным, нажимают кнопку SET.

Этим задано положение компенсации пятна и меню PIX OFF восстанавливается.

После задания положения компенсации пятна справа к номеру добавляется «\*».

3. При необходимости в вычеркивании положения компенсации пятна перемещают курсор к применяемому номеру, затем нажимают кнопку SET.



Появляется экран задания положения компенсации пятна.

Нажатием кнопки RIGHT и LEFT более 2 секунд вычеркиваются положение компенсации пятна и знак «\*», расположенный справа к номеру.

### ⑤ Инверсия масштабирования

Когда данная функция включена, операция TELE/WIDE через терминал управления объективом или с помощью кнопок UP и DOWN осуществляется в обратном порядке.

### ⑥ Инверсия фокусировки

Когда данная функция включена, операция FAR/NEAR через терминал управления объективом или с помощью кнопок RIGHT и LEFT осуществляется в обратном порядке.

### ⑦ Обновление

Переместив курсор к «REFRESH», нажимают кнопки RIGHT и LEFT одновременно более 2 секунд. При этом начинается операция обновления.

### ⑧ Сброс камеры (CAMERA RESET)

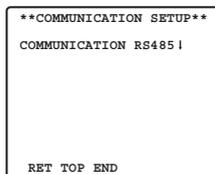
Переместив курсор к «CAMERA RESET», нажимают кнопки RIGHT, LEFT, и SET одновременно более 2 секунд.

Камера сбрасывается в стандартные уставки, заданные в заводских условиях.

#### Примечания:

- Все следующие уставки не могут быть возвращены к заводским настройкам: Установка предварительно заданного положения (POSITION SET, PRESET ID, ALC/MANUAL, AF MODE, SCENE FILE), уставки связи, ограничение допуска при помощи пароля, установка PIX OFF
- При выполнении указанной операции в условиях, когда курсор установлен в положение, иное, чем CAMERA RESET, невозможно проделать операции в меню. В таком случае надо снова настроить меню камеры на ON с помощью контроллера согласно стр. 173.

## ■ Задание уставки связи



Переместив курсор к «COMMUNICATION», выбирают RS485 или COAX или COAX (RCV).

**COAX:** Связь осуществляется в системе коаксиального мультиплекса.

**COAX (RCV):** В случае использования ресивера нашего производства (WV-RC100, WV-RC150, WV-RC170), следует выбрать COAX (RCV).

**RS485:** Связь поддерживается через терминал RS485. Когда установлено RS485 и нажата кнопка SET, отображается экран установки RS485.

## ● Изменения параметров связи камеры для RS485

** RS485 SET UP **	
UNIT NUMBER	1
SUB ADDRESS	----
BAUD RATE	19200
DATA BIT	8
PARITY CHECK	NONE
STOP BIT	1
XON/XOFF	NOT USE
WAIT TIME	OFF
ALARM DATA	AUTO2
DELAY TIME	OFF
RET TOP END	

Перемещают курсор к параметру, затем выбирают нужное значение.

### Номер аппарата (UNIT NUMBER)

В цепи RS485 каждый аппарат должен иметь свой собственный номер.

### Вспомогательный адрес (SUB ADDRESS)

Не надо установить.

### Скорость передачи в бодах (BAUD RATE)

Устанавливают скорость передачи (2 400, 4 800, 9 600, 19 200 бит/секунду) для связи RS485.

### Установка бита данных (DATA BIT)

Устанавливают число битов данных (7 или 8 битов) для связи RS485.

### Контроль по четности (PARITY CHECK)

Устанавливают режим контроля по четности (NONE, ODD, EVEN).

### Стоповый бит (STOP BIT)

Устанавливают число стоповых битов (1 или 2 бита).

### X ON/X OFF (X ON/X OFF)

Определяют, применяют ли управление потоком или нет (USE или NOT USE).

### Время ожидания (WAIT TIME)

Устанавливают время ожидания после подтверждения отсутствия данных от контроллера, по истечении которого производят повторную попытку. (OFF: не повторить, 100, 200, 400, 1 000 мс).

### Данные тревоги (ALARM DATA)

Устанавливают режим передачи данных тревоги.

**POLLING:** Передает данные тревоги в ответ на требование от контроллера.

**AUTO 1:** Передает данные тревоги каждый раз при получении камерой сигнала тревоги.

**AUTO 2 (по умолчанию):** Передает данные тревоги через каждые 5 секунд.

### Время задержки (DELAY TIME)

Устанавливают время для передачи требования подтверждения в случае применения 2-хпроводной связи.

[----, 100 мс] уставка, заданная в заводских условиях: ---- (не установить).

Данное меню появляется только в случае применения 2-хпроводной связи. Следует выбрать 100 мс в случае подсоединения камеры к видеомультимплексу или матричному видеоконмутатору в системе 2-проводной связи.

Уставка будет действовать при закрытии в меню SETUP.

**Примечание:** Задают одни и те же значения для камер, контроллеров и ПК, входящих в цепь RS485.

## ■ Ограничение допуска при помощи пароля

**Внимание:** Для безопасности не следует давать видеомэгафону работать в режиме записи, пока меню паролей остаются на экране видеомонитора. В качестве пароля применяется трехзначный номер для ограничения доступа ко всем уставкам.

### 1. Перемещают курсор к PASSWORD LOCK.



**Примечание:** ON или OFF можно выбрать только после проверки пароля.

**OFF:** Позволяет изменять все уставки.

**ON:** Невозможно изменять никакие уставки.

### 2. Нажимают кнопку SET.

#### Проверка пароля

### 3. На экране появляется меню проверки паролей.

3-1 Выбирают цифру первого разряда джойстиком, а затем нажимают кнопку SET. Хотя введенный пароль не представляется на экране, но стрелка вверх перемещается на один знак вправо.

3-2 Вышеописанную операцию проделывают и со вторым и третьим разрядами. Стандартное число: 123

3-3 По окончании ввода цифр трех разрядов курсор перемещается к OK. Если нет надобности в изменении пароля, то нажимают кнопку SET. Когда введен правильный пароль, то экран переходит обратно в меню SETUP. Уставки ON и OFF такие же, что и задано в меню SETUP по п. 1.

Если введен неправильный пароль, то экран переходит к меню проверки паролей. Повторяют операции по пп. 3-1 - 3-3 для проверки пароля.

3-4 Для аннулирования неполного пароля перемещают курсор к RESET, затем нажимают кнопку SET. Экран переходит обратно на меню проверки паролей.

#### Новый пароль

### 4. Для изменения пароля по п. 3-3 выше перемещают курсор от OK к NEW PASSWORD, затем нажимают кнопку SET. Появляется меню NEW PASSWORD.



**Примечание:** К меню NEW PASSWORD открывается доступ только после окончания проверки пароля. Появляется стрелка вверх, указывающая первый разряд в первой строке.

- 4-1 Вводят новый трехзначный пароль таким же путем, что и по пп. 3-1 - 3-2.
- 4-2 По окончании ввода цифр трех разрядов курсор перемещается к ОК. Нажатием кнопки SET перемещают курсор к первому разряду во второй строке.
- 4-3 Вводят тот же пароль, что и введено в первой строке.
- 4-4 Курсор перемещается к ОК. Нажимают кнопку SET. Когда успешно введен новый пароль, то экран переходит обратно на меню SETUP.
- 4-5 Повторяют операции от 4-1 до 4-4. Если первый ввод пароля отличается от второго, то экран переходит на меню NEW PASSWORD?.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Приемное устройство	1/4-дюймовой {1/4"} межстрочный передаточный CCD	
Эффективные элементы изображения в пикселях	752 (гор.) x 582 (вер.)	
Развертываемая площадь	3,65 мм (гор.) x 2,71 мм (вер.)	
Синхронизация	Внутренняя/мультиплексный ведущий импульс полевой развертки (VD2)	
Частота строчной развертки	15,625 кГц	
Частота кадровой развертки	50,00 Гц	
Выходной видеосигнал	1,0 В [размах] полный в системе ПАЛ/75 Ом	
Разрешающая способность по горизонтали	более 480 строк в центре (C/L, NORMAL),	
	более 510 строк в центре (C/L, HIGH)	
Разрешающая способность по вертикали	570 строк в центре (режим День/Ночь)	
Разрешающая способность по вертикали	не менее 400 строк посередине	
Отношение «сигнал-помеха»	50 дБ (взвешенное, при откл. AGC)	
Миним. освещенность	1 лк C/L при SENS UP OFF (AGC HIGH)	
Миним. освещенность в режиме День/Ночь	0,06 лк при PIX SENS UP OFF,	
	B/W, SENS UP OFF (AGC HIGH)	
	0,03 лк (0,003 ф-кд) при PIX SENS UP x2 AUTO,	
	B/W, SENS UP OFF (AGC HIGH)	
Скорость масштабирования	около 4,5 сек (TELE/WIDE) при ручном управлении	
Скорость фокусировки	около 5 сек (FAR/NEARE) при ручном управлении	
Диафрагма объектива	Автоматическая регулировка (возможно открытие/закрытие)/Ручная регулировка	
Макс. относительное отверстие объектива	1:1,6 (WIDE) - 3,0 (TELE)	
Фокусное расстояние	3,79 - 83,4 мм	
Угловое поле зрения	H	по горизонтали 2,6° - 52,3°
	V	по вертикали 2,0° - 39,9°
Электронный obturator	1/50 (OFF), AUTO 1/120, 1/250, 1/500, 1/1 000, 1/2 000, 1/4 000, 1/10 000 сек	
AGC	ON (LOW)/ON (MID)/ON (HIGH)/OFF	
Электронное повышение чувствительности	Макс. 32-кратное, AUTO/FIX Sens Up	
BLC Избирательн.	ON/OFF (SETUP MENU)	
Кратность изменения масштаба изображения	x 22 + цифровое масштабирование x10	
Диапазон диафрагмы	F1,6 - 22, CLOSE	
Питание	12В пост. тока	
Потребляемая мощность	490 мА	
Температура окружающей среды при эксплуатации	-10 °C - +50 °C	
Габаритные размеры	78 (выс.) x 62 (шир.) x 119 (дл.) мм	
Масса	0,34 кг	
Автофокусировка	MANUAL/STOP AF/AUTO	
ID (идентификация)	камеры предварительно заданная ID, ID камеры, до 16 знаков	
Детектор движения	ON/OFF	
Вход сигнала День/Ночь	Вход с повышением напряжения до 5,0 В пост.т. OFF (с открытым коллектором или 4 В пост.т. - 5 В пост.т.)/ON (0 В, 0,2 мА)	
Выход сигнала тревоги	Открытый коллектор C выход до 16 В пост.т. 100 мА OFF (OPEN)/ON (0 В)	
Черно-белый режим	AUTO/ON/OFF/EXT	
Зона прайвеси	ON/OFF, до 4 зон	
Неподвижное изображение	ON/OFF	

# СТАНДАРТНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Инструкция по эксплуатации (настоящий документ) ..... 1 шт.

# **Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.**

Osaka, Japan

<http://www.panasonic.co.jp/global/>

Printed in China  
Gedruckt in China  
Imprimé en Chine  
Impreso en China  
Stampato in Cina